notice of Officers maltreating the Natives of India, have not had their due effect in preventing such misconduct as has been proved against Lieutenant Wilkinson.

21. That Officer was convicted not only of having beaten, but of having threatened the life of his Native Servant, without any provocation which could, in the remotest degree, palliate such a proceeding.

22. The punishment awarded by the Court, of five months' imprisonment, is, in our opinion, much too lenient.

23. We desire that you will inform Lieutenant Wilkinson, that he will certainly be removed from our Service, if any similar misconduct shall hereafter be proved against him."

" *Letter No. 7, dated 30th January*, 1833.

Letter from, dated 29th February, 1832, (No. 23.).

Solicit Court's attention to the misconduct of Lieutenant Henry Wilkinson, 30th Regiment N. I., who, within the short space of Eighteen Months, has been three times arraigned before a Court Martial, and who, notwithstanding the lenity shewn him, has persevered in a course of incorrigible misbehaviour, ascribed by his Commanding Officer to habitual intoxication, state that he has been suspended, and recommend Court's compliance with the application of the Commander in Chief for his removal from the Service.

Para. 1. In a late letter (21st November 1832, No. 105.) we informed you, that the sentence passed upon Lieutenant Wilkinson, for maltreating the Natives was, in our opinion, much too lenient, and we desired that you would inform Lieutenant Wilkinson, that he would certainly be removed from our Service if any similar misconduct should hereafter be proved against him.

2. The continued misconduct of that Officer, as brought to our notice in the letter now before us, caused, as appears, by habitual intoxication, compels us to direct, that his name be immediately erased from our Army List."

In conformity with the foregoing instructions from the Hon'ble the Court of Directors, the name of Lieutenant Henry Wilkinson, of the 30th Regiment Native Infantry, at present under suspension, will be erased from the list of the Bengal Army from this date.

WM. CASEMENT, *Col.*
Secy. to Govt. Mily. Dept.

FORT WILLIAM; 21*st June*, 1833.

No. 88 of 1833.—The Right Honorable the Governor General in Council is pleased to direct, that the following Extracts of Letters Nos. 9, 11, 13, 14, 16, and 19, from the Honorable the Court of Directors, in the Military Department, under dates the 30th January, 6th, 15th, 22d, 26th and 27th February, 1833, be published in General Orders:

" *Letter No. 9, dated 30th January*, 1833.

Para. 2. Ensign Douglas Seaton, of your Establishment, has been permitted to remain in this Country the further period of six months.

3. The undermentioned Officers, late of your Establishment, have been permitted to retire from the Company's Service. Their retirements take effect from the dates stated against their respective names:

Lieutenant Colonel John Charles B. Parke, from the 1st December, 1832.

Lieutenant Colonel George Englehcart, from the 14th November, 1832.

Surgeon Joshua Manly, from the 9th April 1832.

4. We have permitted Ensign Charles Thorold, late of your Establishment, to resign the Company's Service. This resignation takes effect from the 8th February, 1832.

5. It being attested by Medical Certificate that Lieutenant George Maclean, of your Establishment, who quitted India on Sick Certificate in January 1829, is in a state of mind which renders him incapable of managing his affairs, we have directed his name to be placed on the Retired List.

6. The retirement of this Officer takes effect from the 28th May, 1829."

" *Letter No. 11, dated 6th February*, 1833.

Para. 2. Lieutenant C. J. Cornish, of your Establishment, has been permitted to remain in Europe the further period of twelve months.

3. Lieutenant Robert Riddell, late of your Establishment, has been permitted to resign the Company's Service. His resignation takes effect from the 28th April, 1830."

" *Letter No. 13, dated 15th February*, 1833.

2. We have permitted Lieutenant-Colonel P. Starling, of your Establishment, to remain in this Country the further period of six months.

Letter No. 14, dated 22d February, 1833.

2. The undermentioned Officers, belonging to your Establishment, have been permited to remain in this Country for the further periods stated against their respective names:

Captain William Forbes, six months.

Lieutenant B. T. Phillips, until the month of June next.

Lieutenant Charles Graham, six months.

Ensign Henry M. Barwell, six months.

3. We have permitted Lieutenant-Colonel John Ward, late of your Establishment, to retire from the Service. His retirement takes effect from the 9th January, 1833.

Letter No. 16, dated 26th February, 1833.

We have appointed Mr. William Vine, who is now on his passage to your Presidency, as a Cadet of Infantry, to a Cavalry Cadetship on the Madras Establishment, and we therefore direct that he may be allowed to proceed to his destination accordingly.

Letter No. 19, dated 27th February, 1833.

2. We have granted to Dr. A. V. Dunlop, of your Establishment, an extension of his Furlough for the further period of six months.

3. Assistant Surgeon W. M. Buchanan, of your Establishment, has been permitted to remain in this Country the further period of one year."

WM. CASEMENT, *Col.*
Secy. to Govt. Mily. Dept.

FORT WILLIAM; 21*st June*, 1833.

No. 89 of 1833.—The Right Honorable the Governor General in Council is pleased to direct, that the following Paragraph of a Letter, No. 10, from the Honorable the Court of Directors, in the Military Department, under date the 6th February 1833, be published in General Orders:

" We transmit, a number in the Packet, Copy of a Letter from the War Office, dated 1st October last, together with its enclosures, being copy of His Majesty's Warrant of 30th July 1830, and accompanying *Circulars* from the War Office, dated 30th July 1830 and 31st January 1832, granting an Allowance of 8s. 6d per annum, from the 1st January 1832, to every Cavalry Soldier of His Majesty's Service, enlisted previously to 31st August 1830, towards the expence of providing Boots, Spurs, Drawers, and Gloves, which now form a part of their necessaries; and we desire that due effect be accordingly given to His Majesty's said Warrant."

WM. CASEMENT, *Col.*
Secy. to Govt. Mily. Dept.

FORT WILLIAM, 21*st June*, 1833.

No. 90 of 1833.—The Right Hon'ble the Governor General in Council is pleased to make the following Promotions:

61*st Regiment Native Infantry.*

Lieutenant George Cumine to be Captain of a Company,	From the 13th June 1833, in succession to W. Glasgow transferred to the Invalid Establishment.
Ensign Henry Clinton Baddeley to be Lieutenant,	

Supernumerary Ensign William Henry Ryves is brought on the effective strength of the Regiment.

His Lordship in Council is pleased to make the following Appointment:

Surgeon William Pitt Muston to be a Superintending Surgeon, from the 23d ultimo, to complete the Establishment, vice Ludlow, who has proceeded to Europe on Furlough.

Mr. Alexander Cunningham is admitted to the Service, in conformity with his appointment by the Honorable the Court of Directors, as a Cadet of Engineers on this Establishment:—Date of arrival at Fort William 14th June 1833.

The undermentioned Officers have returned to their duty, on this Establishment, without prejudice to their rank, by permission of the Hon'ble the Court of Directors:

	Date of arrival at Fort William.
Major David Crichton, of the 69th Regiment Native Infantry,	14th June, 1833.
Assistant Surgeon Charles Newton, of the Medical Department,	17th Ditto.

Lieutenant William Robert Dunmore, of the 31st Regiment Native Infantry, is permitted to proceed to Europe on Furlough, on Medical Certificate.

Assistant Surgeon John McCosh, of the Medical Department, is permitted to proceed to Van Dieman's Land, on Medical Certificate, and to be absent from Bengal, on that account, for two years.

The unexpired portion of the leave of absence obtained by Captain Edward Garstin, of the Corps of Engineers, Executive Engineer 2d or Berhampore Division, in General Orders No 145, of the 17th September 1832, and No. 50, of the 9th April last, is cancelled.

WM. CASEMENT, *Col.*
Secy. to Govt. Mily. Dept.

FORT WILLIAM; 21*st June*, 1833.

No. 91 of 1833.—The Pay, Batta, and other Allowances for May 1833, of the Troops at the Presidency, and at the other Stations of the Army, will be issued on or after Wednesday, the 10th Proximo.

WM. CASEMENT, *Col.*
Secy. to Govt. Mily. Dept.

GARRISON ORDERS BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR.

FORT WILLIAM; 20TH JUNE, 1833.

The Repairs to the Drawbridge at the Calcutta Gate having been completed, it is open for the Exit of Carriages, &c. as usual. The Plassey Gate to be available only as an Entrance Gate for Carriages, &c.

By Command,
HUGH ROSS, *Major*,
Officiating Town Major.

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of JOHN PALMER and OTHERS, trading in Copartnership under the name, style, and firm of Palmer and Company, Insolvents.

At a Court holden on Saturday, the Eighth day of June, instant, It was Ordered, that the Assignees of the Estate and Effects of the said Insolvents do forthwith pay a Dividend of Two and a Half per Cent. upon the Claims admitted on the Schedules of the said Insolvents; when and as soon as such claims shall be severally duly substantiated to the satisfaction of the said Assignees; And that the further Hearing in this matter be further adjourned until Saturday, the Seventh day of September next, on which day the said Insolvents were Ordered to attend the Court to be examined upon Oath as to the matters of their Petition and Schedules. At which time or at any other time, to which the further Hearing shall be adjourned, any Creditor or other person interested who may be desirous of establishing or opposing any Claim, may attend and be heard upon an Affidavit which shall have been filed three days, previous to the said day of Hearing.

Notice is hereby given, that such further Hearing will be had accordingly upon the said Seventh day of September next.

Office of Examiner, 13*th June*, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানেরদিগের উপকারার্থে আদালত

নাতয়ান জান পামর ওগয়রহর বিষয় জাহারা কারবার করিতেন এ কেত্রে পামর কোম্পানির নামে—

বর্ত্তমান জুন মাহার ৮ সনিবার তারিখের আদালতের হুক্ম হইল জে উক্ত নাতয়ানগনের মাল ও জায়দাদের মোক্তারকারান এই বিষয়ের উক্ত নাতয়ানগনের সিডিউল অর্থাৎ ফদের সীকৃত পাওনাদারানকে সৎকরা দই টাকা আট আনার হিসাবে বিভাগ করিয়া দীবেন জাহারা উক্ত মোক্তারকারানের ত্রষ্টীতাতে সপ্রমান করিবেন এবং এই বিষয় পুনর্ব্বার সুনানির নিমিত্তে মহক্বপ হইল আগত সেপ্তম্বর মাহার ৭ শনিবার তারিখপর্য্যন্ত সেই দিন উক্ত নাতয়ানগনেরা সপথপূর্ব্বক তাহারদিগের আর জী ও দেনাপাওনার ফর্দ সকলের বিসয়ে পরিক্ষা হইবেন ঐ সময় কিম্বা অন্য কোন সময় জেপর্য্যন্ত এই সুনানি মহক্বপ থাকিবেক কোন মহাজন কীম্বা তদ্বিষয়ে সর্ব্বাধিকারিব্যাক্তি জিনি বাঞ্ছিত হএন আপত্য করিতে তিনি ঐ সুনানির পূর্ব্ব পূর্ব্ব তিন দিবস থাকিতে এক সপ্তনামা দাখিল করিলে তাহার আপত্য সুনা জাইবেক—

সকলকে খবর দেওয়া জাইতেছে জে তদানুসার এই বিষয় সুনানি হইবেক আগত সেপ্তম্বর মাহার ৭ তারিখে—

এক জামিনার সাহেবের আফিষ—
সন ১৮৩৩ সাল ১৩ জুন—

NOTICE is hereby given, that agreeably to the Conditions of Sale, the Deposits on the Opium, sold at the Sale of March last, will be forfeited if the amount due be not paid, and the Sub-Treasurer's Receipt for the same produced in this Office by Two o'Clock on Saturday, the 29th Instant, and the said Opium will be re-sold, to the highest bidder, on account of the Honorable Company, according to the Conditions of Sale, at such time or times as the Board of Customs, Salt and Opium, may determine.

By Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 21st June, 1833,

H. M. PARKER, *Secretary.*

اشتهار داده مي شود

که اگر بالکل بي باقي زر قيمت افيون بابت فروخت به نيلام ماه مارچ سنه حال بتاريخ بست و نهم ماه جون سنه اليه روز شنبه تا وقت دو پاس دو گهنته روز بمعرض اداي درآمده رسيد آن دستخطي صاحب سب ترير زر درين دفتر خانه داخل نشود تا مطابق شروط نيلام اعانت پيشگي افيون مذکور بسرکار کمپني انگريز بهادر ضبط خواهد شد و افيون مذکور بوقت يا وقتهاي مقرره بورد پرمت و نمک و افيون بدست افزون ترين قيمت دهندگان بنيلام ثاني فروخت خواهد شد

بموجب حکم صاحبان عاليشان بورد پرمت و نمک و افيون في التاريخ بست و يکم ماه جون سنه ۱۸۳۳ عيسوي

এত্তহার দেওয়া যাইতেছে—

যে সন১৮৩৩ সালের মাচর্চ মাহার বিক্রীত আফিমের কিমতের বেবাক টাকা আদায় হইয়া ঐ টাকার সবট্রেজরর সাহেবের রসীদ যদ্যপী আগত ২৯ জুন রোজ সনিবার দিবা দুই প্রহর দুই ঘণ্টা পর্য্যন্ত এই দফ্তরে দাখিল না হয় তবে মোতাবক সরুত নিলাম ঐ আফিমের আমানত পেসগী জব্দ হইবেক এবং আফিম মসজুর সরকার শ্রীযুত ইংরেজ কোম্পানি বাহাদুরের নিজ হিসাবে বোর্ড

পরমিট ও নমক ও আফিম কর্তৃক যেসময় অথবা সময় সকল নির্দ্ধার্য্য হইবেক সেই সময় উচ্চতম মূল্য প্রদায়ক প্রতি রিসেল অর্থাৎ পুনরায় বিক্রয় হইবেক—

বিমোজিব হুজম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৩৩ সাল ইংরেজী তারিখ ২১ জুন মোতাবেক সন ১২৪০ সাল বাঙ্গলা তারিখ ৯ আসাড়—

H. M. PARKER, *Secretary.*

Tenders for the Conveyance of Salt from Cuttack to the Government Golahs at Sulkea.

NOTICE is hereby given, that Tenders for the Transportation of Salt, from the Cuttack Agencies to the Honorable Company's Golahs at Sulkea, will be received by the several Cuttack Agents at their respective Offices, until the 10th July, 1833, after which date no Tenders will be received.

The Tenders are to be made strictly according to a Form which will be delivered on application by the several Agents, or may be obtained from this Office, where full information will be afforded.

The Contracts will be in effect for Three Seasons, commencing with the Season of Transportation of 1833-34.

The Season of Transportation extends from the Month of October to the Month of March following, consequently the Contracts will be in effect from October 1833.

By Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 28th May, 1833.

H. M. PARKER, *Secretary.*

NOTICE.—Tenders will be received at this Office for the Importation from Ceylon to the Sulkea Golahs between the present date and the 1st October 1833, of the quantity of Salt specified in the subjoined Notification issued by His Majesty's Government at Ceylon, on the terms, (with the exception of price) specified in the said Notification.

2. The Tender must state the price per 100 Maunds each of 40 Seers and 82 Sicca Weight to the seer, at which the Tendering party will undertake to deliver the Salt at the Sulkea Golahs within the period prescribed.

3. The Tendering Party will signify his assent to all the other terms of the Notification of His Majesty's Government at Ceylon dated 23d October, 1832.

4. No Tender will be received for the Importation of less than 50,000 Maunds.

5. Parties are to understand that for any Salt tendered to be Imported, but not brought here until after the prescribed period, viz. the 1st October 1833, a Payment of 72 Rupees the 100 Maunds under the terms of the Notification of the 23d October, 1832, will only be allowed.

6. The Board reserve to themselves the power of rejecting any Tender without assigning cause of rejection.

H. M. PARKER, *Secretary.*

Board of Customs, Salt and Opium, 31st May, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Collectors of Colombo, Jaffna, and Tangalle, are authorised to supply Salt, for Exportation to Calcutta, in the Current Year 1832, to the extent hereundermentioned.

Colombo, ————	50,000	Parrahs of 54 lbs. each.	
Point Pedro, ————	1,30,000	Ditto	Ditto.
Hambantotte, ————	3,00,000	Ditto	Ditto.

The Salt which will be supplied at Colombo, Point Pedro, and Hambantotte, is White Salt, for which the price payable by Government in Bengal is 72 Sicca Rupees per 100 Bengal Maunds. The Maund to consist of 40 Seers of 28 Sicca Weight to the Seer.

The price payable for the Salt is Six Pence per Parrah at Colombo, and Three Pence per Parrah at Point Pedro and Hambantotte, for which it will be supplied free of all charges.

The Salt will be supplied under the Orders of the Collector of the District. The quantity and quality of the Salt shipped in every vessel, will be certified by the Officer, and a sealed muster of the Salt will be delivered to the Commander of the Vessel.

The Salt is to be delivered on shore at such Gholas, or places on the banks of the River Hooghly, as the Board of Customs, Salt and Opium, at Calcutta, may appoint, before the end of February 1833.

The Officers of the Government in Bengal will continue to take from the Importers of Salt, the usual allowance of one and a half Seer per two Maunds, to cover wastage.

Payment will be made for the quantity of Salt delivered after the above deduction, at the price abovementioned of 72 Sicca Rupees per 100 Bengal Maunds, to the person named as Consignees in the Permit accompanying the Salt.

No Red or Black Salt will on any account whatever, be received into the Gholas; and Importers are required to be particularly careful to convey to Calcutta, White Salt, of the very best quality only.

By His Excellency's Command,

(Signed) P. ANSTRUTHER,
Deputy Sec. to Govt.

Chief Secretary's Office, Colombo, 23d October, 1832.

N. B. It is to be understood, that the Maund adverted to in the Advertisement dated the 31st July, and 4th August 1832, is that mentioned in the above Advertisement: *i. e.* consisting of 40 Seers of 82 Sicca Weight to the Seer.

(True Copy,)

(Signed) G. M. BATTEN,
Offg. Deputy Sec. to Govt.

Board of Customs, Salt and Opium, the 31st May, 1833.

(A True Copy,)

H. M. PARKER, *Secretary.*

STATEMENT shewing the quantity of SALT to be exported to Calcutta from the Collectorates of Rajahmundry, Nellore, Chingleput and Madras, in the current year 1833-34, and the quantity in Store ready for Exportation, under the terms of the Advertisement dated the 25th, and published in the Fort St. George Gazette on the 27th April, 1833.

	Quantity of Salt permitted to be exported to Calcutta in 1833-34.	Quantity already exported.	Quantity remaining to be exported.	Quantity actually in store and ready for exportation.
Rajahmundry..Coringa.	600000	....	600000	
Nellore	200000	72782	127218	
Chingleput..Covelong..	200000	....	200000	101248
Madras....Ennore	200000	18800	181200	59692

Revenue Board Office, Fort St. George, 3d June, 1833.

R. A. BANNERMAN,
Actg. Secretary.

CALCUTTA CUSTOMS.

LIST *of Packages lying unclaimed at this Office.*

1 *Box, J. Macrae, per Indus.*
1 *Box, W. P. K. Browne, per Hooghly.*
1 *Box, Lieut Philip Harris, per Thalia.*
1 *Box, G. F. Franco, per Ditto.*
7 *Cases, Marked A M, Nos. 1 to 7, per Fama.*
1 *Package, Lieut. Shelley, per Bengal.*
1 *Parcel, John Winstanley, per Herculean.*
1 *Parcel, Lieut. Wm. St. Leger Mitchell, per Ditto.*
1 *Parcel, Henry Cookson Airey, per Ditto.*
1 *Parcel, Thos. Wyatt, per Crown.*
1 *Parcel, Smithson and Co. per Ditto.*
2 *Parcels, Brien Hodgson, per Ditto.*
3 *Parcels, Alexander and Co. per Ditto.*
4 *Parcels, A E. Dobbs, per Ditto.*
1 *Cask, Fletcher, Alexander and Co. per Britannia.*

G. J. SIDDONS, *Collector.*

20th June, 1833.

N. B. Parties applying for the above Packages will be pleased to send Invoices, or Bills, shewing contents and value, and to depute persons to be present at the opening of them at this Office. The Collector has nothing to do with the business of Landing Packages from Ships, nor with forwarding them to their owners, or to their destination.

The fact of Articles being destined for PRIVATE USE, *and not for Sale, does not exempt them from payment of Duty, if they be of a kind which is chargeable with Duty under the Regulations.*

Numb. 73. [884]

SUPPLEMENT TO

The Calcutta Gazette.

Published by Authority.

WEDNESDAY, JUNE 26, 1833.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT, THE 26TH JUNE, 1832.

ALL Public Officers of Government sending Advertisements to the *Calcutta Gazette* for publication, are hereby directed to make them as short as possible, and to specify always how many times the Advertisement shall be repeated.

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,
H. T. PRINSEP, *Secy. to the Govt.*

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT, THE 16TH AUG. 1831.

NOTICE is hereby given, that the Board of Trade are authorized to make Advances of Cash to Individuals upon the Security of Goods and Merchandize on the following Conditions:

1st. The Parties to whom Advances may be made, must agree that the Consignment shall be landed at the East India Docks, that it be delivered into the Warehouses of the Honorable East India Company, and be subject to the management of the Honorable Court of Directors.

2d. Upon each Consignment, the value of which is to be ascertained by the Officers of Government, an Advance of 2-3ds of such ascertained value will be made.

3d. For the Re-payment of the Advance, Bills of Exchange to be drawn in triplicate, at Six Months sight, at the rate of 1s. 11d. per Calcutta Sicca Rupee.

4th. The Parties receiving Advances to address in each instance a Letter in quadruplicate to the Court of Directors, expressly authorizing the Sale by the Company, (without either notice to or concurrence on the part of any Person whomsoever,) at any period after default shall be made either in acceptance or of payment of the Bills, and also authorizing the repaying themselves of the Advances made by retaining from the Sale, Proceeds of the Goods, the amount of the Principal, and Interest (should any accrue,) of the Bills, and all Charges; the Company, on the other hand, allowing discount to the Parties for any unexpired term the Bills may have to run at the time of the realization of the Proceeds of the Goods.

The quadruplicate Letter must state who are the Agents, in each transaction, of the Consignor, and give distinct authority to the Court of Directors to settle with them.

5th. The Agents (should they desire it,) may be put into possession of the Goods, without their passing the Company's Sales, before the Bills become due, upon the amount of such Bills being paid, less discount to be allowed by the Company for the time the Bills have to run.

6th. The rate of discount to be allowed by the Company shall not be less than 3 per Cent. per Annum.

7th. The Parties will be required to place in the hands of the Board of Trade, Bills of Lading and Policies of Insurance in triplicate. The Bills of Lading must contain a Provision, that the Goods be deliverable at the East India Docks to order, and must be endorsed to the order to the East India Company, or be drawn deliverable to the East India Company. The Policies of Insurance must be endorsed payable to the order of the East India Company

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,
G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to the Govt.*

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT, THE 20TH JUNE, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Salaries and Allowances of the Civil and Marine Departments, for May last, will be discharged by the Sub-Treasurer, and Marine Pay Master respectively, on or after Wednesday, the 17th Proximo.

Published by Order of the Governor General in Council,
G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM,
MILITARY DEPARTMENT, 21ST JUNE, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Pay, Batta, and other Allowances, for May last, of the Troops at the Presidency, and at the other Stations of the Army, will be issued on or after Wednesday, the 10th Proximo.

By Order of the Right Honorable the Governor General in Council,
WM. CASEMENT, *Col. Secy. to Govt. Milv. Dept.*

POLITICAL DEPARTMENT.
FORT WILLIAM; 21ST JUNE, 1833.

Mr. Assistant Surgeon John Hope to be Surgeon to the Residency at Gwalior.

W. H. MACNAGHTEN, *Sec. to Govt.*

POLITICAL DEPARTMENT,
FORT WILLIAM; 21ST JUNE, 1833.

On the 9th April last, the Governor General in Council was pleased to grant leave of absence for six weeks to Mr. G. M. Batten, Assistant to the Secretary to the Government in the Political Department.

His Lordship in Council is further pleased to extend the leave of absence granted to Mr. Batten to the 24th instant.

Major Wardlaw, Principal Assistant at Seaonee, has obtained leave of absence for six months from the 15th of October next, to visit the Presidency, with the view of applying for permission to proceed to Europe on Furlough.

Major T. A. Cobbe, Agent to the Governor General at Moorshedabad, permitted to proceed to the Presidency, for the purpose of making an application for leave to go to sea.

Major Cobbe will make over charge of his duties to Mr. Pringle, the Civil and Session Judge of Moorshedabad, who will officiate as Agent to the Governor General until further orders.

W. H. MACNAGHTEN,
Secy. to the Govt.

GENERAL ORDERS BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL.
FORT WILLIAM; 21*st June*, 1833.

No. 92 of 1833.—The Governor General in Council is pleased to direct, that the following Paragraphs of a Military Letter from the Hon'ble the Court of Directors, No. 17, dated 26th February, 1833, be published in General Orders:

"Para. 1. Frequent applications having been made to us to grant Compensation to Officers for the loss

sustained by them from the abandonment of Stations at which they had purchased, or erected, Houses, we have resolved to establish the following Rule:

2. Whenever a Cantonment at which Officers have drawn only Half Batta, shall be abandoned, such Officers shall be allowed six months' Extra Half Batta, as a Compensation for loss of Houses, but no Compensation Allowance shall be granted to any Officer either on the abandonment or on the first occupation of a Full Batta Station.—Officers in receipt of Full Batta being considered to be in the Field."

Wm. CASEMENT, *Col.*
Secy. to Govt. Mily. Dept.

NOTICE is hereby given, that agreeably to the Conditions of Sale, the Deposits on the Opium, sold at the Sale of March last, will be forfeited if the amount due be not paid, and the Sub-Treasurer's Receipt for the same produced in this Office by Two o'Clock on Saturday, the 29th Instant, and the said Opium will be re-sold, to the highest bidder, on account of the Honorable Company, according to the Conditions of Sale, at such time or times as the Board of Customs, Salt and Opium, may determine.

By Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 21st June, 1833,

H. M. PARKER, *Secretary.*

اشتهار داده مي شود

که اگر بالکل بي باق زر قیمت افیون بابت فروخت
به نیلام ماه مارچ سنه حال بتاریخ بست و نهم
ماه جون سنه الیه روز شنبه تا وقت دو پاس
دو گهنته روز بمعرض اداي درآمده رسید
آن دستخطي صاحب سب تریزرر درین دفتر
خانه داخل نشود تا مطابق شروط نیلام امانت
پیشگي افیون مذکور بسرکار کمپني انگریز بهادر
ضبط خواهد شد و افیون مذکور بوقت یا وقتهاي
مقرره بورد پرمت و نمک و افیون بدست
افزون ترین قیمت دهندگان بنیلام ثاني فروخت
خواهد شد

بموجب حکم صاحبان عالیشان بورد پرمت و
نمک و افیون في التاریخ بست و یکم ماه جون
سنه ۱۸۳۳ مسیحه

এস্তহার দেওয়া যাইতেছে

যে সন১৮৩৩ সালের মার্চ মাহার বিক্রীত আফিমের কিমতের বেবাক টাকা আদায় হইয়া ঐ টাকার সবট্রেজরর সাহেবের রসীদ যদ্যপী আগত ২৯ জুন রোজ সনিবার দিবা দুই প্রহর দুই ঘণ্টা পর্য্যন্ত এই দফ্তরে দাখিল না হয় তবে মোতাবক মস্তুত নিলাম ঐ আফিমের আমানত পেসগী জব্দ হইবেক এবং আফিম মজকুর সরকার শ্রীযুত ইংরেজ কোম্পানি বাহাদুরের নিজ হিসাবে বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিম কর্ত্তৃক যেসময় অথবা সম সকল নিরূপ্য হইবেক সেই সময় উচ্চতম মূল্য প্রদায়ক প্রতি রিসেল অর্থাৎ পুনরায় বিক্রয় হইবেক

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৩৩ সাল ইংরেজী তারিখ ২১ জুন মোতাবক সন ১২৪০ সাল বাঙ্গলা তারিখ ৯ আষাঢ়

H. M. PARKER, *Secretary.*

NOTICE is hereby given, that on Monday, the 15th day of July next, and the following day, the undermentioned quantities of Salt will be sold by Public Auction, on account of the Honorable United East India Company, at the Calcutta Exchange, that is to say,

		Maunds.
24-Pergunnahs,		
60 Lots.. at 500 maunds,....30,000		
52 ditto.. „ 250 „ 13,000		
		43,000
Jessore,		
80 Lots.. at 500 maunds,....40,000		
68 ditto.. „ 250 „ 17,000		
		57,000
Bullooah,		
70 Lots.... at maunds,....1,0000		70,000
Chittagong,		
30 Lots.... at maunds,....10,000		30,000
Cuttack Pungah Salt,		
40 Lots.. at 250 maunds,....		10,000
Balasore Pungah Salt,		
40 Lots.. at 250 maunds,....		10,000
Madras Permit Salt,		
240 Lots.. at 250 maunds,....		60,000
Bombay Salt,		
80 Lots.... 250 maunds,....		20,000
Total Lots. 760	Total Maunds, ...	300,000

The said Salt is to be sold subject to the Conditions of Sale notified in the *Calcutta Gazettes* of the 23d February, and 2d and 9th March, 1833. They may be further known at the Office of the Secretary to the Board of Customs, Salt and Opium, and will be read in the English and Bengallee Languages prior to the commencement of the Sale.

The names of the Ghauts from which the Salt is deliverable, and the quantity to be sold from each Ghaut and from the Sulkea Golahs, may be known at the Office of the Secretary to the Board of Customs, Salt and Opium, and will be read in the Bengallee Language prior to the commencement of the Sale.

By Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 21st June, 1833,

H. M. PARKER, *Secretary.*

এস্তহার দেওয়া যাইতেছে

যে সন ১৮৩৩ সাল ইংরেজী তারিখ ১৫ মাহ জুলাই মোতাবক সন ১২৪০ সাল বাঙ্গলা তারিখ ১ মাহ শ্রাবণ রোজ সোমবার এবং তৎপর দিবস কলিকাতায় একসচেঞ্জে নিচের লিখিত তকসীল মোতাবক নমক বাবতে সরকার শ্রীযুত ইংরেজ কোম্পানি বাহাদুর নিলামে বিক্রয় হইবেক

জেলা ২৪ পরগনা		
৬০ লাট ৫০০ হিং	৩০০০০	
৫২ লাট ২৫০ হিং	১৩০০০	
		৪৩০০০
জেলা জসহর		
৮০ লাট ৫০০ হিং	৪০০০০	
৬৮ লাট ২৫০ হিং	১৭০০০	
		৫৭০০০
জেলা ভুলুয়া		
৭০ লাট ১০০০ হিং		৭০০০০
জেলা চট্টগ্রাম		
৩০ লাট ১০০০ হিং		৩০০০০

সালিখা

কাঁকপাড়া নমক

৪০ লাট ২৫০ হিং ১০০০০

বালেশ্বর পাঙ্গা নমক

৪০ লাট ২৫০ হিং ১০০০০

মান্দরাজ পরমিট নমক

২৪০ লাট ২৫০ হিং ৬০০০০

বোম্বাই নমক

৮০ লাল ২৫ হিং ২০০০০

১০০০০০

৭৬০ জমলা লাট জুমলা নমক ৩০০০০০

নমক মজজুর সন হালের ২৭ ফিবরোয়রি তারিখের ও মার্চ মাহার ২ ও ৯ তারিখের কলিকাতা গেজেট আখবারের এস্তাহার হওয়া সরত মোতাবক বিক্রয় হইবেক। ঐ সকল সরত বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিমের সকরটরি সাহেবের দফুরখানাতেও জানা যাইবেক এবং নিলাম আরম্ভ হইবার পূর্ব্বে ইংরেজী ও বাঙ্গলা ভাসাতে পড়া জাইবেক।

জে সকল ঘাট হইতে নমক দেওয়া যাইবেক তাহার নাম এবং প্রত্যেক ঘাট ও মোকাম সালিখার গোলা হইতে যে মেকদার নমক বিক্রয় হইবে তাহার তাইন বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিমের সকরটরি সাহেবের দফুর খানায় জানা যাইবেক এবং নিলাম আরম্ভ হইবার পূর্ব্বে বাঙ্গলা ভাসাতে পড়া যাইবেক।

কিমোজিব হুজুর সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৩৩ সাল ইংরাজি তারিখ ২১ জুন মোতাবক সন ১২৪০ সাল বাঙ্গলা তারিখ ৯ আষাঢ়।

H. M. PARKER, *Secretary.*

CALCUTTA CUSTOMS.

LIST *of Packages lying unclaimed at this Office.*

1 *Box, J. Macrae, per Indus.*
1 *Box, W. P. K. Browne, per Hooghly.*
1 *Box, Lieut. Philip Harris, per Thalia.*
1 *Box, G. F. Franco, per Ditto.*
7 *Cases, Marked A M, Nos. 1 to 7, per Fama.*
1 *Package, Lieut. Shelley, per Bengal.*
1 *Parcel, John Winstanley, per Herculean.*
1 *Parcel, Lieut. Wm. St. Leger Mitchell, per Ditto.*
1 *Parcel, Henry Cookson Airey, per Ditto.*
1 *Parcel, Thos. Wyatt, per Crown.*
1 *Parcel, Smithson and Co. per Ditto.*
2 *Parcels, Brien Hodgson, per Ditto.*
8 *Parcels, Alexander and Co. per Ditto.*
4 *Parcels, A E. Dobbs, per Ditto.*
1 *Cask, Fletcher, Alexander and Co. per Britannia.*

G. J. SIDDONS, *Collector.*

20th June, 1833.

N. B. Parties applying for the above Packages will be desired to send Invoices, or Bills, showing contents and value, and to depute persons to be present at the opening of them at his Office. The Collector has nothing to do with the business of Landing Packages from Ships, nor with forwarding them to their owners, or to their destination.

The fact of Articles being destined for PRIVATE USE, *and not for Sale, does not exempt them from payment of Duty, if they be of a kind which is chargeable with Duty under the Regulations.*

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that at a Court holden on Saturday, the Twenty-second day of June, Instant, on the final Hearing and Examination of the Petition and Schedule of

SHAIK QUORBAN ALLY,

late of Goomgur, in Calcutta, Inhabitant, seeking the benefit of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, continued by 2d Wm. IV. Cap. 43.

It was adjudged that the said SHAIK QUORBAN ALLY was entitled to the benefit of the said Statute, and that he be discharged.

Office of Examiner, 24th June, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থে আদালত

এতদ্বারায় খবর দেওয়া জাইতেছে জে বর্ত্তমান জুন মাহার ২২ শনিবার তারিখের আদালতে পরিস্কার শুবণে এবং তহকিকে আর্জী ও দেনা পাওনার ফর্দ

সেখ কোরবানআলির

তিনি সাবেক কলিকাতার মোং গুমগড়ের বাসিন্দা আকিংক্ষে করে ৪ জার্জ বাদসাহের রাজত্বের ১ বৎসরের প্রকাশিত আইনের ৭৩ ধারা এবং জাহা বৃদ্ধি হইল ৪ উইলিএম বাদসাহের রাজত্বের ২ বৎসরের প্রকাশিত আইনের ৪৩ ধারা

এহার হুকম হইল জে উক্ত সেখ কোরবানয়ালি প্রাপ্ত হইয়াছেন লবে উক্ত আইনের এবং তিনি খালাশ

একজামিনর সাহেবের আফীষ

সন ১৮৩৩ সাল ২৪ জুন

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that

(No. 280.)—FREDERICK OUSELEY, late of Entally, in the Suburbs of Calcutta, Gentleman,

Now a Prisoner in the Common Gaol of Calcutta, hath filed his Petition, praying for Relief under the Provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, entitled "An Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, until the First day of March, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, continued by the Statute 2d William IV. Cap. 43, until the 1st day of March, One Thousand Eight Hundred and Thirty-six;" and the said FREDERICK OUSELEY hath executed an Assignment to Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of the said Court, in Trust for the benefit of the Creditors of the said FREDERICK OUSELEY, of all the real and personal Estate and Effects which he now hath, or is entitled to, or which may come to, or be acquired by him before the Court shall have made its final Order in the matter of the said Petition.

Office of Examiner, 21st June, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত

সমাচার দেওয়া জাইতেছে জে

(নং ২৮০) ফ্রিডিরিক উজলি সাহেব সহর কলিকাতার সান্নিধ্য মোকাম ইটালি জেনটিলিম্যান

সম্প্রতি তিনি কলিকাতার বড় জেলে কয়েদ আছেন এবং তাহার আরজী দাখিল করিয়াছেন এই প্রার্থনায় জে চতুর্থ জার্জ বাদসাহের রাজত্বের নবমবৎসরের প্রকাশিত আইনের ৭৩ ধারা জাহার নাম হিন্দুস্থানের অক্ষম করজ দারানের ইংরাজী সন ১৮৩৩ সালের মার্চ মাহার ১ তারিখ পর্য্যন্ত পরিত্রানার্থ আইন এবং জাহা সন ১৮৩৬ সা

লের মার্চ মাহার ১ তারিখ পর্য্যন্ত সংস্থাপনার্থ আইন এই নামক চতুর্থ উইলিএম বাদসাহের রাজত্বের দ্বিতিয় বৎসরের এক আইনের ৪৩ ধারা কত্রিক পুনঃসংস্থাপিত হইয়াছে তাহার লিখিত আজ্ঞা তাহার সম্বন্ধে আমলে আইশে এবং উক্ত ফ্রিডিরিক উজলি সাহেব উক্ত আদালতের সাধারন মোক্তারকার শ্রীযুত প্যাট্রীক ও হেনলান সাহেবের নিকট উক্ত ফ্রিডিরিক উজলি সাহেবের মহাজনগনের উপকারার্থে তাবত তাহার স্থাবর ও অস্থাবর বিশয় জাহা এক্ষণে তাহার আছে কিম্বা জাহা উক্ত আরজীর বিশয়ে উক্ত আদালত হইতে শেষ হুক্ম হইবার পূর্ব্বে জাহা তাহার হস্তে আইশে কিম্বা উপার্জন করেন ঐ সকলের এক মোক্তারনামা লিখিয়া দিয়াছেন

একজামিনর সাহেবের দপ্তরখানা

সন ১৮৩৩ সাল ২১ জুন

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that

(No. 281)—BISSUMBER PYNE, of Sainhaut, in the Zillah of Hooghly, and Province of Bengal, late in Partnership with Chundercoomar Pyne, as Native Bankers at Burra Bazar, in Calcutta, under the style and firm of Bissumber Pyne and Chundercoomar Pyne,

Now a Prisoner in the Common Gaol of Calcutta, hath filed his Petition, praying for Relief under the Provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, entitled "An Act to provide for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies, until the First day of March, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, continued by the Statute 2d William IV. Cap. 43, until the 1st day of March, One Thousand Eight Hundred and Thirty-six;" and the said BISSUMBER PYNE hath executed an Assignment to Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of the said Court, in Trust for the benefit of the Creditors of the said BISSUMBER PYNE, of all the real and personal Estate and Effects which he now hath, or is entitled to, or which may come to, or be acquired by him before the Court shall have made its final Order in the matter of the said Petition.

Office of Examiner, 21st June, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত

সমাচার দেওয়া জাইতেছে জে

(নং ২৮১) বিশ্বম্ভর পাইন শুবে বাঙ্গলার জেলা হুগলির মোকাম সিলাটের বাসিন্দা এবং সাবেক বেনেতি কর্ম্মে চন্দ্রজনার পানের সহিত বখরা কলিকাতার বড় বাজারে বিশ্বম্ভর পাইন ও চন্দ্রজমার পাইনের নামে

সম্প্রতি তিনি কলিকাতার বড় জেলে কয়েদ আছেন এবং তাহার আরজী দাখিল করিয়াছেন এই প্রার্থনায় জে চতুর্থ জার্জ বাদসাহের রাজত্বের নবমবৎসরের প্রকাশীত আইনের ৭৩ ধারা জাহার নাম হিন্দুস্থানের অক্ষম করজ দারানের ইংরাজী সন ১৮৩৩ সালের মার্চ মাহার ১ তারিখ পর্য্যন্ত পরিত্রানার্থ আইন এবং জাহা সন ১৮৩৬ সালের মার্চ মাহার ১ তারিখ পর্য্যন্ত সংস্থাপনার্থ আইন এই নামক চতুর্থ উইলিএম বাদসাহের রাজত্বের দ্বিতিয় বৎসরের এক আইনের ৪৩ ধারা কত্রিক পুনঃসংস্থাপিত হইয়াছে তাহার লিখিত আজ্ঞা তাহার সম্বন্ধে আমলে আইসে এবং উক্ত বিশ্বম্ভর পাইন উক্ত আদালতের সাধারন মোক্তারকার শ্রীযুত প্যাট্রীক ও হেনলান সাহেব নিকট উক্ত বিশ্বম্ভর পাইনের মহাজনগনের উপকারার্থে তাবত তাহার স্থাবর ও অস্থাবর বিশয় জাহা এক্ষণে তাহার আছে কিম্বা জাহা উক্ত আরজীর বিশয়ে উক্ত আদালত হইতে শেষ হুক্ম হইবার পূর্ব্বে জাহা তাহার হস্তে আইশে কিম্বা উপার্জন করেন ঐ সকলের এক মোক্তারনামা লিখিয়া দিয়াছেন

একজামিনর সাহেবের দপ্তরখানা

সন ১৮৩৩ সাল ২১ জুন

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that

(No. 282.)—HULLODHUR DAY, late of Pottreeahghattah, in Calcutta, Banian,

Now a Prisoner in the Common Gaol of Calcutta, hath filed his Petition, praying for Relief under the Provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, entitled "An Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, until the First day of March, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, continued by the Statute 2d William IV. Cap. 43 until the 1st day of March, One Thousand Eight Hundred and Thirty-six;" and the said HULLODHUR DAY hath executed an Assignment to Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of the said Court, in Trust for the benefit of the Creditors of the said HULLODHUR DAY, of all the real and personal Estate and Effects which he now hath, or is entitled to, or which may come to or be acquired by him before the Court shall have made its final Order in the matter of the said Petition.

Office of Examiner, 25th June, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত

সমাচার দেওয়া জাইতেছে জে

(নং ২৮২) হলধর দে সাবেক কলিকাতার পাতুরিয়াঘাটার বাসিন্দা মহাজন

সম্প্রতি তিনি কলিকাতার বড় জেলে কয়েদ আছেন এবং তাহার আরজী দাখিল করিয়াছেন এই প্রার্থনায় জে চতুর্থ জার্জ বাদসাহের রাজত্বের নবম বৎসরের প্রকাশিত আইনের ৭৩ ধারা জাহার নাম হিন্দুস্থানের অক্ষম করজ দারানের ইংরাজী সন ১৮৩৩ সালের মার্চ মাহার ১ তারিখ পর্য্যন্ত পরিত্রানার্থ আইন এবং জাহা সন ১৮৩৬ সালের মার্চ মাহার ১ তারিখ পর্য্যন্ত সংস্থাপনার্থ আইন এই নামক চতুর্থ উইলিএম বাদসাহের রাজত্বের দ্বিতিয় বৎসরের এক আইনের ৪৩ ধারা কত্রিক পুনঃ সংস্থাপিত হইয়াছে তাহার লিখিত আজ্ঞা তাহার সম্বন্ধে আমলে আইসে এবং উক্ত হলধর দে উক্ত আদালতের সাধারন মোক্তারকার শ্রীহুৎপ্যাট্রীক ও হেনলান সাহেবের নিকট উক্ত হলধর দের মহাজগনের উপকারার্থ তাবত তাহার স্থাবর ও অস্থাবর বিশয় জাহা এক্ষণে তাহার আছে কিম্বা জাহা উক্ত আরজীর বিশয়ে উক্ত আদালত হইতে শেষ হুক্ম হইবার পূর্ব্বে তাহার হস্তে আইশে কিম্বা উপার্জন করেন ঐ সকলের এক মোক্তারনামা লিখিয়া দিয়াছেন

একজামিনার সাহেবের দপ্তরখানা

সন ১৮৩৩ সাল ২৫ জুন

CALCUTTA: — Printed and Published by G. H. Huttmann, at the Bengal Military Orphan Press, Cossitollah.

Numb. 74. [888]

The Calcutta Gazette.

Published by Authority.

It is requested that Government Notifications for the Calcutta Gazette, of any length, may be sent to the Press before Noon of Friday, and those of a few lines only before 5 P. M. of that day.

SATURDAY, JUNE 29, 1833.

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 26TH JUNE, 1832.

ALL Public Officers of Government sending Advertisements to the *Calcutta Gazette* for publication, are hereby directed to make them as short as possible, and to specify always how many times the Advertisement shall be repeated.

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,

H. T. PRINSEP, *Secy. to the Govt.*

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 20TH JUNE, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Salaries and Allowances of the Civil and Marine Departments, for May last, will be discharged by the Sub-Treasurer and Marine Pay Master respectively, on or after Wednesday, the 17th Proximo.

Published by Order of the Governor General in Council,

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM,

MILITARY DEPARTMENT, 21ST JUNE, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Pay, Batta, and other Allowances, for May last, of the Troops at the Presidency, and at the other Stations of the Army, will be issued on or after Wednesday, the 10th Proximo.

By Order of the Right Honorable the Governor General in Council,

WM. CASEMENT, *Col. Secy. to Govt. Mily. Dept.*

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 25TH JUNE, 1833.

The following Gentlemen have respectively reported their arrival as Writers on this Establishment:

Mr. James Maberly on the 18th instant.

Messrs. James Jackson Ward and Holden Sheppard Ravenshaw on the 21st instant.

Messrs. Thomas Kirkman Loyd and Arthur Grote on the 24th instant.

Mr. Edward Elborough Woodcock, a Writer on this Establishment, reported his return to the Presidency on the 22d instant.

Messrs. G. P. Leycester and E. A. Samuells, Writers, have been reported qualified in two of the Native Languages for the Public Service.

Mr. Sullivan J. Becher has been removed from the College of Fort William, and placed under the Commercial Resident at Keerpoy, to prosecute his Studies in the Oriental Languages under the superintendance of that Officer.

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM:

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT,

THE 25TH JUNE, 1833.

The Right Hon'ble the Governor General in Council was pleased, on the 24th instant, to appoint the Reverend William Sturrock, District Chaplain at Cuttack.

The Reverend H. Pratt, District Chaplain at Berhampore, has been permitted to repair to the Presidency for the purpose of making application for leave of absence to proceed to Sea for the recovery of his health.

The Reverend Richard Prickett, late a Chaplain on this Establishment, has retired from the Company's Service on Lord Clive's Fund. His retirement to take effect from the 17th July, 1832.

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

ORDERS BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

THE 19TH JUNE, 1833.

The following Gentlemen have obtained leave of absence from their Stations:

Mr. H. F. James, Assistant to the Magistrate and Collector of Patna, for four months, on Medical Certificate.

Mr. E. H. Morland, Assistant to the Magistrate and Collector of Allahabad, for two months, in extension of the leave granted to him on the 19th April last.

Mr. J. Reid, Assistant under the Commissioner of Revenue and Circuit of the 16th or Chittagong Division, for one month, in extension of the leave granted to him on the 12th April last.

THE 25TH JUNE, 1833.

The Right Honorable the Governor General in Council is pleased to make the following Appointment:

Moulvee Mahomed Shukoor, Principal Sudder Ameen Zillah Juanpore.

The following Gentlemen have obtained leave of absence from their Stations:

Mr. W. Monckton, Civil and Session Judge of Mynpooree, for one month, on Medical Certificate. Mr. J. Lean, Assistant to the Magistrate and Collector, has been authorized to hold charge of the current duties of the office of Civil Judge of Mynpooree during the absence of Mr. Monckton, or till further orders.

Mr. T. J. Turner, Magistrate and Collector of Seharunpore, to the 12th November next, on Medical Certificate, in extension of the leave granted to him on the 22d February last.

The Orders of Mr. W. Lambert, Commissioner of the 11th or Patna Division, directing Mr. G. F. Houlton to proceed to Gya for the purpose of assuming charge of the Magistracy of Behar, on the demise of Mr. D. C. McLeod, are confirmed.

Mr. G. Mainwaring received charge of the office of Commissoner of the 10th or Sarun Division from Mr. W. Ewer on the 15th instant.

Mr. W. T. Robertson received charge of the office of Civil Judge of Burdwan from Mr. A. C. Bidwell on the 17th instant.

Mr. R. Cathcart received charge of the office of Civil and Session Judge of Meerut from Mr. G. H. Smith on the 12th instant.

Mr. G. Gough resumed charge of the office of Magistrate and Collector of Tipperah from Mr. C. T. Davidson on the 20th instant.

Mr. G. F. Houlton assumed charge of the office of Magistrate of Behar on the 20th instant.

Mr. J. F. Ellerton delivered over charge of the office of Magistrate of Dinagepore to Mr. G. T. Shakespear on the 18th instant.

Mr. J. Wheeler, Assistant under the Commissioner of the 10th or Sarun Division, joined his Station on the 14th instant.

Mr. P. Andrew, one of the Magistrates of Calcutta, resumed the duties of his office on the 24th instant.

Syud Izzutally, Principal Sudder Ameen of Nuddea, resumed the duties of that office on the 21st instant.

C. MACSWEEN, *Secy. to Govt.*

GENERAL ORDERS BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL.

FORT WILLIAM; 22*d June*, 1833.

No. 93 of 1833.—Lieutenant John Grove Sharpe, of the 24th Regiment Native Infantry, is permitted to proceed to Europe on Furlough, on Medical Certificate.

Captain John Wilkinson Rowe, of the 31st Regiment Native Infantry, has returned to his duty on this Establishment, without prejudice to his rank, by permission of the Honorable the Court of Directors:—Date of arrival at Fort William, 20th June, 1833.

WM. CASEMENT, *Col.*,
Secy. to Govt. Mily. Dept.

FORT WILLIAM; 28*th June*, 1833.

No. 94 of 1833.—The Right Honorable the Governor General in Council is pleased to make the following Promotions and Alteration of Rank:

Infantry.

Major Thomas Palmer to be Lieutenant Colonel, from the 1st December 1832, vice J. C. B. Parke retired.

Major Steele Hawthorne to be Lieutenant Colonel, from the 9th January 1833, vice J. Ward retired.

Major Duncan Gordon Scott to be Lieutenant Colonel, vice G. Englcheart retired, with rank from the 20th April 1833, vice R. T. Seyer deceased.

Artillery.

2d Lieutenant George Fleetwood Charles Fitzgerald to be 1st Lieutenant, vice G. Maclean retired, with rank from the 28th January 1833, vice J. W. Scott pensioned.

Supernumerary 2d Lieutenant Joseph Greene is brought on the effective strength of the Regiment.

11th Regiment Native Infantry.

Captain Richard Benson to be Major, Lieutenant James Ramsay Birrell to be Captain of a Company, — From the 20th April 1833, in succession to D. G. Scott promoted.

Supernumerary Lieutenant John Edward Cheetham is brought on the effective strength of the Regiment.

17th Regiment Native Infantry.

Captain John Williams Jones to be Major, Lieutenant and Brevet Captain David Peibles Wood to be Captain of a Company, Ensign Robert McKean to be Lieutenant, — From the 9th January 1833, in succession to S. Hawthorne promoted.

30th Regiment Native Infantry.

Ensign William Hercules Ross to be Lieutenant, from the 21st June 1833, vice H. Wilkinson struck off.

33d Regiment Native Infantry.

Ensign George Tebbs to be Lieutenant, vice R. Riddell resigned, with rank from the 4th August 1832, vice A. F. Tytler deceased.

39th Regiment Native Infantry.

Captain Francis Grant to be Major, Lieutenant James Roxburgh to be Captain of a Company, Ensign John Charles Haslock to be Lieutenant, — From the 1st December 1832, in succession to T. Palmer promoted.

67th Regiment Native Infantry.

Lieutenant Alexander Macdonald Lockhart Maclean to be Captain of a Company, Ensign Frederick Rainsford to be Lieutenant, — From the 25th of February 1833, in succession to J. Frederick deceased.

Medical Department.

Assistant Surgeon Benjamin Bell to be Surgeon, vice J. Manly retired, with rank from the 27th December 1832, vice J. A. D. Watson deceased.

ALTERATION OF RANK.

Artillery.
- 1st Lieutenant A. Humfrays to rank from 28th May 1829, vice G. Maclean retired.
- 1st Lieutenant H. Sturrock to rank from 19th May 1832, vice G. Emly promoted.
- 1st Lieutenant F. G Mackenzie to rank from 25th July 1832, vice E. R. Watts promoted.
- 1st Lieutenant H. Sanders to rank from 19th August 1832, vice J. H. Jarvis deceased
- 1st Lieutenant A Fitzgerald to rank from 2d September 1832, vice B. Browne promoted.

Infantry.—Lieutenant Colonel T. Oliver, 3d Native Infantry.—Major S. D. Riley, 3d Native Infantry.—Captain D. Downing, — To rank from 14th November 1832, vice G. Englcheart retired.

33d Native Infantry.—Lieutenant P. Mainwaring to rank from 9th September 1831, vice C. C. Toulmin invalided.

33d Native Infantry.—Lieutenant R. T. Sandeman to rank from 8th April 1832, vice R. M. Campbell deceased.

Medl. Dept.
- Surgeon T. E. Dempster to rank from 9th April 1832, vice J. Manly retired.
- Surgeon W. Hamilton, M. D., to rank from 23d April 1832, vice C. M. Macleod invalided.
- Surgeon R. M. M. Thomson to rank from 27th May 1832, vice J. M. Macra deceased.
- Surgeon T. Drever, M. D., to rank from 14th June 1832, vice A. Dickson retired.
- Surgeon A. Pringle, M. D., to rank from 3d July 1832, vice C. W. Welchman deceased.
- Surgeon W. Grime to rank from 6th July 1832, vice A. Wardrop deceased.

WM. CASEMENT, *Col.*
Secy. to Govt. Mily. Dept.

FORT WILLIAM; 28*th June*, 1833.

No. 95 of 1833.—The Right Hon'ble the Governor General in Council is pleased to make the following Promotion:

20th Regiment Native Infantry.

Lieutenant Edmund Emilius Ludlow to be Captain of a Company, from the 18th June, 1833, vice H. James deceased.

Supernumerary Lieutenant James Corse Scott is brought on the effective strength of the Regiment.

His Lordship in Council was pleased, in the Judicial and Revenue Department, under date the 10th instant, to appoint Lieutenant Joseph Alexander Weller, of the Corps of Engineers, Assistant to Captain Drummond, Superintendent of the Road between Dehly and Allahabad.

The undermentioned Officers have returned to their duty, on this Establishment, without prejudice to their rank, by permission of the Hon'ble the Court of Directors:

	Date of arrival at Fort William.
Lieutenant Colonel Edgar Wyatt, of the 72d Regiment N. I.	22d June, 1833.
Captain John Woore, of the 10th Regiment Light Cavalry,	21st June, 1833.
Captain William Bolton Girdlestone, of the 46th Regiment N. I.	25th June, 1833.

His Lordship in Council is pleased to assign rank to the undermentioned Cornet, to fill a vacancy in the Cavalry, on this Establishment, from the date expressed opposite to his name:

Cavalry.

Cornet Edward Innes Robinson, 23d May, 1833, in succession to J. Gordon deceased.

The undermentioned Gentlemen are admitted to the Service, in conformity with their appointment by the Hon'ble the Court of Directors, as Cadets of Artillery, Cavalry and Infantry, on this Establishment:

Artillery.	*Date of arrival at Fort William.*
Mr. John Rogers,	19th June, 1833.

Cavalry.

Mr. James Hastings Lindsay Metcalf Toone, } 19th June, 1833.

Infantry.

Mr. William Henry Tombs,..... 18th June, 1833.
Thomas Charles Birch,..... 21st June, 1833.

Assistant Overseer John Hussey, of the Department of Public Works, is, in consequence of reported misconduct, discharged from the Service.

WM. CASEMENT, *Col.*
Secy. to Govt. Mily. Dept.

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of FREDERICK OUSELEY, late of Intally, in the Suburbs of Calcutta, Gentleman, an Insolvent Debtor, confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking relief under the provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, continued by 2d Wm. IV. Cap. 43. } At a Court holden on Saturday, the Twenty-second day of June, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, It was Ordered that Elliot Macnaghten, Esq., be Special Assignee in this matter, and that Patrick O'Hanlon, Esq., the Common Assignee, do Assign the Estate and Effects of the said Insolvent to the said Elliot Macnaghten; and that the said Common Assignee and the said Insolvent do put him into possession of the same.

Notice is hereby given, that Assignment has been made of the said Estate and Effects, and legal possession thereof given to the said Elliot Macnaghten, conformably to the said Order.

Office of Examiner, 27th June, 1833.

কলিকাতার যোত্রহিন করজদারানেরদিগের উপকারার্থে আদালত—

ফিড্রিডেরিক উজলি সাহেবের বিসয় জিনি সাবেক কলিকাতার সনিক্ক মোকাম ইটালির বাসিন্দা এক নাতয়ান করজদার কলিকাতার বড়জেলের কয়েদী আকিংক্ষেকরে পরিয়ান জার্জ ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ৯ বৎসরের প্রকাসিত আইনের ৭৩ ধারা এবং জাহা বিদি হইল উইলিম ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ২বৎসরের ৪৩ ধারানুসারে সন ৬৮৩৩ সালের জুন মাহার ২২ সনিবার তারিখের আদালতে হুক্কম হইল জে এই বিসয়ের নিদ্দিষ্ট মুক্তিয়ার শ্রীহুং এলিএট মেকনাটন সাহেব হইলেন এবং উক্ত নাতয়ানের মাল ও জায়দাদের মোক্তারনামা উক্ত এলিয়াট মেকনাটেন সাহেবের নামে সাধারন মোক্তার শ্রীযুত পেটরিক ওহেনলান সাহেব লিখিয়াদিবেন এবং উক্ত সাধারন মুক্তার কার এবং উক্ত নাতয়ান এই সকল মাল ও জায়দাদ উক্ত মোক্তার কারের হস্তে অর্পন করেন—

এতদ্বারায় খবর দেওয়া জাইতেছে জে উক্ত হুকুমানুসারে জয়েদাদ বিসয়ক মোক্তার নামা এবং তাহার অধিকার উক্ত মেকনাটেন সাহেবের হস্তে অর্পিত হইল—

একজামিনর সাহেবের আফিষ—
সন ১৮৩৩ সাল ২৭ জুন—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of PUNCHANUN BOSE, late of Hautkhollah, in Calcutta, Merchant, an Insolvent Debtor, adjudged entitled to relief under the provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73. } At a Court holden on Saturday, the Eleventh day of February, One Thousand Eight Hundred and Thirty-two; *It was Ordered* that Elliot Macnaghten, Esquire, the Special Assignee in this matter, and that Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee, do assign the Estate and Effects of the said Insolvent to the said Elliot Macnaghten; and that the said Common Assignee and the said Insolvent do put him into possession of the same.

Notice is hereby given, that Assignment has been made of the said Estate and Effects, and legal possession thereof given to the said Elliot Macnaghten, conformably to the said Order.

Office of Examiner, 27th June, 1833.

কলিকাতার যোত্রহিন করজদারানেরদিগের উপকারার্থে আদালত—

পঞ্চানন বসুর বিসয় জিনি সাবেক কলিকাতার মোং হাটখোলার বাসিন্দা মওদাগর প্রান্ত হইয়া লন্ডে কানুনে জার্জ ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বে ৯ বৎসরের প্রকাসিত আইনের ৭৩ধারায়— সন ১৮৩২ সালের ফিব্রুয়ারি মাহার ১১ সনিবার তারিখের নিদ্দিষ্ট মুক্তিয়ার শ্রীহুং এলিয়াট মেকনাটেন সাহেব হইবেন এবং উক্ত নাতয়ানের মাল ও জায়দাদের মোক্তার নামা উক্ত এলিয়াট মেকনাটেন সাহেবের নামে সাধারন মুক্তিয়ার শ্রীহুং পেটরিক ওহালেন সাহেব লিখিয়া দিবেন এবং উক্ত সাধারন মুক্তিয়ারকার এবং উক্ত নাতয়ান এই সকল মাল ও জায়দাদ উক্ত মোক্তার কারের হস্তে অর্পন করেন—

এতদ্বারায় খবর দেওয়া জাইতেছে জে উক্ত হুকুমানুসারে জায়দাদবিষয়ক মুক্তিয়ারনামা এবং তাহার অধিকার উক্ত ইলিয়াট মেকনাটন সাহেবের হস্তে অর্পিত হইল—

একজামিনার সাহেবের আফিষ—
সন ১৮৩৩ সাল ২৭ জুন—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that the Matters of the Petitions and Schedules of the Insolvent Prisoners hereinafter named, (the same having been filed in the Court) are appointed to be heard on the days following, at the hour of Noon, viz.

On Saturday, the 6th July, 1833,

HAUJEE ABDOOL ROZAHK BINDAHNIM, formerly of Old Chinabazar, in Calcutta, and late of Collootollah, in Calcutta aforesaid, Merchant and Trader, remanded from 27th April, from 11th May, from 25th May last, from 1st June, from 8th June, and from 22d June, instant.

On Saturday, the 3d August, 1833,

FREDERICK OUSELEY, late of Intally, in the Suburbs of Calcutta, and in the Province of Bengal, Gentleman.

☞ "No Creditor shall be allowed at the Hearing to "oppose the discharge of a Prisoner, unless he shall "have given notice of his intention to the Chief Clerk "three days before the Hearing; and at the same time "have left an Affidavit of his Debt at the Office of the "Examiner, and the Chief Clerk shall make an entry "of such notice in a book to be kept by him for that "purpose; and the Examiner, previously to the Hear-"ing, shall examine the Affidavits so to be left with him "as aforesaid."—Rules and Orders, No. XI.

Office of Examiner, 27th June, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানেরদিগের উপকারার্থে আদালত—

সকলকে খবর দেওয়া জাইতেছে জে নিচের নামিত নাতয়ান কএদি সকলের আদালতে দাখিল করা আরজি ও কদের বিসয় আগত দিন সকলে বেলা দুই প্রহরের সময় শুনানি হইবেক—

সন ১৮৩৩ সাল ৬ জুলাই সনিবার—

হাজি আবদুল রোজেক বিন্দানিম সাবেক সহর কলিকাতার মোং পুরাতন চিনেবাজারে এবং

পারে বাসিন্দা উক্ত সহর কলিকাতার মো॰ কলুটোলার সওদাগর এবং ব্যাবসাই মুলতবি গত এপরেল মাহার ২৭ তারিখের গত মে মাহার ১১ ও ২৫ তারিখের বর্ত্তমান জুন মাহার ১ ও ৮ ও ২২ তারিখের

সন ১৮৩৩ সাল ৩ আগষ্ট সনিবার

ফিরিডিরিক উজর্লি সাহেব সাবেক কলিকাতার সনিদ্ধ মো॰ ইটালি

"☞ কোন মহাজন আপত্য করিতে পারি "বেন নাই খালাসিতে কোন কএদির জদ্যপি "নুটিষ নাদেন এই আদালতের চিপ কেলার্ক সা "হেবের আফিসে তিন দিবস পুর্ব্ব সুনানির এবং "জদ্যপি তৎকালিন নাদাখিল করেন এই আদা "লতের একজামীনর সাহেবের আফিসে এক "সগুননামা তাহার আপনার পাওনার এবং "জদ্যপি না চিপ কেলার্ক সাহেব এই নুটিষ তা "হার বহিতে নকল রাখেন এবং একজামিনর "সাহেব তহকিক নাকরেন ঐ সগুননামা জাহা "দাখিল হইবে তাহার আফিসে"

নং ১১ নিওম এবং দাঁড়া আদালতের

একজামিনার সাহেবের আফিস

সন ১৮৩৩ সাল ২৭ জুন

NOTICE is hereby given, that agreeably to the Conditions of Sale, the Deposits on the Salt, sold at the Sale of March last, will be forfeited if the amount due be not paid, and the Sub-Treasurer's Receipt for the same produced in this Office by Two o'Clock on Wednesday, the *10th Proximo*, and the said Salt will be re-sold, to the highest bidder, on account of the Honorable Company, according to the Conditions of Sale, at such time or times as the Board of Customs, Salt and Opium, may determine.

By Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 26th June, 1833.

H. M. PARKER, *Secretary.*

এস্তহার দেওয়া যাইতেছে

যে সন ১৮৩৩ সালের মাচচ মাহার বিক্রীত নমকের কিম্মতের বেবাক টাকা আদায় হইয়া ঐ টাকার সবট্রেজরর সাহেবের রসীদ যদ্যপী আগত ১০ জুলাই বধবার দিবা দুই প্রহর দুই ঘন্টা পর্য্যন্ত এই দফুরে দাখিল না হয় তবে মোতাবক সরুত নিলাম ঐ নমকের আমানত পেসগী জব্দ হইবেক এবং নমক মজহুর সরকার শ্রীযুত ইংরেজ কোম্পানি বাহাদুরের নিজ হিসাবে বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিম কর্ত্তৃক যেসময় অথবা সময় সকল নির্দ্ধায্য হইবেক সেই সময় উচ্চতম মূল্য প্রদায়ক প্রতি রিসেল অর্থাৎ পুনরায় বিক্রয় হইবেক

বিমৌজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৩৩ সাল ইংরেজী তারিখ ২৬ জুন মোতাবক সন ১২৪০ সাল বাঙ্গলা তারিখ ১৩ আসাড়

H. M. PARKER, *Secretary.*

RE-SALE OF SALT.

Board of Customs, Salt and Opium, the 26th June, 1833.

NOTICE is hereby given, that a Re-sale of certain Salt, purchased at the Public Sales of the 14th and 15th Instant, but for which the Purchasers have failed to pay their Deposits agreeably to the Conditions of Sale, will be held in this Office, on Tuesday, the 2d Proximo.—The Sale will commence after 12 o'Clock.

CONDITIONS.

A Deposit at the rate of 15 per Cent. on the price of each Lot, either in Money or in Public Securities of the United East India Company, shall be made by the Purchaser or Purchasers at the time of Sale, in failure of which the Lot or Lots shall be put up again, and the first bid be considered as null and void. The whole of the Purchase Money shall be paid within Ten days of the day of Sale, in failure of which the Deposit of 15 per Cent. shall be forfeited to the said United East India Company, and the Salt, for which such Deposit of 15 per Cent. may have been made, shall be sold under the directions of the Board of Customs, Salt and Opium, for and on behalf of the said United East India Company.

Any portion of the Salt now advertised for Re-sale, but which may not be sold on the day appointed, will be put up for Sale on such subsequent day as the Board shall determine and notify by an Ishtahar or Notification appended in this Office.

H. M. PARKER, *Secretary.*

নমকের রিসেল

বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিম

সন ১৮৩৩ সাল তারিখ ২৬ জুন

এস্তহার দেওয়া যাইতেছে যে কিছু পরিমাণ নমক যাহা বর্ত্তমান মাহার ১৪।১৫ তারিখে শ্রীযুত ইংরেজ কোম্পানি বাহাদুরের নিলামে খরিদ করিয়া খরিদারাণ মোতাবক সরুত নিলাম আমানত পেসগী দাখিল করিতে ত্রুটী করিয়াছে এমতে সেই নমক এই দফুরখানায় ইংরেজী সন ১৮৩৩ সাল তারিখ ২ জুলাই মোতাবক সন১২৪০ সাল বাঙ্গলা তারিখ ২০ আসাড় রোজ মঙ্গলবার রিসেল অর্থাৎ পুনরায় বিক্রয় হইবেক। নিলাম দিবা দুই প্রহরের পর আরম্ভ হইবেক

সরুত নিলাম

প্রতিলাটের কিম্মতের উপর কিশত ১৫ পোনর টাকার হিসাবে হয় নগদ তঙ্কা অথবা ইংরেজ কোম্পানি বাহাদুর মৌসুকের কাগজ নিলামের সময় খরিদার অথবা খরিদারাণ আমানত দাখিল করিবেক তাহাতে ত্রুটী হইলে ঐ প্রথম ডাক বাতিল ও নামঞ্জুর হইয়া খরিদা লাট অথবা লাটহা পুনরায় বিক্রয় হইবেক নমকের কিম্মতের বেবাক টাকা নিলামের তারিখ ইস্তক দশ দিবসের মধ্যে দাখিল করিবেক যদ্যপি মেয়াদ মজহুর মধ্যে দাখিল নাকরিবেক তবে কিশত পোনর টাকার হিসাবে আমানত মজহুর কোম্পানি মৌসুকের সরকারে বেবাক জব্দ হইবেক এবং যে নমকের ঐ আমানত দাখিল হইয়া থাকে সেই নমক বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিমের হুকুম মোতাবক কোম্পানি মৌসুকের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক

যে নমক এইক্ষনে রিসেল কারণ এস্তহারহইল তাহার যে মেকদার ঐ মকররি তারিখে বিক্রয় না হইবেক তাহা বোর্ড কর্ত্তৃক নিরূপিত পশ্চাৎ কোন তারিখে নিলামে দরপেশ হইবেক তদর্থে এক এস্তহার এই দফুর খানায় লটকাইয়া নিলাম হইবেক

H. M. PARKER, Secretary.

Numb. 75. [896]

SUPPLEMENT TO

The Calcutta Gazette.

Published by Authority.

WEDNESDAY, JULY 3, 1833.

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 26TH JUNE, 1832.

ALL Public Officers of Government sending Advertisements to the *Calcutta Gazette* for publication, are hereby directed to make them as short as possible, and to specify always how many times the Advertisement shall be repeated.

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,

H. T. PRINSEP, *Secy. to the Govt.*

FORT WILLIAM,

FINANCIAL DEPARTMENT, THE 16TH AUG. 1831.

NOTICE is hereby given, that the Board of Trade are authorized to make Advances of Cash to Individuals upon the Security of Goods and Merchandize on the following Conditions:

1st. The Parties to whom Advances may be made, must agree that the Consignment shall be landed at the East India Docks, that it be delivered into the Warehouses of the Honorable East India Company, and be subject to the management of the Honorable Court of Directors.

2d. Upon each Consignment, the value of which is to be ascertained by the Officers of Government, an Advance of 2-3ds of such ascertained value will be made.

3d. For the Re-payment of the Advance, Bills of Exchange to be drawn in triplicate, at Six Months sight, at the rate of 1s. 11d. per Calcutta Sicca Rupee.

4th. The Parties receiving Advances to address in each instance a Letter in quadruplicate to the Court of Directors, expressly authorizing the Sale by the Company, (without either notice to or concurrence on the part of any Person whomsoever,) at any period after default shall be made either in acceptance or of payment of the Bills, and also authorizing the repaying themselves of the Advances made by retaining from the Sale, Proceeds of the Goods, the amount of the Principal, and Interest (should any accrue,) of the Bills, and all Charges; the Company, on the other hand, allowing discount to the Parties for any unexpired term the Bills may have to run at the time of the realization of the Proceeds of the Goods.

The quadruplicate Letter must state who are the Agents, in each transaction, of the Consignor, and give distinct authority to the Court of Directors to settle with them.

5th. The Agents (should they desire it,) may be put into possession of the Goods, without their passing the Company's Sales, before the Bills become due, upon the amount of such Bills being paid, less discount to be allowed by the Company for the time the Bills have to run.

6th. The rate of discount to be allowed by the Company shall not be less than 3 per Cent. per Annum.

7th. The Parties will be required to place in the hands of the Board of Trade, Bills of Lading and Policies of Insurance in triplicate. The Bills of Lading must contain a Provision, that the Goods be deliverable at the East India Docks to order, and must be endorsed to the order to the East India Company, or be drawn deliverable to the East India Company. The Policies of Insurance must be endorsed payable to the order of the East India Company

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to the Govt.*

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 20TH JUNE, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Salaries and Allowances of the Civil and Marine Departments, for May last, will be discharged by the Sub-Treasurer and Marine Pay Master respectively, on or after Wednesday, the 17th Proximo.

Published by Order of the Governor General in Council,

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM,

MILITARY DEPARTMENT, 21ST JUNE, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Pay, Batta, and other Allowances, for May last, of the Troops at the Presidency, and at the other Stations of the Army, will be issued on or after Wednesday, the 10th Proximo.

By Order of the Right Honorable the Governor General in Council,

WM. CASEMENT, *Col. Secy. to Govt. Mily. Dept.*

POLITICAL DEPARTMENT,

FORT WILLIAM; 21ST JUNE, 1833.

The Right Honorable the Governor General in Council has been pleased to confer upon Baboo Gopee Mohun Deb of Calcutta, the Dignity and Title of Rajah and Bahadoor.

W. H. MACNAGHTEN, *Sec. to the Govt.*

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 1ST JULY, 1833.

The Hon'ble E. Drummond is permitted to proceed to Monghyr and prosecute his Studies in the Oriental Languages under the Superintendence of the Joint Magistrate of that District.

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

GENERAL ORDERS BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL.

FORT WILLIAM; 21ST JUNE, 1833.

No. 92 A of 1833.—Instances having occurred of Applications on the part of Subaltern Officers, proceeding to Europe on Medical Certificate, for a second grant of Passage Money in cases of the loss of the Ships on which they had taken their Passage, the Governor General in Council desires it may be clearly understood, that such Applications are wholly inadmissible; and Subaltern Officers are reminded, that they may always secure themselves from such loss at a trifling expense by ensuring their Passage.

WM. CASEMENT, *Col.*

Secy. to Govt Mily. Dept.

FORT WILLIAM; 28TH JUNE, 1833.

No. 96 of 1833.—The Right Honorable the Governor General in Council is pleased to make the following Promotions:

Infantry.

Lieutenant Colonel James Robertson to be Colonel, from the 14th June 1833, vice E. P. Wilson deceased.

Major Broadfield Sissmore to be Lieutenant Colonel, from the 14th June 1833, vice J. Robertson promoted.

1st Regiment Native Infantry.

Captain Peter Teulon to be Major, ... } From the 14th June, 1833, in succession to B. Sissmore promoted.
Lieutenant Joseph Corfield to be Captain of a Company, }

Supernumerary Lieutenant Charles Wright is brought on the effective strength of the Regiment.

The undermentioned Officers have obtained leave of absence in the Political Department, under date the 21st instant:

Major Wardlaw, Principal Assistant at Seaonee, for six months, from the 15th October next, to visit the Presidency, with the view of applying for permission to proceed to Europe on Furlough.

Major T. A. Cobbe, Agent to the Governor General at Moorshedabad, to proceed to the Presidency, for the purpose of making an application for leave to go to Sea.

WM. CASEMENT, *Col.*
Secy. to Govt. Mily. Dept.

NOTICE is hereby given, that agreeably to the Conditions of Sale, the Deposits on the Salt, sold at the Sale of March last, will be forfeited if the amount due be not paid, and the Sub-Treasurer's Receipt for the same produced in this Office by Two o'Clock on Wednesday, the 10th Proximo, and the said Salt will be re-sold, to the highest bidder, on account of the Honorable Company, according to the Conditions of Sale, at such time or times as the Board of Customs, Salt and Opium, may determine.

By Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 26th June, 1833,

H. M. PARKER, *Secretary.*

এস্তহার দেওয়া যাইতেছে—

যে সন ১৮৩৩ সালের মাচ মাহার বিক্রীত নমকের কিমতের বেবাক টাকা আদায় হইয়া ঐ টাকার সবট্রেজরর সাহেবের রসীদ যদ্যপী আগত ১০ জুলাই বধবার দিবা দই প্রহর দই ঘণ্টা পর্য্যন্ত এই দফুরে দাখিল না হয় তবে মোতাবক সরুত নিলাম ঐ নমকের আমানত পেসগী জব্দ হইবেক এবং নমক মজুদ সরকার শ্রীযুত ইংরেজ কোম্পানি বাহাদুরের নিজ হিসাবে বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিম কর্তৃক যেসময় অথবা সময় সকল নির্দ্ধার্য্য হইবেক সেই সময় উচ্চতম মূল্য প্রদায়ক প্রতি রিসেল অর্থাৎ পুনরায় বিক্রয় হইবেক—

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৩৩ সাল ইংরেজী তারিখ ২৬ জুন মোতাবক সন ১২৪০ সাল বাঙ্গলা তারিখ ১৩ আসাড়—

H. M. PARKER, *Secretary.*

NOTICE.—Tenders will be received at this Office for the Importation from Ceylon to the Sulkea Golahs between the present date and the 1st October 1833, of the quantity of Salt specified in the subjoined Notification issued by His Majesty's Government at Ceylon, on the terms, (with the exception of price) specified in the said Notification.

2. The Tender must state the price per 100 Maunds each of 40 Seers and 82 Sicca Weight to the seer, at which the Tendering party will undertake to deliver the Salt at the Sulkea Golahs within the period prescribed.

3. The Tendering Party will signify his assent to all the other terms of the Notification of His Majesty's Government at Ceylon dated 23d October, 1832.

4. No Tender will be received for the Importation of less than 50,000 Maunds.

5. Parties are to understand that for any Salt tendered to be Imported, but not brought here until after the prescribed period, viz. the 1st October 1833, a Payment of 72 Rupees the 100 Maunds under the terms of the Notification of the 23d October, 1832, will only be allowed.

6. The Board reserve to themselves the power of rejecting any Tender without assigning cause of rejection.

H. M. PARKER, *Secretary.*
Board of Customs, Salt and Opium, 31st May, 1833.

NOTICE is hereby given, that on Monday, the 15th day of July next, and the following day, the undermentioned quantities of Salt will be sold by Public Auction, on account of the Honorable United East India Company, at the Calcutta Exchange, that is to say,

		Maunds.
24-Pergunnahs,		
60 Lots.. at 500 maunds,....	30,000	
52 ditto.. „ 250 „	13,000	
		43,000
Jessore,		
80 Lots.. at 500 maunds,....	40,000	
68 ditto.. „ 250 „	17,000	
		57,000
Bulloosh,		
70 Lots.... at maunds,....	1,0000	70,000
Chittagong,		
30 Lots.... at maunds,....	10,000	30,000
Cuttack Pungah Salt,		
40 Lots.. at 250 maunds,....		10,000
Balasore Pungah Salt,		
40 Lots.. at 250 maunds,.. ..		10,000
Madras Permit Salt,		
240 Lots.. at 250 maunds,....		60,000
Bombay Salt,		
80 Lots.... 250 maunds,....		20,000
Total Lots. 760 ..... Total Maunds, ...		300,000

The said Salt is to be sold subject to the Conditions of Sale notified in the *Calcutta Gazettes* of the 23d February, and 2d and 9th March, 1833. They may be further known at the Office of the Secretary to the Board of Customs, Salt and Opium, and will be read in the English and Bengallee Languages prior to the commencement of the Sale.

The names of the Ghauts from which the Salt is deliverable, and the quantity to be sold from each Ghaut and from the Sulkea Golahs, may be known at the Office of the Secretary to the Board of Customs, Salt and Opium, and will be read in the Bengallee Language prior to the commencement of the Sale.

By Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 21st June, 1833,

H. M. PARKER, *Secretary.*

এস্তহার দেওয়া যাইতেছে—

যে সন ১৮৩৩ সাল ইংরেজী তারিখ ১৫ মাহ জুলাই মোতাবক সন ১২৪০ সাল বাঙ্গলা তারিখ ১ মাহ শ্রাবণ রোজ সোমবার এবং তৎপর দিবস কলিকাতায় একসচেঞ্জে নিচের লিখিত তফসীল মোতাবক নমক বাবতে সরকার শ্রীযুত ইংরেজ কোম্পানি বাহাদুর নিলামে বিক্রয় হইবেক—

জেলা ২৪ পরগনা—		
৬০ লাট ৫০০ হিং	৩০০০০	
৫২ লাট ২৫০ হিং	১৩০০০	
		৪৩০০০
জেলা জসহর—		
৮০ লাট ৫০০ হং	৪০০০০	
৬৮ লাট ২৫০ হিং	১৭০০০	
		৫৭০০০
জেলা ভুলুয়া—		
৭০ লাট ১০০০ হিং		৭০০০০
জেলা চট্টগ্রাম—		
৩০ লাট ১০০০ হিং		৩০০০০

সালিখা—

কটকপাঙ্গা নমক—

৪০ লাট ২৫০ হিং ১০০০০

বালেশ্বর পাঙ্গা নমক—

৪০ লাট ২৫০ হিং ১০০০০

মান্দরাজ পরমিট নমক—

২৪০ লাট ২৫০ হিং ৬০০০০

বোম্বাই নমক—

৮০ লাল ২৫ হিং ২০০০০

১০০০০০

৭৬০ জুমলা লাট— জুমলা নমক— ৩০০০০০

নমক মজজর সন হালের ২৭ ফিবরোয়রি তারিখের ও মাচর্চ মাহার ২ ও ৯ তারিখের কলিকাতা গেজেট আখবারের এস্তাহার হওয়া সরুত মোতাবক বিক্রয় হইবেক। ঐ সকল সরুত বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিমের সকরটরি সাহেবের দফুরখানাতেও জানা যাইবেক এবং নিলাম আরম্ভ হইবার পূর্ব্বে ইংরেজী ও বাঙ্গলা ভাসাতে পড়া জাইবেক।—

জে সকল ঘাট হইতে নমক দেওয়া যাইবেক তাহার নাম এবং প্রত্যেক ঘাট ও মোকাম সালিখার গোলা হইতে যে মেকদার নমক বিক্রয় হইবেক তাহার তাইন বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিমের সকরটরি সাহেবের দফুর খানায় জানা যাইবেক এবং নিলাম আরম্ভ হইবার পূর্ব্বে বাঙ্গলা ভাসাতে পড়া যাইবেক—

বিমৌজিব হুকম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৩৩ সাল ইংরাজি তারিখ ২১ জুন মোতাবক সন ১২৪০ সাল বাঙ্গলা তারিখ ৯ আষাড়—

H. M. PARKER, *Secretary.*

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that the Matters of the Petitions and Schedules of the Insolvent Prisoners hereinafter named, (the same having been filed in the Court) are appointed to be heard on the days following, at the hour of Noon, viz.

On Saturday, the 6th July, 1833,

HAUJEE ABDOOL ROZAHK BINDAHNIM, formerly of Old Chinabazar, in Calcutta, and late of Collootollah, in Calcutta aforesaid, Merchant and Trader, remanded from 27th April, from 11th May, from 25th May last, from 1st June, from 8th June, and from 22d June, instant.

On Saturday, the 3d August, 1833,

FREDERICK OUSELEY, late of Intally, in the Suburbs of Calcutta, and in the Province of Bengal, Gentleman.

☞ "No Creditor shall be allowed at the Hearing to oppose the discharge of a Prisoner, unless he shall have given notice of his intention to the Chief Clerk three days before the Hearing; and at the same time have left an Affidavit of his Debt at the Office of the Examiner, and the Chief Clerk shall make an entry of such notice in a book to be kept by him for that purpose; and the Examiner, previously to the Hearing, shall examine the Affidavits so to be left with him as aforesaid."—Rules and Orders, No. XI.

Office of Examiner, 27th June, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানেরদিগের উপকারার্থে আদালত—

সকলকে খবর দেওয়া জাইতেছে জে নিচের নামিত নাতয়ান কএদি সকলের আদালতে দাখিল করা আরজি ও ফদের বিসয় আগত দিন সকলে বেলা দুই প্রহরের সমায় শুনানি হইবেক—

সন ১৮৩৩ সাল ৬ জুলাই সনিবার—

হাজি আবদুল রোজেক বিন্দানিম সাবেক সহর কলিকাতার মো॰ পুরাতন চিনেবাজারে এবং পরে বাসিন্দা উক্ত সহর কলিকাতার মো॰ কলুটোলার সওদাগর এবং ব্যাবসাই মুলতবি গত এপরেল মাহার ২৭ তারিখের গত মে মাহার ১১ ও ২৫ তারিখের বর্ত্তমান জুন মাহার ১ ও ৮ ও ২২ তারিখের—

সন ১৮৩৩ সাল ৩ আগষ্ট সনিবার—

ফিরিডিরিক উজলি সাহেব সাবেক কলিকাতার সনিক্ষ মো॰ ইটালি—

"☞ কোন মহাজন আপত্য করিতে পারি "বেন নাই খালাসিতে কোন কএদির জদ্যপি "নুটিষ নাদেন এই আদালতের চিপ কেলার্ক সা "হেবের আফিষে তিন দিবস পুর্ব্ব সুনানির এবং "জদ্যপি তৎকালিন নাদাখিল করেন এই আদা "লতের একজামীনর সাহেবের আফিষে এক "সগুননামা তাহার আপনার পাওনার এবং "জদ্যপি না চিপ কেলার্ক সাহেব এই নুটিষ তা "হার বহিতে নকল রাখেন এবং একজামিনর "সাহেব তহকিক নাকরেন ঐ সগুননামা জাহা "দাখিল হইবে তাহার আফিসে"—

নং ১১ নিওম এবং দাঁড়া আদালতের—

একজামিনার সাহেবের আফিষ—

সন ১৮৩৩ সাল ২৭ জুন—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of JAMES YOUNG AND OTHERS, heretofore trading in Copartnership at Calcutta, as Merchants, Bankers, and Agents, under the style and firm of ALEXANDER AND COMPANY, Insolvents. } Notice is hereby given, that a Cash Account of William Cobb Hurry and Frederick Handell Burkinyoung, the Assignees of the Estate and Effects of the said Insolvents, with the said Estate, from the Eleventh day of April last, until the Tenth day of June, instant, has been filed in the Court, and may be inspected by the Creditors of the said Insolvents and all persons interested therein, at the Office of the Chief Clerk.

Office of Examiner, 28th June, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত—

নাতয়ান জেমেষ ইয়ং সাহেব ওগয়রহর বিসয় জাহারা কারবার করিতে ন একত্রে কলিকাতায় সওদাগরি বেনেতি ও গমন্তাগিরি আলিকজাণ্ডর কোম্পানির নামে—

সকলকে খবর দেওয়া জাইতেছে জে এই বিসয়ের মুক্তিয়ার শ্রীযুত উইলিএম কাবহরি এবং ফিডিরিক হেনডেল বরকিন ইয়ং সাহেবানেরা এক জমা খরচের হিসাব উক্ত নাতয়ানের মাল ও জায়দাদের ইস্তক গত এপরেল মাহার ১১ তারিখ অবধি নাগাইদ বর্ত্তমান হুন মাহার ১০ তারিখ পর্য্যন্ত এই

আদালতে দাখিল হইয়াছে এবং উক্ত নাতয়ানের মহাজনগন এবং তদ্বিসয়ে স্বার্থাধিকারি ব্যক্তি এই আদালতে চিপকেলার্ক সাহেবের আফিষে দৃষ্টি করিবেন—

একজামিনর সাহেবের আফিষ—

সন ১৮৩৩ সাল ২৮ হুন—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of JUGGESSUR SIRCAR, late of Chorebagan, in Calcutta, Native Hindoo Merchant and Trader, carrying on business and trade at Calcutta aforesaid, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the Twenty-fourth day of November, One Thousand Eight Hundred and Thirty-two, under the provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap 73.

At a Court holden on Saturday, the Twenty Second day of June, Instant, It was Ordered that the further hearing in this matter be and the same was thereby further adjourned until Saturday, the Sixth day of July next; and PATRICK O'HANLON, Esquire, the Examiner of this Court, had further time on application in behalf of the said Insolvent to make his report in this matter referred to him.

Notice of the said Order is hereby given.

Office of Examiner, 28th June, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত—

বিসয় জজ্ঞেস্বর সরকারের জিনি সাবেক কলিকাতার মো০ চোরবাগানের বাসিন্দা এতদ্দেশিয় হিন্দু সওদাগর এবং ব্যবসাই কারবার করিতেন উক্ত কলিকাতায় মো০ চিনা বাজারে সন ১৮৩২ সালের নবেম্বর মাহার ২৪ শনিবার তারিখে জাহার প্রতি নাতয়ানি তজবিজ মঞ্জুর হইয়াছিল মোতাবক জার্জ ফার্থ বাদশাহের রাজত্বের ৯ বৎসরের প্রকাশিত আইনের ৭৩ ধারায়—

বর্ত্তমান হুন মাহার ২২ শনিবার তারিখের আদালতে হুজুম হইল জে এই বিসয়ে পুনর্ব্বার শুনানির নিমিত্তে মহজুপ হইল আগত হুলাই মাহার ৬ তারিখে এবং শ্রীযুত পেটিরিক ও হালন সাহেব উক্ত নাতয়ানের পক্ষে মোলাহেজায় পুনর্ব্বার সময় পাইলেন করিতে তাহার রিপোর্ট ঐ বিসয়ে—

এতদ্দারায় উক্ত হুজুমের খবর দেওয়া জাইতেছে

একজামিনর সাহেবের আফিষ—

সন ১৮৩৩ সাল ২৮ হুন—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of RAMGOVIND DAY, late a Banian and Trader, residing at Burra Bazar, in Calcutta, but at present residing at Coverdanga, in Calcutta, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on Saturday, the Thirteenth day of October, One Thousand Eight Hundred and Thirty-two, under the provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap.

At a Court holden on Saturday, the Twenty-second day of June, Instant, It was Ordered that the further Hearing in this matter be and the same was thereby further adjourned until Saturday, the Sixth day of July next.

Notice whereof is hereby given.

Office of Examiner, 28th June, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত—

রামগোবিন্দ দের বিসয় জিনি সাবেক মুচ্ছুদ্দি এবং ব্যবসাই কলিকাতার বড় বাজারের বাসিন্দা কিন্তু এক্ষনে কলিকাতার কবরডাঙ্গার বাসিন্দা সন ১৮৩২ সালের আক্টোবর মাহার ৩০ শনিবার তারিখে জাহার নাতয়ানি মঞ্জুর হইয়াছে মোতাবক জার্জ ফার্থ বাদসাহের রাজত্বের ৯ বৎসরের প্রকাশিত আইনের ৭৩ ধারা—

বর্ত্তমান হুন মাহার ২২ শনিবার তারিখের আদালতে হুজুম হইল জে এই বিসয়ে পুনর্ব্বার শুনানির নিমিত্তে মহজুপ হইল আগত হুলাই মাহার ৬ তারিখে—

উহার খবর এতদ্দারায় দেওয়া জাইতেছে—

একজামিনর সাহেবের আফিষ—

সন ১৮৩৩ সাল ২৮ হুন—

BY ORDER OF GOVERNMENT.

HAMILTON AND CO. have exposed in their Shop, for the inspection of the Public, the Magnificent Jewellery, Elephant Trappings, and other valuable Curiosities, presented by the Native Chiefs to the Right Hon'ble the Governor General during his late Tour through the Upper Provinces.

The whole of them will be put up to Public Auction, to be sold peremptorily to the highest bidder, on the 1st of August next.

جواهرات وسازهاي افيال ودیگرا قمشه گران بهای غریبه و نفیسه راکه روساي هندوستان بحضور بندگان نواب مستطاب معلی القاب گورنرجنرل بهادر دام اقباله در سفرملک مغرب بطریق تحایف و نذر گذرانیده بودند حسب الحکم فیض توام صاحبان عظیم الشان کونسل هملتن کمپني جهت معاینه عامه خلایق بدوکان خود ظاهر وعیان چیده وآراسته اند و بتاریخ یکم ماه اگست سنه ۱۸۳۳ع اشیاي مرقومة الصدر بمعرض بیع من یزید که عبارت ازنیلام است علی روس الاشهاد جهت فروختن نهاده خواهد شد

সাহেবান কৌসঁলের হুকুম প্রমাণ—

হেমিলটন কোম্পানি সকল লোকের দেখনজন্য উত্তম২ জওয়াহের ও হস্তীর সাজ এবং অন্য২ বহুমূল্য চমৎকার দ্রব্য যাহা পশ্চিম দেশীয় সরদার লোক শ্রীশ্রীযুক্ত গবরনর জানেরেল বাহাদুরকে তাঁহার তদ্দেশে গত ভ্রমণ কালীন নজর দিয়াছিলেন আপনারদিগের দোকানে প্রকাশপূর্ব্বক রাখিয়াছেন

ঐ সকল দ্রব্য আগামী আগস্ত মাসের ১ তারিখে বিক্রয়ার্থে নিলামে রাখা যাইবেক।—

CALCUTTA: — Printed and Published by G. H. Huttmann, at the Bengal Military Orphan Press, No. 1, Mangoe Lane.

Numb. 76. [900]

The Calcutta Gazette.

Published by Authority.

☞ *It is requested that Government Notifications for the Calcutta Gazette, of any length, may be sent to the Press before Noon of Friday, and those of a few lines only before 5 P. M. of that day.*

SATURDAY, JULY 6, 1833.

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 26TH JUNE, 1832.

ALL Public Officers of Government sending Advertisements to the *Calcutta Gazette* for publication, are hereby directed to make them as short as possible, and to specify always how many times the Advertisement shall be repeated.

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,

H. T. PRINSEP, *Secy. to the Govt.*

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 20TH JUNE, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Salaries and Allowances of the Civil and Marine Departments, for May last, will be discharged by the Sub-Treasurer and Marine Pay Master respectively, on or after Wednesday, the 17th Proximo.

Published by Order of the Governor General in Council,

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM,

MILITARY DEPARTMENT, 21ST JUNE, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Pay, Batta, and other Allowances, for May last, of the Troops at the Presidency, and at the other Stations of the Army, will be issued on or after Wednesday, the 10th Proximo.

By Order of the Right Honorable the Governor General in Council,

WM. CASEMENT, *Col. Secy. to Govt. Mily. Dept.*

POLITICAL DEPARTMENT,

FORT WILLIAM; 4TH JULY, 1833.

The leave of absence granted to Mr. G. M. Batten, Assistant to the Secretary to Government in the Political Department, is extended from the 24th to the 28th ultimo.

W. H. MACNAGHTEN, *Sec. to the Govt.*

(No. 926.)

ORDERS BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

THE 28TH JUNE, 1833.

The following Gentlemen have obtained leave of absence from their Stations:

Mr. J. W. Templer, Civil and Session Judge of Patna, for one month, on Medical Certificate. The Commissioner of the 11th or Patna Division will nominate one of the Assistants in that Division to conduct the current duties of the Civil Court during Mr. Templer's absence.

Mr. J. Neave, Civil and Session Judge of Allyghur, for one month, on Medical Certificate. The Commissoner of the 2d or Agra Division will nominate one of the Assistants in that Division to conduct the current duties of the Civil Court during Mr. Neave's absence.

THE 1ST JULY, 1833.

The Right Honourable the Governor General in Council is pleased to make the following Appointments:

Mr. R. D. Mangles, Magistrate and Collector of Land Revenue and Customs at Chittagong. Mr. Mangles will continue to Officiate as Secretary to the Sudder Board of Revenue at the Presidency, as authorized on the 22d February last.

Mr. B. Golding, Magistrate and Collector of Tipperah.

Mr. T. P. Woodcock, Joint Magistrate and Deputy Collector of the Northern Division of Bundlecund. Mr. Woodcock will continue to Officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Bogoorah until the arrival of Mr. T. Taylor.

Mr. W. Onslow, Head Assistant to the Magistrate and Collector of Behar.

Mr. G. P. Leycester, Assistant under the Commissioner of Revenue and Circuit of the 14th or Moorshedabad Division.

Mr. E. A. Samuells, Ditto under Ditto Ditto.

Mr. R. Williams is appointed to Officiate as Magistrate and Collector of Backergunge, until further Orders.

Mr. J. J. Harvey Ditto Ditto as Magistrate and Collector of Land Revenue and Customs at Chittagong, during the employment of Mr. Mangles at the Presidency.

Mr. G. A. C. Plowden, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, joined his Appointment on the 15th ultimo.

Mr. F. B. Kemp, Assistant under the Commissioner of Revenue and Circuit of the 16th, or Chittagong Division, joined his Station on the 19th May.

C. MACSWEEN, *Sec. to Govt.*

GENERAL ORDERS BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL.

FORT WILLIAM; 4TH JULY, 1833.

No. 97 of 1833.—The Right Hon'ble the Governor General in Council is pleased to make the following Promotions:

25th Regiment Native Infantry.

Ensign Thomas Ormsby O'Beirne to be Lieutenant, from the 22d June 1833, vice J. A. Wood deceased.

42d Regiment Native Infantry.

Lieutenant Joseph Leeson to be Captain of a Company, Ensign William Piers Meares to be Lieutenant, } From the 18th June 1833, in succession to H. Dwyer deceased.

His Lordship in Council is pleased to make the following Appointment:

Assistant Surgeon James Steel, M. D., to Officiate as Assistant Surgeon at the Civil Station of Goruckpore, during the absence of Dr. Colvin, or until further Orders.

Major John Williams Jones, of the 17th Regiment Native Infantry, is permitted to proceed to Van Dieman's Land, on Medical Certificate, and to be absent from Bengal, on that account, for two years.

The leave of absence obtained by Surgeon Simon Nicolson, Presidency Surgeon, in General Orders No. 214, of the 23d December 1831, is extended for a further period of six months, from the 10th instant, on Medical Certificate.

Assistant Overseer C. Mackay, of the Department of Public Works, is, at his own request, permitted to resign his situation.

WM. CASEMENT, *Col.*

Secy. to Govt Mily. Dept.

FORT WILLIAM; 4TH JULY, 1833.

No. 98 of 1833.—The Right Hon'ble the Governor General in Council is pleased to direct, that the following Paragraphs of Letters Nos. 23 and 25, from the Hon'ble the Court of Directors, in the Military Department, dated the 13th and 15th March 1833, be published in General Orders:

Letter No. 23, dated 13th March, 1833.

Para. 1. "The undermentioned Officers, belonging to your Establishment, have been permitted to remain in this Country for the further periods stated against their respective names:

Major W. Cunningham, twelve months.

Lieutenant Colonel J. Nesbitt, until the month of July next.

Captain John Rawlins, until June next.

Assistant Surgeon W. M. Buchanan, until December next.

2. We have granted Assistant Surgeon Alexander Bryce, of your Establishment, a further extension of his Furlough for the space of six months.

3. We have permitted Captain John Holt White, late of your Invalid Establishment, to retire from the Service.

4. His retirement takes effect from the 25th January 1833.

5. We have permitted Ensign James John Kinloch, late of your Establishment, to resign the Company's Service.

6. His resignation takes effect from the 24th December 1831."

Letter No. 25, dated 15th March 1833.

"We have permitted Assistant Surgeon A. C. Spurgeon, late of your Establishment, to resign the Company's Service. His resignation takes effect from the 17th January 1833."

WM. CASEMENT, *Col.*

Secy. to Govt. Mily. Dept.

FORT WILLIAM; 4TH JULY, 1833.

No. 99 of 1833.—His Majesty having been pleased to approve of Major General the Honorable John Ramsay, being placed on the Staff of the Army, serving in the East Indies, on the expiration of the period of service of Major General Sir S. Whittingham, viz. the month of July, 1833; the Right Honorable the Governor General in Council appoints Major General Ramsay, from the 1st proximo, to the Staff of the Presidency of Bengal.

WM. CASEMENT, *Col.*

Secy. to Govt. Mily. Dept.

FORT WILLIAM; 4TH JULY, 1833.

No. 100 of 1833.—Mr. Davyd William Nash is admitted to the Service, in conformity with his appointment by the Hon'ble the Court of Directors, as an Assistant Surgeon on this Establishment.—Date of arrival at Fort William, 3d July 1833.

Lieutenant Curwen Gale, of the 18th Regiment Native Infantry, has returned to his duty on this Establishment, without prejudice to his rank, by permission of the Hon'ble the Court of Directors.—Date of arrived at Fort William, 3d July 1833.

The leave of absence obtained by Surgeon James McDowell, 2d Member of the Medical Board, in General Orders No. 214, of the 23d December 1831, is extended for a further period of six months, from the 7th instant, on Medical Certificate.

WM. CASEMENT, *Col.*

Secy. to Govt. Mily. Dept.

FORT WILLIAM,

GOVERNMENT AGENCY OFFICE, 1ST JULY, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Right Hon'ble the Governor General in Council has been pleased to sanction the adoption of the following revised scale of Rates of Commission chargeable on all future transactions conducted by the Government Agency:

On Cash Receipts	4 ans. per Cent
— Buying and Selling Company's Paper Brokerage,	2 ans. per Cent
— Effecting Remittances in Private Bills of Exchange	4 ans. per Cent
— Deposit—a Fee of One Rupee per Thousand up to Ten Thousand Rupees; above Ten Thousand an additional One Rupee per every Ten Thousand.—Not to exceed Twenty Rupees on any sum.	
— Returning Company's Paper on the Principal	4 ans. per Cent.
— Transfer from one Loan to another,	1 R. per Mille.
— Remitting the Principal of Notes,	4 ans. per Mille.

The Right Hon'ble the Governor General in Council is also pleased to authorize the substitution of the words "Government Agent for the time being," for "Persons at "present exercising the Offices of Accountant General and "Sub-Treasurer of the United Company of Merchants of "England Trading to the East Indies," in the Power of Attorney hitherto in use in the Government Agency.

The Rules of December 1810, for the duties of the Agency, are hereby rescinded, in so far as regards the prohibitions contained in the 7th and 9th clauses—*First*, against receiving sums of money remitted by Private Bills of Exchange, and as relates to the amount of the said sums; and *secondly*, against the transfer by sale and purchase from one Loan into another. The Government Agent is hereby fully authorised and empowered to receive Remittances in such shape and of such amount as may be most convenient to individuals remitting, and to observe all Orders in regard to the transfers that may be desired by Constituents.

By Authority,

F. MACNAGHTEN, *Govt. Agent.*

NOTICE is hereby given, that all the Letters for England and St. Helena for which receipts were granted as intended for despatch by the "*Hercules*," with the exception of those marked "not to be transferred," have been despatched on the "*Janet*," the "*Hercules*" having returned to Calcutta, and that the undermentioned transfers of Letters were effected in consequence of the too late arrival of the Packets at Kedgeree, to overtake the vessels for which they were originally intended.

Date of the Receipt of the Letters at the General Post Office.	*Names of the vessels by which the Letters were intended to have been despatched.*	*Destinations.*	*Names of the Vessels by which the Letters were forwarded.*
22d May 1833,	Sultan,	Mauritius,	Ruby.
29th, 30th, & 31st May & 1st June,	Bengal,	London,	Hooghly.
29th & 30th May and 2d June,	Crown,	England,	Ditto.
31st of May and 1st June,	Ditto,	Ditto,	Janet.
3d, 4th, and 6th June,	Phœnix,	Rangoon and Moulmeyne,	Young Rover.
4th ditto,	Delta Merchant,	Rangoon,	Ditto.
7th ditto,	Ruby,	Mauritius,	Dona Carmelita.
15th, 16th, and 18th ditto,	Hooghly,	London,	Samuel Brown.
16th, 18th, and 19th ditto,	Young Rover,	Rangoon and Moulmeyne,	Mary.
20th, 21st, & 22d ditto,	Samuel Brown,	England,	Janet.

WM. MOORE, *Deputy Post Master*

Fort William, Genl. Post Office, the 3d July, 1833.

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of JOHN GREENWAY, late of Durrumtollah, in Calcutta, Register and Accountant in the Mint Committee's Office, JOHN FERRAO alias JOHN BARRETTO FERRAO, late of the same place, Deputy Register in the Sudder Board of Revenue Office at the Presidency, and JOHN JOAKIM, late also of the same place, Head Clerk in the Master Attendant's Office, all of whom heretofore, and up to the Twenty-second day of June, One Thousand Eight Hundred and Twenty-seven, carried on business together in Copartnership at Calcutta, and also at Sulkea, in the Suburbs of Calcutta, as Boat Agents and Shipwrights, Insolvent Debtors, confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking relief under the provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, continued by 2d Wm. IV. Cap. 43.

At a Court holden on Saturday, the Eighteenth day of May, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, IT WAS ORDERED that Elliot Macnaghten, Esquire, be Special Assignee in this matter, and that Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee, do Assign the Estate and Effects of the said Insolvents to the said Elliot Macnaghten; and that the said Common Assignee and the said Insolvents do put him into possession of the same.

Notice is hereby given, that Assignment has been made of the said Estate and Effects, and legal possession thereof given to the said Elliot Macnaghten, conformably to the said Order.

Office of Examiner, 2d July, 1833.

কলিকাতার যোত্রহিন করজদারানেরদিগের উপকারার্থে আদালত

বিষয় জান গ্রিনওএ সাবেক সহর কলিকাতার মোকাম ধর্ম্মতলার ট্যাকসালের রেজেষ্টর এবং ইংরাজি মোহরর জান ফেরো অথবা জান বেরেটো ফেরো ঐ স্থানের সদর রিবিনিউ বোর্ড আফিসের নাএব রেজেষ্টর এবং জান জোকিম ঐ স্থানের মেষ্টর এটেনডেণ্ট আফিসের সরদার কেরানি ইহারা সন ১৮২৭ সালের জুন মাহার ২২ তারিখ অবধি করবার করিতেন বখরায় নৌকা সরবরাকার এবং জাহাজি খাদ্যদ্রব্য বিক্রয়ক নাতয়ান করজদারান কলিকাতার বড় জেলের কয়েদি আকিংক্ষে করে পরিত্রান জার্জ ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ৯ বৎসরের প্রকাশিত আইনের ৭৩ ধারায় এবং জাহা বৃত্তি হইল উইলিএম ফোর্থ বাদশাহের রাজত্বের ২ বৎসরের ৪৩ ধারানুসারে

সন ১৮৩৩ সালের মে মাহার ১৮ শনিবার তারিখের আদালতে হুকম হইল জে এই বিসয়ের নির্দ্দিষ্ট মুক্তিয়ার শ্রীযুত ইলিয়াট মেকনাটন সাহেব হইলেন এবং উক্ত নাতয়ানগনের মাল ও জায়দাদের মোক্তারনামা উক্ত ইলিয়াট মেকনাটন সাহেবের নামে সাধারন মোক্তার শ্রীযুত পেটিরিক ও হালন সাহেব লিখিয়া দিবেন এবং উক্ত সাধারন মুক্তিয়ারকার এবং উক্ত নাতয়ানগনেরা এই সকল মাল ও জায়দাদ উক্ত মোক্তারকারের হস্তে অর্পন করেন

এতদ্বারায় খবর দেওয়া জাইতেছে জে উক্ত হুকমানুসারে জায়দাদ বিসয়ক মোক্তারনামা এবং তাহার অধিকার উক্ত মেকনাটন সাহেবের হস্তে অর্পিত হইল

একজামিনার সাহেবের আফিস

সন ১৮৩৩ সাল ২ জুলাই

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of JOHN GREENWAY, late of Durrumtollah, in Calcutta, Register and Accountant in the Mint Committee's Office, an Insolvent Debtor, confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking relief under the provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, continued by 2d Wm. IV. Cap. 43.

At a Court holden on Saturday, the Eighteenth day of May, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three. IT WAS ORDERED that Elliot Macnaghten, Esquire, be Special Assignee in this matter, and that Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee, do Assign the Estate and Effects of the said Insolvent to the said Elliot Macnaghten; and that the said Common Assignee and the said Insolvent do put him into possession of the same.

Notice is hereby given, that Assignment has been made of the said Estate and Effects, and legal possession thereof given to the said Elliot Macnaghten, conformably to the said Order.

Office of Examiner, 2d July, 1833.

কলিকাতার যোত্রহিন করজদারানেরদিগের উপকারার্থে আদালত

বিসয় জান গ্রিনওএ সাবেক সহর কলিকাতার মোকাম ধর্ম্মতলার ট্যাকসালের রেজেষ্টর এবং ইংরাজি মোহরর এক নাতয়ান করজদার কলিকাতার বড় জেলের কয়েদি আকিংক্ষে করে পরিত্রান জার্জ ফোর্থ বাদশাহের রাজত্বের ৯ বৎসরের প্রকাশিত আইনের ৭৩ ধারায় এবং জাহা বৃত্তি হইল উইলিএম ফোর্থ বাদশাহের রাজত্বের ২ বৎসরের ৪৩ ধারানুসারে

সন ১৮৩৩ সালের মে মাহার ১৮ শনিবার তারিখের আদালতে হুকম হইল জে এই বিসয়ের নির্দ্দিষ্ট মুক্তিয়ার শ্রীযুত ইলিয়াট মেকনাটন সাহেব হইলেন এবং উক্ত নাতয়ানগনের মাল ও জায়দাদের মোক্তারনামা উক্ত ইলিয়াট মেকনাটন সাহেবের নামে সাধারন মোক্তার শ্রীযুত পেটিরিক ও হালন সাহেব লিখিয়া দিবেন এবং উক্ত সাধারন মুক্তিয়ারকার এবং উক্ত নাতয়ান এই সকল মাল ও জায়দাদ উক্ত মোক্তারকারের হস্তে অর্পন করেন

এতদ্বারায় খবর দেওয়া জাইতেছে উক্ত হুকমানুসারে জায়দাদ বিসয়ক মোক্তারনামা এবং তাহার অধিকার উক্ত মেকনাটন সাহেবের হস্তে অর্পিত হইল

একজামিনার সাহেবের আফিস

সন ১৮৩৩ সাল ২ জুলাই

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of JOHN JOAKIM, late of Durrumtollah, in Calcutta, Head Clerk in the Master Attendant's Office, an Insolvent Debtor, confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking relief under the provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, continued by 2d Wm. IV. Cap. 43.

At a Court holden on Saturday, the Eighteenth day of May, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, IT WAS ORDERED that Elliot Macnaghten, Esquire, be Special Assignee in this matter, and that Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee, do Assign the Estate and Effects of the said Insolvent to the said Elliot Macnaghten; and that the said Common Assignee and the said Insolvent do put him into possession of the same.

Notice is hereby given, that Assignment has been made of the said Estate and Effects, and legal possession thereof given to the said Elliot Macnaghten, conformably to the said Order.

Office of Examiner, 2d July, 1833.

কলিকাতার যোত্রহিন করজদারানেরদিগের উপকারার্থে আদালত

বিষয় জান জোকিম সাবেক শহর কলিকাতার মো॰ ধম্মতলার মেষ্টর এটেনডেন্ট আফিসের সরদার কেরানি এক নাতয়ান করজদার কলিকাতার বড় জেলের কএদী আকিংক্ষা করে পরিত্রান জার্জ ফোর্থ বাদসাহের রাজত্তের ৯ বৎসরের প্রকাসিত আইনের ৭৩ ধারায় এবং জাহা বৃদ্ধি হইল উইলিএম ফোর্থ বাদসাহের রাজত্তের ২ বৎসরের ৪৩ ধারানুসারে সন ১৮৩৩ সালের মে মাহার ১৮ সনিবার তারিখের আদালতে হুজম হইল জে এই বিষয়ের নিদ্দিষ্ট মুক্তিয়ার শ্রীযুত এলিয়াট মেকনাটন সাহেব হইলেন এবং উক্ত নাতয়ানের মাল ও জায়দাদের মুক্তিয়ারনামা উক্ত এলিয়াট মেকনাটনসাহেবের নামে সাধারন মুক্তিয়ার শ্রীযুত পেটরিক ওহালন সাহেব লিখিয়া দিবেন এবং উক্ত সাধারন মুক্তিয়ারকার এবং উক্ত নাতয়ান এই সকল মাল ও জায়দাদ উক্ত মোক্তারকারের হস্তে অর্পন করেন

এতদ্বারায় খবর দেওয়া জাইতেছে জে উক্ত হুজমানুসারে জায়দাদ বিষয়ক মুক্তিয়ারনামা এবং তাহার অধিকার উক্ত মেকনাটন সাহেবের হস্তে অর্পিত হইল

একজামিনর সাহেবের আফিষ

সন ১৮৩৩ সাল ২ হুলাই

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of JEAN LOUIS POIRON, alias JOHN LOUIS POIRON, late of Cossitollah, in Calcutta, Surgeon-Dentist, an Insolvent Debtor, confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking relief under the provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, continued by 2d Wm. IV. Cap. 43.

At a Court holden on Saturday, the Twenty-fifth day of May, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, IT WAS ORDERED that Elliot Macnaghten, Esquire, be Special Assignee in this matter, and that Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee, do Assign the Estate and Effects of the said Insolvent to the said Elliot Macnaghten; and that the said Common Assignee and the said Insolvent do put him into possession of the same.

Notice is hereby given, that Assignment has been made of the said Estate and Effects, and legal possession thereof given to the said Elliot Macnaghten, conformably to the said Order.

Office of Examiner, 2d July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত

বিষয় জিএন লুইস পাইরন অথবা জান লইস পাইরন সাবেক বাসিন্দা সহর কলিকাতার মো॰ কসাইটোলার সরজিএন ডেনষ্টী অর্থাৎ দন্তের ডাকতর এক নাতয়ান করজদার কলিকাতার বড় জেলের কএদী আকিংক্ষা করে পরিত্রান জার্জ ফোর্থ বাদসাহের রাজত্তের ৯ বৎসরের প্রকাসিত আইনের ৭৩ ধারায় এবং জাহা বৃদ্ধি হইল উইলিএম ফোর্থ বাদসাহের রাজত্তের ২ বৎসরের ৪৩ ধারানুসারে সন ১৮৩৩ সালের মে মাহার ২৫ সনিবার তারিখের আদালতে হুজম হইল জে এই বিষএর নিদ্দিষ্ট মুক্তিয়ার শ্রীযুত এলিয়াট মেকনাটন সাহেব হইলেন এবং উক্ত নাতয়ানের মাল ও জায়দাদের মুক্তিয়ারনামা উক্ত এলিয়াট মেকনাটন সাহেবের নামে সাধারন মুক্তিয়ার শ্রীযুত পেটরিক ওহালন সাহেব লিখিয়া দিবেন এবং উক্ত সাধারন মুক্তিয়ারকার এবং উক্ত নাতয়ান এই সকল মাল ও জায়দাদ উক্ত মোক্তারকারের হস্তে অর্পন করেন

এতদ্বারায় খবর দেওয়া জাইতেছে জে উক্ত হুজমানুসারে জায়দাদ বিষয়ক মোক্তারনামা এবং তাহার অধিকার উক্ত মেকনাটন সাহেবের হস্তে অর্পিত হইল

একজামিনর সাহেবের আফিষ

সন ১৮৩৩ সাল ২ হুলাই

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of JOHN FERRAO, alias JOHN BARRETTO FERRAO, late of Durrumtollah, in Calcutta, Deputy Register in the Sudder Board of Revenue Office at the Presidency, an Insolvent Debtor, confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking relief under the provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, continued by 2d Wm. IV. Cap. 43.

At a Court holden on Saturday, the Eighteenth day of May, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, IT WAS ORDERED, that Elliot Macnaghten, Esquire, be Special Assignee in this matter, and that Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee, do Assign the Estate and Effects of the said Insolvent to the said Elliot Macnaghten; and that the said Common Assignee and the said Insolvent do put him into possession of the same.

Notice is hereby given, that Assignment has been made of the said Estate and Effects, and legal possession thereof given to the said Elliot Macnaghten, conformably to the said Order.

Office of Examiner, 2d July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত

বিষয় জান ফেরো অথবা জান বেরেটো ফেরো সাবেক সহর কলিকাতার মো॰ ধম্মতলার সদর রিবিনিউ বোর্ড আফিসের নাএব রেজেষ্টর এক নাতয়ান করজদার কলিকাতার বড় জেলের কএদি আকিংক্ষা করে পরিত্রান জার্জ ফোর্থ বাদসাহের রাজত্তের ৯ বৎসরের প্রকাসিত আইনের ৭৩ ধারায় এবং জাহা বৃদ্ধি হইল উইলিএম ফোর্থ বাদসাহের রাজত্তের ২ বৎসরের ৪৩ ধারানুসারে সন ১৮৩৩ সালের মে মাহার ১৮ সনিবার তারিখের আদালতে হুজম হইল জে এই বিষয়ের নিদ্দিষ্ট মুক্তিয়ার শ্রীযুত এলিয়াট মেকনাটন সাহেব হইলেন এবং উক্ত নাতয়ানের মাল ও জায়দাদের মোক্তারনামা উক্ত এলিয়াট মেকনাটন সাহেবের নামে সাধারন মোক্তার শ্রীযুত পেটরিক ওহালন সাহেব লিখিয়া দিবেন এবং উক্ত সাধারন মুক্তিয়ারকার এবং উক্ত নাতয়ান এই সকল মাল ও জায়দাদ উক্ত মোক্তারকারের হস্তে অর্পন করেন

এতদ্বারায় খবর দেওয়া জাইতেছে উক্ত হুজমানুসারে জায়দাদ বিষয় মোক্তারনামা এবং তাহার অধিকার উক্ত মেকনাটন সাহেবের হস্তে অর্পিত হইল

একজামিনার সাহেবের আফিষ

সন ১৮৩৩ সাল ২ জুলাই

Numb. 77.

SUPPLEMENT TO

The Calcutta Gazette.

Published by Authority.

WEDNESDAY, JULY 10, 1833.

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 8TH JULY, 1833.

The leave of absence granted under the Orders of Government dated the 17th ultimo to Mr. John Hunter, First Deputy Collector of Customs at Calcutta, for three months, on urgent private affairs, has been cancelled at his request from the 1st instant, on which date he returned to the duties of his Office.

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 8TH JULY, 1833.

The Right Hon'ble the Governor General in Council is pleased to appoint Mr. W. Pinckney to Dmeinas as Agent for Loading and Unloading the Honorable Company's Ships at Kedgeree and as Deputy Post Master at that Station.

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM,

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT,

THE 8TH JULY, 1833.

The Reverend H. Pratt, District Chaplain at Berhampore, is permitted to proceed to China for the benefit of his health, and to be absent on that account for six months.

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 26TH JUNE, 1832.

ALL Public Officers of Government sending Advertisements to the *Calcutta Gazette* for publication, are hereby directed to make them as short as possible, and to specify always how many times the Advertisement shall be repeated.

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,

H. T. PRINSEP, *Secy. to the Govt.*

FORT WILLIAM,

FINANCIAL DEPARTMENT, THE 16TH AUG. 1831.

NOTICE is hereby given, that the Board of Trade are authorized to make Advances of Cash to Individuals upon the Security of Goods and Merchandize on the following Conditions:

1st. The Parties to whom Advances may be made, must agree that the Consignment shall be landed at the East India Docks, that it be delivered into the Warehouses of the Honorable East India Company, and be subject to the management of the Honorable Court of Directors.

2d. Upon each Consignment, the value of which is to be ascertained by the Officers of Government, an Advance of 2-3ds of such ascertained value will be made.

3d. For the Re-payment of the Advance, Bills of Exchange to be drawn in triplicate, at Six Months sight, at the rate of 1s. 11d. per Calcutta Sicca Rupee.

4th. The Parties receiving Advances to address in each instance a Letter in quadruplicate to the Court of Directors, expressly authorizing the Sale by the Company, (without either notice to or concurrence on the part of any Person whomsoever,) at any period after default shall be made either in acceptance or of payment of the Bills, and also authorizing the repaying themselves of the Advances made by retaining from the Sale, Proceeds of the Goods, the amount of the Principal, and Interest (should any accrue,) of the Bills, and all Charges; the Company, on the other hand, allowing discount to the Parties for any unexpired term the Bills may have to run at the time of the realization of the Proceeds of the Goods.

The quadruplicate Letter must state who are the Agents, in each transaction, of the Consignor, and give distinct authority to the Court of Directors to settle with them.

5th. The Agents (should they desire it) may be put into possession of the Goods, without their passing the Company's Sales, before the Bills become due, upon the amount of such Bills being paid, less discount to be allowed by the Company for the time the Bills have to run.

6th. The rate of discount to be allowed by the Company shall not be less than 8 per Cent. per Annum.

7th. The Parties will be required to place in the hands of the Board of Trade, Bills of Lading and Policies of Insurance in triplicate. The Bills of Lading must contain a Provision that the Goods be deliverable at the East India Docks to order, and must be endorsed to the order to the East India Company, or be drawn deliverable to the East India Company. The Policies of Insurance must be endorsed payable to the order of the East India Company

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to the Govt.*

FORT WILLIAM.

GOVERNMENT AGENCY OFFICE, 1ST JULY, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Right Hon'ble the Governor General in Council has been pleased to sanction the adoption of the following revised scale of Rates of Commission chargeable on all future transactions conducted by the Government Agency:

On Cash Receipts	4 ans. per Cent.
— Buying and Selling Company's Paper Brokerage,.....	2 ans. per Cent.
— Effecting Remittances in Private Bills of Exchange	4 ans. per Cent.
— Deposit—a Fee of One Rupee per Thousand up to Ten Thousand Rupees; above Ten Thousand an additional One Rupee per every Ten Thousand—Not to exceed Twenty Rupees on any sum.	
— Returning Company's Paper on the Principal..	4 ans. per Cent.
— Transfer from one Loan to another,	1 R. per Mille.
— Remitting the Principal of Notes,..	4 ans. per Mille.

The Right Hon'ble the Governor General in Council is also pleased to authorize the substitution of the words "Government Agent for the time being" for "Persons at "present exercising the Offices of Accountant General and "Sub-Treasurer of the United Company of Merchants of "England Trading to the East Indies," in the Power of Attorney hitherto in use in the Government Agency.

The Rules of December 1810, for the duties of the Agency, are hereby rescinded, in so far as regards the prohibitions contained in the 7th and 9th clauses—*First*, against receiving sums of money remitted by Private Bills of Exchange, and as relates to the amount of the said sums; and *secondly*, against the transfer by sale and purchase from one Loan into another. The Government Agent is hereby fully authorised and empowered to receive Remittances in such shape and of such amount as may be most convenient to individuals remitting, and to observe all Orders in regard to the transfers that may be desired by Constituents.

By Authority,

F. MACNAGHTEN, *Govt. Agent.*

ADVERTISEMENT.—The Repairs of the Town Hall having been completed, in order to prevent inconveniences, it is particularly requested that when the Building may be required for Public Reception or Meetings, application should be made to the Sub-Committee of the Town Hall on that subject, mentioning therein the day and the hour for which it is required.

By Order of the Sub-Committee of the Town Hall,

A. TROYER,

Assistant Secretary.

Calcutta, the 9th July, 1833.

Tenders for the Conveyance of Salt from Cuttack to the Government Golahs at Sulkea.

NOTICE is hereby given, that Tenders for the Transportation of Salt, from the Cuttack Agencies to the Honorable Company's Golahs at Sulkea, will be received by the several Cuttack Agents at their respective Offices, until the 24th July, 1833, after which date no Tenders will be received.

The Tenders are to be made strictly according to a Form which will be delivered on application by the several Agents, or may be obtained from this Office, where full information will be afforded.

The Contracts will be in effect for Three Seasons, commencing with the Season of Transportation of 1833-34.

The Season of Transportation extends from the Month of October to the Month of March following, consequently the Contracts will be in effect from October 1833.

By Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 28th *May*, 1833.

H. M. PARKER, *Secretary.*

NOTICE.—Tenders will be received at this Office for the Importation from Ceylon to the Sulkea Golahs between the present date and the 1st October 1833, of the quantity of Salt specified in the subjoined Notification issued by His Majesty's Government at Ceylon, on the terms, (with the exception of price) specified in the said Notification.

2. The Tender must state the price per 100 Maunds each of 40 Seers and 82 Sicca Weight to the seer, at which the Tendering party will undertake to deliver the Salt at the Sulkea Golahs within the period prescribed.

3. The Tendering Party will signify his assent to all the other terms of the Notification of His Majesty's Government at Ceylon dated 23d October, 1832.

4. No Tender will be received for the Importation of less than 50,000 Maunds.

5. Parties are to understand that for any Salt tendered to be Imported, but not brought here until after the prescribed period, viz. the 1st October 1833, a Payment of 72 Rupees the 100 Maunds under the terms of the Notification of the 23d October, 1832, will only be allowed.

6. The Board reserve to themselves the power of rejecting any Tender without assigning cause of rejection.

H. M. PARKER, *Secretary.*

Board of Customs, Salt and Opium, 31*st May*, 1833.

POINT PALMYRAS LIGHT HOUSE.

NOTIFICATION.

NOTICE is hereby given, that the Light on Point Palmyras was exhibited on the night of the 9th instant, and that it will be continued to be shewn every night as heretofore.

By Order of the Marine Board,

C. B. GREENLAW, *Secretary.*

Fort William; Marine Board, the 14*th June*, 1833.

NOTICE is hereby given, that Wednesday, the 17th Instant, being a Hindoo Holiday, (*Soorjo Grohon,*) no business will be transacted at the General Treasury on that day.

W. H. OAKES, *Sub-Treasurer.*

General Treasury, the 6th July, 1833.

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that at a Court holden on Saturday, the Sixth-day of July, instant, on the final Hearing and Examination of the Petitions and Schedules of the Insolvent Debtors hereinafter named, seeking the benefit of the Statue 9th Geo. IV. Cap. 73, continued by 2d Wm. IV. Cap. 43.

The following Adjudications were made and pronounced, that is to say—

That, JOHN GREENWAY, Register and Accountant in the Mint Committee's Office, JOHN FERRAO, alias JOHN BARRETTO FERRAO, Deputy Register in the Sudder Board of Revenue Office at the Presidency, and JOHN JOAKIM, Head Clerk in the Office of the Master Attendant, all of whom heretofore up to the Twenty-second Day of June, One Thousand Eight Hundred and Twenty-seven, carried on business together in Copartnership at Calcutta, and also at Sulkea in the Suburbs of Calcutta, as Boat Agents and Shipwrights.

The said JOHN GREENWAY, on his separate Petition,

The said JOHN FERRAO, alias JOHN BARRETTO FERRAO, on his separate Petition,

The said JOHN JOAKIM, on his separate Petition, and JEAN LOWIS POIRON, late of Cossitollah, in Calcutta, Surgeon-Dentist,

Are entitled to the Benefit of the Statue, and that they be discharged.

Office of Examiner, 8th July, 1833.

কলিকাতার জে.ত্রিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত

সকলকে খবর দেওয়া জাইতেছে জে বর্ত্তমান জুলাই মাহার ৬ শনিবার তারিখের আদালতে পরিস্কার শ্রবণে এবং তহকিকে পশ্চাৎবর্ত্তি নামক নাতয় ন করজদারানেরদিগের জাহারা আকিংক্ষা করে লব্ধে জাজ ফোর্থ বাদসহের রাজত্বের নবম বৎসরের প্রকাশিত আইনের ৭৩ ধারায় জাহা বৃদ্ধি হইল ২ উইলিএম ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ৪৩ ধারায়

পশ্চাৎবর্ত্তি বিচার সকল হইল করা এবং হুকুম হইল জে

জান গ্রিনওএ রেজেষ্টর এবং ইংরাজি মোহরর ট্যাকসালের জান ফেরো অথবা জান বেরেটো ফেরো সদর রিবিনিউ বোর্ড আফিসের নাএব রেজেষ্টর এবং জান জোকিম মেষ্টরএটেনডেন্ট আফিসের সরদার কেরানি ইহারা সন ১৮২৭ সালের জুন মাহার ২২ তারিখ অবধি কারবার করিতেন বখরায় নৌকা সরবরাকার এবং জাহাজি খাদ্য দ্রব্য বিক্রয়ক

উক্ত জান গ্রিনওএ তাহার নিজের আরজিতে

উক্ত জান ফেরো অথবা জান বেরেটো ফেরো তাহার নিজের আরজিতে

উক্ত জান জোকিম তাহার নিজের আরজিতে

এবং

জিএন লুইস পাইরন সাবেক সহর কলিকাতার মোকাম কসাইটোলার সরজিএন ডেনটিষ্ট

প্রাপ্ত হইয়া লব্ধে কানুনে এবং তাহারদিগের খালাষ

একজামিনর সাহেবের আফীষ

সন ১৮৩৩ সাল ৮ জুলাই

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

A STATEMENT, of which the following is a Copy, has been filed in the Court by the Assignee of the Estate of the late Firm of Messrs. Colvin and Company.

Statement of Transactions of the Assignee of the late Firm of Colvin and Co. from 2d May to 1st July, 1833.

		Sa. Rs.	A.	P.
To Advances and over-due Acceptances for Indigo Factories, ...		91986	4	0
Assignee's and Partners' Salaries for May, ...		1800	0	0
Establishment for May, ..	2870 9 0			
Ditto for Arrears, ...	1992 12 0			
		4863	5	0
Postages for April, ...		969	15	3
Houses and Charges connected with Landed Property mortgaged with the late Firm, ...		399	7	3
Life Insurances, ...		2472	0	0
Cash in hand, ...	576 11 6			
Ditto in Bank of Bengal, ..	809 1 4			
		1385	12	10
Sa. Rs. ..		103876	12	4

		Sa. Rs.	A.	P.
By Balance received from the late Firm (in Company's Paper), ...	2084 14 9			
Ditto ditto (in Cash), ..	3026 12 0			
		5111	11	4
Outstanding debts recovered,.....		91577	13	0
Sale of Houses (not yet realised), ... Sa Rs. 48000 0 0				
Indigo Factories Sold, ...		.. ..	..	..
Drawback on Goods Shipped, ...		1208	13	9
Sale of all other Property not included in above description, ...		.. ..	..	..
Rents received, ...		2578	6	3
Gain on Shares in Insurance Offices, .		3400	0	0
Amount realized for Insurances, ...		.. ..	..	..
Sa. Rs. ..		103876	12	4

Errors Excepted.

Calcutta, 1st July, 1833.

E. MACNAGHTEN,
Assignee of late Firm of Colvin & Co.

Published by Order of Court, for the information of all concerned,

Office of Examiner, 9th July, 1833. P. O'HANLON, *Examiner.*

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of ALEXANDER HORSBURGH, formerly a Member of the late firm of MONTGOMERY AND COMPANY, of Howrah, in the District of Twenty-four Pergunnahs, Ship Builders, and of Clive Street, Calcutta, Blacksmiths, and which said ALEXANDER HORSBURGH was afterwards of Clive Street aforesaid, Wine Merchant and Commission Agent, an Insolvent Debtor confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking Relief under the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, continued by 2d Wm. IV. Cap. 43.

At a Court holden on Saturday, the Eighteenth day of May, One Thousand Eight and Thirty-three, It was Ordered that ELLIOT MACNAGHTEN, ESQUIRE, be Special Assignee in this matter, and that PATRICK O'HANLON, ESQUIRE, the Common Assignee, do Assign the Estate and Effects of the said Insolvent to the said ELLIOT MACNAGHTEN; and that the said Common Assignee and the said Insolvent do put him into possession of the same.

Notice is hereby given, that Assignment has been made of the said Estate and Effects, and legal possession thereof given to the said ELLIOT MACNAGHTEN, conformably to the said Order.

Office of Examiner, 9th July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থে আদালত

নাতয়ান আলেকজাণ্ডর হারসোবরো সাবেক এক বখরাদারমাণ্টোগমারি এবং কোম্পানির জাহাজ সপরগনার মোং হাওড়ার জাহাজি মিস্ত্রী এবং পরে সহর কলিকাতার মোকাম কেলাবইষ্টীটে কোমার এবং এই উক্ত আলেকজাণ্ডর হারসোবরো সহর কলিকাতার মোং কেলাইব ইষ্টীটের সরাইর সৌদাগর এবং কমিসন এজেণ্ট

সন ১৮৩৩ সালের মে মাহার ১৮ শনিবার তারিখের আদালতের হুকুম হইল জে এই বিষয়ে নিদ্দিষ্ট মুক্তিয়ারশ্রীযুত ইলিয়াট মেকনাটন সাহেব হইলেন এবং উক্ত নাতয়ানের মাল ও জায়দাদের মুক্তিয়ারনামা উক্ত ইলিয়াট মেকনাটন সাহেবের নামে সাধারন মুক্তিয়ার শ্রীযুৎ পেটরিক ওহালন সাহেব লিখিয়া দিবেন এবং উক্ত সাধারন মুক্তিয়ারকার এবং উক্ত মুক্তিয়ারের হস্তে অর্পন করেন

এতদ্বারায় খবর দেওয়া জাইতেছে জে উক্ত হুকুমানুসারে জায়দাদ বিষয়ক মুক্তিয়ারনামা এবং তাহার অধিকার উক্ত ইলিয়াট মেকনাটন সাহেবের হস্তে অর্পিত হইল

একজামিনর সাহেবের আফিষ

সন ১৮৩৩ সাল ১ জুলাই

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of JAMES YOUNG and Others, trading in Co-partnership at Calcutta, as Merchants, Bankers, and Agents, under the style and firm of Alexander and Company, Insolvents.

Notice is hereby given, that the Schedule of the Debts, Estate, and Effects of the said Insolvents has been filed, and may be inspected by the Creditors of the said Insolvents, and all persons interested therein, on application at the Office of the Chief Clerk.

Office of Examiner, 9th July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানেরদিগের উপকারার্থে আদালত

নাতয়ান জেমেব ইয়ং যাহারা কারবার করিতেন একত্রে কলিকাতায় সৌদাগরি বেনেতি ও গমস্তা গিরি আলিকজাণ্ডর কোম্পানি নমে

সকলকে খবর দেওয়া ইতেছে জে উক্ত নাতয়ান গনের মাল ও জায়দাদের এবং দেনা পাওনারকর্দ দাখিল হইয়াছে এবং তাহা হইবেক দিষ্টী করা তাবত তাহাদিগের মহাজনগনের দ্বারায় এবং তদ বিষয়ে সার্থাধিকারি ব্যাক্তির দ্বারায় চিপকেলারর্ক সাহেবের আফিষে

একজামিনর সাহেবের আফিষ

সন ১৮৩৩ সাল ১ জুলাই

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that

(No. 283)—JOHN MERCADO, late of Royd Street, in Calcutta, Second Assistant in the Presidency Pay Office,

Now a Prisoner in the Common Gaol of Calcutta, hath filed his Petition, praying for Relief under the Provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, entitled "An Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, until the First day of March, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, continued by the Statute 2d William IV. Cap. 43, until the First day of March, One Thousand Eight Hundred and Thirty-six;" and the said JOHN MERCADO hath executed an Assignment to PATRICK O'HANLON, Esquire, the Common Assignee of the said Court, in Trust for the benefit of the Creditors of the said JOHN MERCADO, of all the real and personal Estate and Effects which he now hath, or is entitled to, or which may come to, or be acquired by him before the Court shall have made its final Order in the matter of the said Petition.

Office of Examiner, 5th July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত

সমাচার দেওয়া জাইতেছে জে

(নং ২৮৩) জান মরকেডো সাবেক সহর কলিকাতার মোকাম রাইড ইষ্ট্রীটের নিবাসি এক নাএব পেআকিসের

সমপ্রতি তিনি কলিকাতার বড় জেলে কয়েদ আছেন এবং তাহার আরজী দাখিল করিয়াছেন এই প্রার্থনার জে চতুর্থ জার্জ বাদসাহের রাজত্বের নবমবৎসরের প্রকাশীত আইনের ৭৩ ধারা জাহার নাম হিন্দুস্থানের অক্ষম করজ দারানের ইংরাজী সন ১৮৩৩ সালের মার্চ মাহার ১ তারিখ পর্য্যন্ত পরিত্রানার্থ আইন এবং জাহা সন ১৮৩৬ সালের মার্চ মাহার ১ তারিখ পর্য্যন্ত সংস্থাপনার্থ আইন এই নামক চতুর্থ উইলিএম বাদসাহের রাজত্বের দ্বিতিয় বৎসরের এক আইনের ৪৩ ধারা কত্রিক পুনঃসংস্থাপিত হইয়াছে তাহার লিখিত আজ্ঞা তাহার সমন্ধে আমলে আইশে এবং উক্ত জান মরকেডো সাহেব উক্ত আদালতের সাধারন মোক্তারকার শ্রীযুত প্যাট্রীক ও হালন সাহেবের নিকট উক্ত জান মরকেডো সাহেবের মহাজনগনের উপকারার্থে তাবত তাহার স্থাবর ও অস্থাবর বিশয় জাহা এক্ষণে তাহার আছে কিম্বা জাহা উক্ত আরজীর বিশয়ে উক্ত আদালত হইতে শেষ হুকম হইবার পূর্ব্বে তাহার হস্তে আইশে কিম্বা উপার্জন করেন এ সকলের এক মোক্তারনামা লিখিয়া দিয়াছেন

একজামিনর সাহেবের দপ্তরখানা

সন ১৮৩৩ সাল ৫ জুলাই

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that

(No. 284.)—JOHN PETER MAILLARD, alias JOHN PETER MAILARD, formerly of Hazareebaug, a Lieutenant in the Local Service of the Honorable East India Company, since of Tirhoot, Indigo Planter, in partnership with HAROLD FITZ GERALD, late of Hare Street, in Calcutta, Private Family Boarding House-keeper,

Now a Prisoner in the Common Gaol of Calcutta, hath filed his Petition, praying for Relief under the Provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap 73, entitled "An Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, until the First day of March, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, continued by the Statute 2d William IV. Cap. 43, until the First day of March, One Thousand Eight Hundred and Thirty-six;" and the said JOHN PETER MAILLARD alias JOHN PETER MAILARD, hath executed an Assignment to PATRICK O'HANLON, Esquire, the Common Assignee of the said Court, in Trust for the benefit of the Creditors of the said JOHN PETER MAILLARD, alias JOHN PETER MAILARD, of all the real and personal Estate and Effects which he now hath, or is entitled to, or which may come to, or be acquired by him before the Court shall have made its final Order in the matter of the said Petition.

Office of Examiner, 5th July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত

সমাচার দেওয়া জাইতেছে জে

(নং ২৮৪) জান পিটর মেলারর্ড সাবেক নিবাসি মোং হাজারিবাগ এক লেপটেন কোম্পানি বাহাদুরের লোকেল কর্ম্মেতে এবং পরে তিরুটের নিলকারক এক বখরাদার কলিকাতায় হেরোলর্ড ফিজরেলর্ড জিনি পূর্ব্বে ফেমিলি বোর্ডিং হৌসের কর্ত্তা ছিলেন

সমপ্রতি তিনি কলিকাতর বড় জেলে কয়েদ আছেন এবং তাহার আরজী দাখিল করিয়াছেন এই প্রার্থনার জে চতুর্থ জার্জ বাদসাহের রাজত্বের নবম বৎসরের প্রকাসিত আইনের ৭৩ ধারা জাহার নাম হিন্দুস্থানের অক্ষম করজ দারানের ইংরাজী সন ১৮৩৩ সালের মার্চ মাহার ১ তারিখ পর্য্যন্ত পরিত্রানার্থ আইন এবং জাহা সন ১৮৩৬ সালের মার্চ মাহর ১ তারিখ পর্য্যন্ত সংস্থাপনার্থ আইন এই নামক চতুর্থ উইলিএম বাদসাহের রাজত্বের দ্বিতিয় বৎসরের এক আইনের ৪৩ ধারা কত্রিক পুনঃ সংস্থাপিত হইয়াছে তাহার লিখিত আজ্ঞা তাহার সমন্ধে আমলে আইসে এবং উক্ত জান পিটর মেলারর্ড উক্ত আদালতের সাধারন মোক্তারকার শ্রীযুৎ প্যাট্রীক ও হালন সাহেবের নিকট উক্ত জান পিটর মেলারর্ডর মহাজনগনের উপকারার্থ তাবত তাহার স্থাবর ও অস্থাবর বিশয় জাহা এক্ষণে তাহার আছে কিম্বা জাহা উক্ত আরজীর বিশয়ে উক্ত আদালত হইতে শেষ হুকম হইবার পূর্ব্বে তাহার আইশে কিম্বা উপার্জন করেণ ঐ সকলের এক মোক্তারনামা লিখিয়া দিয়াছেন

একজামিনার সাহেবের দপ্তরখানা

সন ১৮৩৩ সাল ৫ জুলাই

NOTICE is hereby given, that under Instructions received from the Secretary to Government Political Department, a Sale will be held at the Office of the Collector of Land Revenue at Mirzapore, on Thursday, the 6th of August next, of Various Articles of Valuable Jewellery, presented to the Right Hon'ble the Governor General during his late Tour in the Western Provinces.

C. LINDSAY, *Collector.*

Mirzapore Collectorship, the 21st June, 1833.

CALCUTTA: — Printed and Published by G. H. Huttmann, at the Bengal Military Orphan Press, No. 1, Mangoe Lane.

Numb. 78. [914]

The Calcutta Gazette.

Published by Authority.

☞ *It is requested that Government Notifications for the Calcutta Gazette, of any length, may be sent to the Press before Noon of Friday, and those of a few lines only before 5 P. M. of that day.*

SATURDAY, JULY 13, 1833.

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 26TH JUNE, 1832.

ALL Public Officers of Government sending Advertisements to the *Calcutta Gazette* for publication, are hereby directed to make them as short as possible, and to specify always how many times the Advertisement shall be repeated.

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,

H. T. PRINSEP, *Secy to the Govt.*

POLITICAL DEPARTMENT.

FORT WILLIAM, 4TH JULY, 1833.

Captain J. A. Crommelin, of Engineers, is placed under the orders of the Resident at Gwalior, to Superintend the building of a Ghaut which Her Highness the Baee is desirous of constructing at Muttra.

FORT WILLIAM, 11TH JULY, 1833.

Major Cobbe, Agent to the Governor General at Moorshedabad, made over charge of the Agency to Mr. J. A. Pringle on the 5th Instant.

W. H. MACNAGHTEN,
Sec. to the Govt.

(No. 968.)

ORDERS BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

THE 6TH JULY, 1833.

The following Gentlemen have obtained leave of absence from their Stations:

Mr. C. Smith, a Judge of the Provincial Court of Appeal for the Division of Dacca, for three months, on Medical Certificate, in extension of the leave granted to him on the 26th April last.

Mr. G. F. Brown, Magistrate and Collector of Juanpore, for one month, on private affairs.—Mr. C. R. Tulloh, Head Assistant to the Magistrate and Collector, is appointed to Officiate as Magistrate and Collector of Juanpore during Mr. Brown's absence.

THE 8TH JULY, 1833.

The Right Honorable the Governor General in Council is pleased to make the following Appointments:

Mr. P. G. E. Taylor, Assistant under the Commissioner of the 6th or Allahabad Division.

Mr. W. T. Taylor, Ditto under the Commissioner of the 19th or Cuttack Division.

The following Gentlemen have obtained leave of absence from their Stations:

Mr. G. F. McClintock, Assistant to the Magistrate and Collector of Chittagong, to the 2d January 1834, on Medical Certificate, in extension of the leave granted to him on the 5th November, 1832.

Mr. W. T. Taylor, Assistant placed under the Magistrate and Collector of Futtehpore, from the date of his leaving his Station under the authority of the Commissioner of the 6th or Allahabad Division, to the present date, on private affairs.

Mr. A. Chalmers, M. D., Assistant Surgeon of the Civil Station of Cawnpore, for two months, on private affairs.

Mr. James Campier, a Principal Sudder Ameen at Goruckpore, for twenty days, on private affairs.

Mr. W. Braddon, appointed on the 3d May last, to Officiate as a Judge of the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut at the Presidency, took his seat in the Court on the 14th ultimo.

Mr. T. C. Scott received charge of the Office of Magistrate of Zillah Dacca, from Mr. T. Richardson, on the 28th ultimo.

C. MACSWEEN, *Sec. to Govt.*

GENERAL ORDERS BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL.

FORT WILLIAM; 11TH JULY, 1833.

No. 101 of 1833.—The Right Honorable the Governor General in Council is pleased to make the following Promotions and Alteration of Rank:

Infantry.

Lieutenant Colonel William Henville Wood to be Colonel, vice J. M. Johnson deceased, with rank from the 14th June 1833, vice E. P. Wilson deceased.

Major Thomas Alexander Cobbe to be Lieutenant Colonel, from the 14th June 1833, vice W. H. Wood promoted.

18th Regiment Native Infantry.

Captain Robert Ross to be Major,
Lieutenant Curwen Gale to be Captain of a Company,
Ensign William Hore to be Lieutenant,
} From the 14th June 1833, in succession to T. A. Cobbe promoted.

ALTERATION OF RANK.

Corps.	*Rank and Names.*	*To Rank from.*	*In whose room.*
Infantry.	Colonel J. Robertson,	10th January 1833,	J. M. Johnson deceased.
Ditto.	Lieutenant Colonel D. G. Scott,		
11th N. I.	Major R. Benson,		
Ditto.	Captain J. R. Birrell,		
Infantry.	Lieutenant Colonel B. Sismore,	20th April 1833,	R. T. Seyer deceased.
1st N. I.	Major P. Teulon,		
Ditto.	Captain J. Corfield,		

WM. CASEMENT, *Col.*
Secy. to Govt. Mily. Dept.

FORT WILLIAM ; 11TH JULY, 1833.

No. 102 of 1833.—The Right Hon'ble the Governor General in Council is pleased to make the following Promotion :

27th Regiment Native Infantry.

Ensign Richard Salisbury Simpson to be Lieutenant, vice J. J. Kinloch resigned, with rank from the 7th February, 1833, vice A. Watt promoted. This cancels the promotion of Ensign J. J. Kinloch, published in General Orders No. 21, of the 12th February last.

The undermentioned Acting Ensigns are promoted to the rank of Ensign, to fill vacancies in the Infantry on this Establishment, from the date expressed opposite to their names :

Infantry.

Humphrey Howorth, 5th June, 1833, in succession to Ensign G. B. Harvey deceased.

Thomas Gordon Saint George, 6th June, 1833, in succession to Lieutenant C. H. S. Freeman deceased.

The undermentioned Officers have returned to their duty on this Establishment, without prejudice to their rank, by permission of the Honorable the Court of Directors :

	Date of arrival at Fort William.
Captain James-Glencairn Burns, of the 3d Regiment Native Infantry	4th July, 1833.
Captain William Whiting Foord, of the 21st Regiment Native Infantry,	6th July, 1833.

Mr George Parker is admitted to the Service, in conformity with his appointment by the Hon'ble the Court of Directors, as a Cadet of Infantry on this Establishment :—Date of arrival at Fort William, 3d July, 1833.

Captain James Allen, of the 7th Regiment Light Cavalry, is permitted to proceed to Europe on Furlough, on account of his private affairs.

His Lordship in Council is pleased to make the following Promotion in the Subordinate Ordnance Commissariat Department :

Sub-Conductor John Blyth to be Conductor, from the 24th June, 1833, vice J. Earles deceased.

Supernumerary Sub-Conductor P. Caulfield is brought on the effective strength of the Department.

Sub-Conductor Thomas Lithgow, of the Ordnance Commissariat Department, is permitted to proceed to Europe on Furlough, without Pay, for two years, on account of his private affairs.

Serjeant Major John Campbell Bolton, of the European Regiment, is promoted to Riding Master, vice Thomas Perriman, reduced to the ranks by the Sentence of a Court Martial.

The appointment of Mr. Henry Shinks, in General Orders No. 75, of the 30th May last, as an Assistant Overseer in the Department of Public Works, is cancelled.

The undermentioned persons are appointed Assistant Overseers in the Department of Public Works, on the Salaries allowed for that rank :

Mr. William Hodges, for the Burdwan Road, under Captain Vetch.

Mr. Thomas DeGruyther, vice H. Shinks.

WM. CASEMENT, *Col.*

Secy. to Govt. Mily. Dept.

FORT WILLIAM : 11TH JULY, 1833.

No. 103 of 1833.—The Right Hon'ble the Governor General in Council is pleased to make the following Promotions :

Right Wing European Regiment.

Lieutenant Francis Beaty to be Captain of a Company,	From the 2d of July, 1833, in succession to J. S. Pitts deceased.
Ensign William Broadfoot to be Lieutenant,	

Captain Charles Wyndham Hodges, of the 5th Regiment Light Cavalry, has returned to his duty on this Establishment, without prejudice to his rank, by permission of the Honorable the Court of Directors.—Date of arrival at Fort William, 6th July, 1833.

WM. CASEMENT, *Col.*

Secy. to Govt. Mily. Dept.

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of ANDREW HEBERLET, late of Weston's Lane, in Calcutta, Register in the Secretary's Office Military Department, an Insolvent Debtor, adjudged entitled to Relief under the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73.

At a Court holden on Saturday, the Sixth day of July, instant, IT WAS ORDERED, that Saturday, the Twenty Seventh day of July, instant, be appointed for further Hearing in this matter for the purpose of declaring a Dividend : on which day the said Insolvent was Ordered to attend the Court to be examined upon Oath as to the matters of his Petition and Schedules. At which time, or at any other time to which the further Hearing shall be adjourned, any Creditor or other person interested, who may be desirous of establishing or opposing any claim, may attend and be heard upon an Affidavit which shall have been filed three clear days previous to the said day of Hearing.

Notice is hereby given, that such further Hearing will be had accordingly upon the said Twenty Seventh day of July, instant, for the purpose of declaring a Dividend.

Office of Examiner, 11th July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত

নাতয়ান এন ডুরু হিবরলেট সাবেক নিবাসি সহর কলিকাতার মো০ ওএষ্টন গলির মিলেটরি ডিপার্টমেণ্টের সেকরেটরি আফিসের রেজেষ্টর প্রাপ্ত হইয়া ৪ জর্জ ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ৯ বৎসরের প্রকাসিত আইনের ৭৩ধারায় বর্ত্তমান হুলাই মাহার ৬ সনিবার তারিখের আদালতে হুজুম হইল জএই বিষয়ে পুনরায় সুনানির নিমিত্তে মহজুপ রহিবক বর্ত্তমান হুলাই মাহার ২৭ সনিবার তারিখের পর্য্যন্ত কারন করনার্থে এক বিভাগ ঐ দিবস উক্ত নাতয়ান আদালতে হাজির হইয়া সপথপূর্ব্বক তাহার আরজি ও দেনা পাওনার ফর্দ্দ এজাহার দেন ঐ দিবস কিম্বা অন্য কোন দিবস জেপর্য্যন্ত এই বিষয়ে সুনানি মহজুপ থাকিবে কোন মহাজন এবং অন্য কোন ব্যক্তি জাহারদিগের এবিষয়ে এলাখা আছে যদি কোন দাবি কিম্বা দাবির বিষয়ে আপত্য করিবার এরাদাথাকে তবে তাহারদিগের এমৎ সাক্ষ দেওয়া জাইতেছে জে এই সুনানির তিন দিবস পূর্ব্ব এক হলফনামা তাহার আপনার পাওনার দরপেষ করিলে তাহারদিগের আপত্য সুনা জাইবেক

এতদ্বারায় সকলকে খবর দেওয়া জাইতেছে জে তদানুসারে এই বিষয়ে বর্ত্তমান হুলাই মাহার ২৭ সনিবার তারিখে পুনর্ব্বার সুনানি হইবেক বিভাগ করনার্থে

এক্জামিনার সাহেবের আফিস

সন ১৮৩৩সাল ১১ জুলাই

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of JAMES YOUNG AND OTHERS, hitherto trading in Co-partnership at Calcutta, as Merchants, Bankers, and Agents, under the style and firm of ALEXANDER AND COMPANY, Insolvents.

At a Court holden on Saturday, the Sixth day of July, instant, IT WAS ORDERED that Saturday, the Ninth day of November next, be appointed for Hearing in this matter : And that the said Insolvents do respectively attend before the Court on the said Ninth day of November next, at the hour of Noon, then and there to be examined touching and concerning their Estate and Effects.

Notice is hereby given, that such Hearing will be had accordingly on the Ninth day of November next.

Office of Examiner, 11th July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত—

নাতয়ান জেনেষ ইয়ং সাহেব ওগয়রহর বিষয় জাহারা কারবার করিতেন একত্রে কলিকাতায় সওদাগরি বেনেতি ও গমস্তাগিরি আশিকজাগুর কোম্পানির নামে— বর্ত্তমান হুলাই মাহার ৬ সনিবার তারিখের আদালতে হুজুম হইল জে ঐ বিষয়ে সুনানি হইবেক আগত নবেম্বর মাহার ৯ সনিবার তারিখে এবং এই দিবস উক্ত নাতয়ান গনেরা সয়ং আদালতে বেলা দুই প্রহরের সময় হাজির হইবেন তাহারদিগের মাল ও জায়দাদ তহকিকার্থে—

এতদ্দারায় সকলকে খবর দেওয়া জাইতেছে জে উক্ত সুনানি হইবেক আগত নবেম্বর মাহার ৯ সনিবার তারিখে—

একজামিনর সাহেবের আফিষ—

সন ১৮৩৩ সাল ১১ হুলাই—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of HAUJEE ABDOOL ROZAKH BINDAHNIM, formerly of Old China Bazar, in Calcutta, and late of Collootollah, in Calcutta aforesaid, Merchant and Trader, an Insolvent Debtor, confined in the Gaol of the Court of Requests of Calcutta, seeking Relief under the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, continued by 2d Wm. IV. Cap. 43.

At a Court holden on Saturday, the Sixth day of July, instant, IT WAS ORDERED, that the Report made in this matter by Patrick O'Hanlan, Esquire, the Examiner of this Court, be, and it was thereby referred back to him to enquire in what respect the Schedule of the said Insolvent is untrue: and also in what respect, if any, it is knowingly and wilfully untrue; and to Report thereon on Saturday, the Twenty-seventh day of July, instant; and that the said Insolvent be remanded until Saturday, the said Twenty-seventh day of July, instant, then to be brought before the Court for further examination.

Notice of the several matters in the said Order is hereby given.

Office of Examiner, 11th July, 1833.

কলিকাতার যোত্রহিন করজদারানেরদিগের উপকারার্থে আদালত—

হাজী আবদুল রোজ্যাক বিগ্যানিমের বিষয় জিনি সাবেক কলিকাতার চিনাবাজারের বাসিন্দা এবং সম্প্রতি কলিকাতার কলটোলায় ছিলেন সৌদাগর এবং ব্যাবসাই এক নাতয়ান করজদার কলিকাতার ছোট জেলের কয়েদি আকিংক্ষে করে পরিত্রান জার্জ ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ৯ বৎসরের প্রকাশিত আইনের ৭৩ ধারা এবং জাহা বৃদ্ধি হইয়াছে উইলিএম ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ২ বৎসরের প্রকাশিত আইনের ৪৩ ধারা— বর্ত্তমান হুলাই মাহার ৬ শনিবার তারিখের আদালতে হুজুম হইল জে এই আদালতের পরিক্ষক শ্রীযুত প্যাট্রীক ও হালন সাহেব জে রিপোর্ট করিয়াছেন এই বিষয়ে তাহার দ্বারায় এহা পনর্বার সোপরদ হইল তাহাকে তহকিক করণার্থে জে উক্ত নাতয়ানের সিডিউল অর্থাৎ ফর্দের কি মিথ্যা এবং তাহা তাহার জ্ঞাৎসারে কিনা এবং তাহার রিপোর্ট এই জলাই মাহার ২৭ শনিবার তারিখে করিবেন এবং উক্ত নাতয়ান এই হুলাই মাহার ২৭ শনিবার তারিখ অবধি মুলতবি রহিলেন এবং তখন সে এই আদালতে আসিবেক কারণ পুনর্বার তহকিক করণার্থে—

উক্ত হুজুমের নানা বিষয়ের খবর এতদ্দারায় দেওয়া জাইতেছে—

একজামিনার সাহেবের আফিষ—

সন ১৮৩৩ সাল ১১ জুলাই—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of RAMGOVIND DAY, late a Banian and Trader, residing at Burra Bazar, in Calcutta, but at present residing at Coverdanga, in Calcutta, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on Saturday, the Thirteenth day of October, One Thousand Eight Hundred and Thirty-two, under the provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73.

At a Court holden on Saturday, the Sixth day of July, instant, It appearing by the statement of Elliot Macnaghten, Esquire, the Assignee in this matter, that the said Insolvent had not yet put the said Assignee into possession of all the Books, Papers, and Documents relating to the Estate of the said Insolvent, IT WAS ORDERED, that the Hearing in this matter be and the same was adjourned to Saturday, the Twenty-seventh day of July, instant, when the said Insolvent was Ordered to attend before this Court for further examination.

Notice whereof is hereby given.

Office of Examiner, 11th July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানেরদিগের উপকারার্থে আদালত—

রামগোবিন্দ দের বিষয় জিনি সাবেক মুছুদি এবং ব্যবসাই কলিকাতার বড় বাজারের বাসিন্দা কিন্তু এক্ষনে কলিকাতার কবরডাঙ্গার বাসিন্দা সন ১৮৩২ সালের আকটোবর মাহার ১৩ সনিবার তারিখে জাহার নাতয়ানি মঞ্জুর হইয়াছে মোতাবক জার্জ ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ৯ বৎসরের আইনের ৭৩ ধারা বর্ত্তমান হুলাই মাহার ৬ শনিবার তারিখের আদালতে এই বিষয়ের মোক্তারকার শ্রীযুত ইলিয়াট মেকনাটন সাহেবের এক ইষ্টেটমেণ্টে বোধ হইল জে উক্ত নাতয়ান তাহার জায়দাদের বহি ও কাগজাত সকল উক্ত মোক্তারকারের হস্তে অর্পণ করেণ নাই এহায় হুজুম হইল এই বিষয়ের শুনানি মহজপ এই হুলাই মাহার ২৭ শনিবার তারিখ অবধি এবং ঐ নাতয়ানের প্রতি হুজুম হইল তৎকালিন এই আদালতে হাজির হইবেন পুনর্বার তহকিক করণার্থে—

উহার খবর এতদ্দারায় দেওয়া জাইতেছে—

একজামিনর সাহেবের আফিষ—

সন ১৮৩৩ সাল ১১ হুলাই—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that the Matters of the Petitions and Schedules of the Insolvent Prisoners hereinafter named, (the same having been filed in the Court) are appointed to be heard on the days following, at the hour of Noon; viz.

On Saturday, the 24th of August, 1833,

JOHN MERCADO, late of Royd Street, in Calcutta, Second Assistant in the Presidency Pay Office.

On Saturday, the 7th of September, 1833,

JOHN PETER MAILLARD, alias JOHN PETER MAILARD, formerly of Hazareebaug, Lieutenant in the Local Service of the Honorable East India Company, since of Tirhoot, Indigo Planter,

And HULLODHUR DAY, late of Pattreeahghaitah, in Calcutta, Banian.

☞ "No Creditor shall be allowed at the Hearing to "oppose the discharge of a Prisoner, unless he shall have "given notice of his intention to the Chief Clerk three days "before the Hearing; and at the same time have left an "Affidavit of his Debt at the Office of the Examiner, and "the Chief Clerk shall make an entry of such notice in a "book to be kept by him for that purpose; and the "Examiner, previously to the Hearing, shall examine the "Affidavits so to be left with him as aforesaid."—Rules and Orders, No. XI.

Office of Examiner, 11th July, 1833.

কলিকাতার যোত্রহিন করজদারানেরদিগের উপকারার্থে আদালত—

সকলকে খবর দেওয়া জাইতেছে জে নিচের নামিত নাতয়ান কএদি সকলের আদালতের দাখিল করা আরজি ও ফদের বিষয় নিচের তপসিল মাফিক আগত দিন সকলে বেলা দুই প্রহরের সময় সুনানি হইবেক—

সন১৮৩৩ সালের ২৪ আগষ্ট সনিবার—

জান মরকেডো সাবেক সহর কলিকাতার মোং রাইড ইশটীরিটের নিবাসি নাএব দূতির এসিষ টেণ্ট পে আফিসের—

সন ১৮৩৩ সালের ৭ সেতম্বর সনিবার—

জান পিটর মেলার্ড সাবেক নিবাসি মোং হাজারিবাগ এক লেপাটন কোম্পানি বাহাদূরের লোকেল কমেতে এবং পরে তিরুটের নিলকারক এবং হল ধর দে সাবেক মোং পাথরবিয়াঘাটা সহর কলিকাতার মুর্জ্জদী—

"☞ কোন মহাজন আপত্য করিতে পারি "বেন নাই খালাসিতে কোন কএদির জদ্যপি "নুটিষ নাদেন এই আদালতের চিপ কেলার্ক সা "হেবের আফিষে তিন দিবস পুর্ব্ব সুনানির এবং "জদ্যপি তৎকালিন নাদাখিল করেন এই আদা "লতের একজামীনর সাহেবের আফিষে এক "সপ্তননামা তাহার আপনার পাওনার এবং "জদ্যপি না চিপ কেলার্ক সাহেব এই নুটিষ তা "হার বহিতে নকল রাখেন এবং একজামিনর "সাহেব তহকিক নাকরেন ঐ সপ্তননামা জাহা "দাখিল হইবে তাহার আফিসে"—

নং ১১ নিওম এবং দাডা আদালতের—

একজামিনর সাহেবের আফিষ—

সন ১৮৩৩ সাল ১১ জুলাই—

ADVERTISEMENT.—The Repairs of the Town Hall having been completed, in order to prevent inconveniences, it is particularly requested that when the Building may be required for Public Reception or Meetings, application should be made to the Sub-Committee of the Town Hall on that subject, mentioning therein the day and the hour for which it is required.

By Order of the Sub-Committee of the Town Hall,

A. TROYER,

Assistant Secretary.

Calcutta, the 9th July, 1833.

NOTICE is hereby given, that a Special General Meeting of the Subscribers to the Civil Annuity Fund will take place at the Town Hall, on Monday 26th August, to take into consideration the following proposed changes in Rules III. VIII and XI.

Extract from letter to Managers.

It appearing to us that the unprecedented stagnation of promotion in our Service arising from the loss by numerous mercantile failures and other unforeseen causes, of the hard earned accumulations of many of our Senior Members, calls for some meausure of relief; moreover that one of the main objects of our subscribing to the Fund has been only partially attained by the very limited number of Civilians who have retired since the institution of the Fund, leaving 36 Annuities unaccepted up to the present year 1833, inclusive, the following Regulations are therefore proposed to be substituted for Regulations III. VIII. and XI. for the period of 4 years, viz. for 1834-5-6-7.

In lieu of Regulation III.

The Annuities for 1834-5-6-7, are fixed at 15,000 Rs. each, payable in England at 2*s.* the Rupee, being £1500 Sterling.

In lieu of Regulation VIII.

The number of Annuities offered for 1834-5-6-7 shall not be more than with the 36 now unappropriated may complete 12 per annum, the 36 of £1,000 being reduced to 24 of £1,500 each.

In lieu of Regulation XI.

Any Subscriber who may accept the tender of an Annuity shall be required to entitle him to such Annuity to pay to the institution previous to the date at which the Annuity is to commence,—if now residing in India the difference between one-third, and if now in Europe or on his passage out, one-half of the actual value of the Annuity on his life, and the accumulated value of his previous contribution in case the latter quantities shall be less than the former; the value shall be determined as below provided. No Subscriber shall be entitled to the increased Annuity who shall not have resided 2 years in the service after his return to India. Should all the 48 Annuities provided for in Regulation VIII. not have been accepted by 1837, the remainder shall be claimable according to precedence of choice after that period on payment of one-half the value as above provided for.

(Signed) R. HUNTER, J. C. BROWN, WM. WILKINSON, EDW. REPTON, B. J. COLVIN, D. PRINGLE, W. TAYLER, C. J. H. GRAHAM, R. VANSITTART, } Nine Subscribers to the Annuity Fund.

J. W. ALEXANDER, *Secretary.*

Civil Service Annuity Fund Office, 12th July, 1833.

STATEMENT shewing the quantity of SALT to be exported to Calcutta from the Collectorates of Rajahmundry, Nellore, Chingleput and Madras, in the current year 1833-34, and the quantity in Store ready for Exportation, under the terms of the Advertisement dated the 25th, and published in the Fort St. George Gazette on the 27th April, 1833.

	Quantity of Salt permitted to be exported to Calcutta in 1833-34	Quantity already exported.	Quantity remaining to be exported.	Quantity actually in store and ready for exportation.
	Bl. Mds.	*B. M.*	*Bl. Mds.*	*Bl. Mds.*
Rajahmundry..Coringa.	600000	....	600000	....
Nellore	200000	128126	71874	8870
Chingleput..Covelong..	200000	....	200000	114000
Madras....Ennore	200000	45800	154200	50700

Revenue Board Office, Fort St. George, 24th June, 1833.

R. A. BANNERMAN, *Actg. Secretary.*

Numb. 79.

SUPPLEMENT TO

The Calcutta Gazette.

Published by Authority.

WEDNESDAY, JULY 17, 1833.

FORT WILLIAM, THE 13TH JULY, 1833.

THE Right Hon'ble the Governor General in Council is pleased to direct, that the following Advertisement be published for general information:

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

Notice is hereby given, that the exemption from duty on Grain imported from Bengal to any place under this Presidency, or on Grain conveyed from one Port under this Presidency to another, or on Grain imported by land to any place under this Presidency, granted under the Government Notification dated the 20th of November last, is hereby extended to the 1st of November next.

Fort St. George, 28th June, 1833.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

(Signed) H. CHAMIER, *Chief Secy.*

(A True Copy,)

(Signed) H. CHAMIER, *Chief Secy.*

(A True Copy,)

G. A. BUSHBY, *Offig. Sec. to Govt.*

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 11TH JULY, 1833.

Mr. F. A. Dalrymple, Writer, is permitted to proceed to the Sand Heads for the recovery of his health, and to be absent for one month.

G. A. BUSHBY, *Offig. Secy. to Govt.*

POLITICAL DEPARTMENT,

FORT WILLIAM, 4TH JULY, 1833.

The Governor General in Council has been pleased to confer upon Major Pasmore, who was appointed on the 31st December last, to the Command of the Persian Troops, the Local and Temporary Rank of Colonel, to be enjoyed so long as he shall continue to be employed on that duty.

The undermentioned Officers have been appointed to serve with the disciplined Troops in Persia under the Command of Major Pasmore:

Captain J. Sheil, of the 35th Regiment Native Infantry, to be Second in Command.
Lieutenant G. D. Todd, of the Horse Artillery.
Lieutenant J. Laughton, of Engineers.
Assistant Surgeon S. M. Griffith.

W. H. MACNAGHTEN, *Sec. to the Govt.*

ECCLESIASTICAL.

THE Right Reverend the Lord Bishop has appointed under the Seal the Reverend JOSIAH BATEMAN, A. M., Commissary, to act during the absence from Calcutta of the Venerable Archdeacon COTTON, proceeding on his Archidiaconal Visitation, and with whom, as officiating for that Archdeacon, the Clergy are requested to correspond from this date in all Ordinary matters connected with their Ecclesiastical Duties and Stations, and requiring to be laid before the Bishop, until the return of the Archdeacon to Calcutta, which will be duly notified.

W. HY. ABBOTT, *Registrar.*

Registrar's Office, 3, Chowringhee, 15th July, 1833.

FORT WILLIAM,

GOVERNMENT AGENCY OFFICE, 1ST JULY, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Right Hon'ble the Governor General in Council has been pleased to sanction the adoption of the following revised scale of Rates of Commission chargeable on all future transactions conducted by the Government Agency:

On Cash Receipts..... ..... 4 ans per Cent.
— Buying and Selling Company's Paper Brokerage,..... 2 ans. per Cent.
— Effecting Remittances in Private Bills of Exchange..... ..... 4 ans. per Cent.
— Deposit—a Fee of One Rupee per Thousand up to Ten Thousand Rupees; above Ten Thousand an additional One Rupee per every Ten Thousand —Not to exceed Twenty Rupees on any sum.
— Returning Company's Paper on the Principal,. ..... 4 ans per Cent.
— Transfer from one Loan to another, 1 R per Mille.
— Remitting the Principal of Notes,.. 4 ans. per Mille.

The Right Hon'ble the Governor General in Council is also pleased to authorize the substitution of the words "Government Agent for the time being," for "Persons at "present exercising the Offices of Accountant General and "Sub-Treasurer of the United Company of Merchants of "England Trading to the East Indies," in the Power of Attorney hitherto in use in the Government Agency.

The Rules of December 1810, for the duties of the Agency, are hereby rescinded, in so far as regards the prohibitions contained in the 7th and 9th clauses—*First*, against receiving sums of money remitted by Private Bills of Exchange, and as relates to the amount of the said sums; and *secondly*, against the transfer by sale and purchase from one Loan into another. The Government Agent is hereby fully authorised and empowered to receive Remittances in such shape and of such amount as may be most convenient to individuals remitting, and to observe all Orders in regard to the transfers that may be desired by Constituents.

By Authority,

F. MACNAGHTEN, *Govt. Agent.*

Tenders for the Conveyance of Salt from Cuttack to the Government Golahs at Sulkea.

NOTICE is hereby given, that Tenders for the Transportation of Salt, from the Cuttack Agencies to the Honorable Company's Golahs at Sulkea, will be received by the several Cuttack Agents at their respective Offices, until the 24th July, 1833, after which date no Tenders will be received.

The Tenders are to be made strictly according to a Form which will be delivered on application by the several Agents, or may be obtained from this Office, where full information will be afforded.

The Contracts will be in effect for Three Seasons, commencing with the Season of Transportation of 1833-34.

The Season of Transportation extends from the Month of October to the Month of March following, consequently the Contracts will be in effect from October 1833.

By Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 28th May, 1833.

H. M. PARKER, *Secretary.*

"সগুননামা তাহার আপনার পাওনার এবং
"জদ্যপি না চিপ কেলার্ক সাহেব এই নুটিষ তা
"হার বহিতে নকল রাখেন এবং একজামিনর
"সাহেব তহকিক নাকরেন ঐ সগুননামা জাহা
"দাখিল হইবে তাহার আফিসে"—

নং ১১ নিওম এবং দাঁড়া আদালতের
একজামিনর সাহেবের আফিষ—
সন ১৮৩৩ সাল ১১ হুলাই—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of NATHANIEL ALEXANDER, an Insolvent. } Notice is hereby given, that an Account Current of Elliot Macnaghten, Esquire, the Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, from the Twentieth day of March until the First day of July, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, has been filed in the Court; and may be inspected by the Creditors of the said Insolvent, and all persons interested therein, at the Office of the Chief Clerk.

Office of Examiner, 16th July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরি
ত্রানার্থ আদালত—

নাতয়ান নেথেনিএল আলেকজণ্ডর সাহেবের বিষয়— সকলকে খবর দেওয়া জাইতেছে জে উক্ত নাতয়ানের মাল ও জায়দাদের মোক্তারকার শ্রীযুত ইলিয়াট মেকনাটন সাহেবের এক জমা খরচের হিসাব উক্ত নাতয়ানের জায়দাদের ইস্তক গত মার্চ মাহার ২০ তারিখ অবধি নাগাইদ সন ১৮৩৩ সালের হুলাই মাহার ১ তারিখ পর্য্যন্ত এই আদালতে দাখিল হইয়াছে এবং উক্ত নাতয়ানের মহাজন এবং তদ্বিষয়ে স্বার্থাধিকারি ব্যক্তিরা এই আদালতের চিপ কেলার্ক শাহেবের আফিষে ওহা দিষ্টী করিবেন—

একজামিনর সাহেবের আফিষ—
সন ১৮৩৩ সাল ১৬ হুলাই—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of JAMES CHARLES COLEBROOKE SUTHERLAND, an Insolvent. } Notice is hereby given, that an Account Current of Elliot Macnaghten, Esquire, the Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, with the said Estate, from the First day of March until the First day of July, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, has been filed in the Court; and may be inspected by the Creditors of the said Insolvent, and all persons interested therein, at the Office of the Chief Clerk.

Office of Examiner, 16th July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরি
ত্রানার্থ আদালত—

নাতয়ান জেমষ চারলর্স কোলবুরুক সদরলেণ্ড সাহেবের বিষয়— সকলকে খবর দেওয়া জাইতেছে জে উক্ত নাতয়ানের মাল ও জায়দাদের মোক্তারকার শ্রীযুত ইলিয়াট মেকনাটন সাহেবের এক জমাখরচের হিসাব উক্ত নাতয়ানের জায়দাদের ইস্তক গত মার্চ মাহার ১ তারিখ অবধি নাগাইদ সন ১৮৩৩ সালের হুলাই মাহার ১৩ তারিখ এই আদালতে দাখিল হইয়াছে এবং উক্ত নাতয়ানের মহাজন এবং তদ্বিষয়ে স্বার্থাধিকারি ব্যক্তিরা এই আদালতের চিপ কেলার্ক সাহেবের আফিষে ওহা দিষ্টী করিবেন—

একজামিনর সাহেবের আফিষ—
সন ১৮৩৩ সাল ১৬ হুলাই—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of JAMES YOUNG, an Insolvent. } Notice is hereby given, that an Account Current of Elliot Macnaghten, Esquire, the Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, with the said Estate, from the Thirteenth day of March until the First day of July, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, has been filed in the Court; and may be inspected by the Creditors of the said Insolvent, and all persons interested therein at the Office of the Chief Clerk.

Office of Examiner, 16th July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরি
ত্রানার্থ আদালত—

নাতয়ান জেমেষ ইয়ং সকল কে খবর দেওয়া জাইতেছে জে উক্ত নাতয়ানের মাল ও জায়দাদের মোক্তারকার শ্রীযুত ইলিয়াট মেকনাটন সাহেবের এক জমাখরচের হিসাব উক্ত নাতয়ানের জায়দাদের ইস্তক গত মার্চ মাহার ১৩ তারিখ অবধি নাগাইদ সন ১৮৩৩ সালের হুলাই মাহার ১ তারিখ পর্য্যন্ত এই আদালতে দাখিল হইয়াছে এবং উক্ত নাতয়ানের মহাজন এবং তদ্বিষয়ে স্বার্থাধিকারি ব্যক্তিরা এই আদালতের চিপকেলার্ক সাহেবের আফিষে ওহা দৃষ্টী করিবেন—

একজামিনর সাহেবের আফিষ—
সন ১৮৩৩ সাল ১৬ জুলাই—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of GEORGE BALLARD, an Insolvent. } Notice is hereby given, that an Account Current of Elliot Macnaghten, Esquire, the Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, with the said Estate, from the Twenty-third day of February until the First day of July, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, has been filed in the Court; and may be inspected by the Creditors of the said Insolvent, and all persons interested therein, at the Office of the Chief Clerk.

Office of Examiner, 16th July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরি
ত্রানার্থ আদালত—

নাতয়ান জার্জ বেলার্ড সকল কে খবর দেওয়া জাইতেছে জে উক্ত নাতয়ানের মাল ও জায়দাদের মোক্তারকার শ্রীযুত ইলিয়াট মেকনাটন সাহেবের এক জমাখরচের হিসাব উক্ত নাতয়ানের জায়দাদের ইস্তক গত ফিব্রারি মাহার ২৩তারিখ অবধি নাগাইদ সন ১৮৩৩ সালের হুলাই মাহার ১ তারিখ পর্য্যন্ত এই আদালতে দাখিল হইয়াছে এবং উক্ত নাতয়ানের মহাজন এবং তদ্বিষয়ে স্বার্থাধিকারি ব্যক্তিরা এই আদালতের চিপকেলার্ক সাহেবের আফিষে ওহা দৃষ্টী করিবেন—

একজামিনর সাহেবের আফিষ—
সন ১৮৩৩ সাল ১৬ জুলাই—

NOTICE.—Tenders will be received at this Office for the Importation from Ceylon to the Sulkea Golahs between the present date and the 1st October 1833, of the quantity of Salt specified in the subjoined Notification issued by His Majesty's Government at Ceylon, on the terms, (with the exception of price) specified in the said Notification.

2. The Tender must state the price per 100 Maunds each of 40 Seers and 82 Sicca Weight to the seer, at which the Tendering party will undertake to deliver the Salt at the Sulkea Golahs within the period prescribed.

3. The Tendering Party will signify his assent to all the other terms of the Notification of His Majesty's Government at Ceylon dated 23d October, 1832.

4. No Tender will be received for the Importation of less than 50,000 Maunds.

5. Parties are to understand that for any Salt tendered to be Imported, but not brought here until after the prescribed period, viz. the 1st October 1833, a Payment of 72 Rupees the 100 Maunds under the terms of the Notification of the 23d October, 1832, will only be allowed.

6. The Board reserve to themselves the power of rejecting any Tender without assigning cause of rejection.

H. M. PARKER, *Secretary.*

Board of Customs, Salt and Opium, 31st May, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Collectors of Colombo, Jaffna, and Tangalle, are authorised to supply Salt, for Exportation to Calcutta, in the Current Year 1832, to the extent hereundermentioned.

Colombo, ...	50,000	Parrahs of 54 lbs. each.	
Point Pedro, ...	1,30,000	Ditto	Ditto.
Hambantotte, ...	3,00,000	Ditto	Ditto.

The Salt which will be supplied at Colombo, Point Pedro, and Hambantotte, is White Salt, for which the price payable by Government in Bengal is 72 Sicca Rupees per 100 Bengal Maunds. The Maund to consist of 40 Seers of 28 Sicca Weight to the Seer.

The price payable for the Salt is Six Pence per Parrah at Colombo, and Three Pence per Parrah at Point Pedro and Hambantotte, for which it will be supplied free of all charges.

The Salt will be supplied under the Orders of the Collector of the District. The quantity and quality of the Salt shipped in every vessel, will be certified by the Officer, and a sealed muster of the Salt will be delivered to the Commander of the Vessel.

The Salt is to be delivered on shore at such Gholas, or places on the banks of the River Hooghly, as the Board of Customs, Salt and Opium, at Calcutta, may appoint, before the end of February 1833.

The Officers of the Government in Bengal will continue to take from the Importers of Salt, the usual allowance of one and a half Seer per two Maunds, to cover wastage.

Payment will be made for the quantity of Salt delivered after the above deduction, at the price abovementioned of 72 Sicca Rupees per 100 Bengal Maunds, to the person named as Consignees in the Permit accompanying the Salt.

No Red or Black Salt will on any account whatever, be received into the Gholas; and Importers are required to be particularly careful to convey to Calcutta, White Salt, of the very best quality only.

By His Excellency's Command,

(Signed) P. ANSTRUTHER,

Deputy Sec. to Govt.

Chief Secretary's Office, Colombo, 23d October, 1832.

N. B. It is to be understood, that the Maund adverted to in the Advertisement dated the 31st July, and 4th August 1832, is that mentioned in the above Advertisement: *i. e.* consisting of 40 Seers of 82 Sicca Weight to the Seer.

(True Copy,)

(Signed) G. M. BATTEN,

Offg. Deputy Sec. to Govt.

Board of Customs, Salt and Opium, the 31st May, 1833.

(A True Copy,)

H. M. PARKER, *Secretary.*

Board of Customs, Salt and Opium, December 29th, 1832.

NOTICE is hereby given, that Salt remaining for Exportation to Bengal from the Ports on the Coast of Coromandel, may, until further orders, be obtained at the following reduced Rates:

Nellore, ...	Toommalapentah, Eskapully, ... Gogoolapully, ... Kistnapatam,....	At 22 Madras Rupees per 100 Bengal Mds.
Chingleput, ...	Covelong, ...	
Madras,.....		At 25 Do. Do.
Tanjore, ...	Vadaraniam,.... Negapatam, ...	At 22 Do. Do.

W. P. PALMER,

Actg. Secretary.

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that the Matters of the Petitions and Schedules of the Insolvent Prisoners hereinafter named, (the same having been filed in the Court) are appointed to be heard on the days following, at the hour of Noon; viz.

On Saturday, the 24th of August, 1833,

JOHN MERCADO, late of Royd Street, in Calcutta, Second Assistant in the Presidency Pay Office.

On Saturday, the 7th of September, 1833,

JOHN PETER MAILLARD, alias JOHN PETER MAILARD, formerly of Hazareebaug, Lieutenant in the Local Service of the Honorable East India Company, since of Tirhoot, Indigo Planter,

And HULLODHUR DAY, late of Pattreeahghattah, in Calcutta, Banian.

☞ "No Creditor shall be allowed at the Hearing to "oppose the discharge of a Prisoner, unless he shall have "given notice of his intention to the Chief Clerk three days "before the Hearing; and at the same time have left an "Affidavit of his Debt at the Office of the Examiner, and "the Chief Clerk shall make an entry of such notice in a "book to be kept by him for that purpose; and the "Examiner, previously to the Hearing, shall examine the "Affidavits so to be left with him as aforesaid."—Rules and Orders, No. XI.

Office of Examiner, 11th July, 1833.

কলিকাতার যোত্রহিন করজদারানেরদিগের উপকারার্থে আদালত

সকলকে খবর দেওয়া জাইতেছে জে নিচের না মিত নাতয়ান কএদি সকলের আদালতের দাখিল করা আরজি ও ফদের বিষয় নিচের তপসিল মাফিক আগত দিন সকলে বেলা দুই প্রহরের সময় সুনানি হইবেক

সন১৮৩৩ সালের ২৪ আগষ্ট সনিবার

জান মরকেডো সাবেক সহর কলিকাতার মো॰ রাইড ইশটীরিটের নিবাসি নাএব দুতিয় এসিষ টেণ্ট পে আফিসের

সন ১৮৩৩ সালের ৭ সেতম্বর সনিবার

জান পিটর মেলার্ড সাবেক নিবাসি মো॰ হাজারিবাগ এক লেপাটন কোম্পানি বাহাদুরের লোকেল কম্পেতে এবং পরে তিরুটের নিলকারক এবং হল ধর দে সাবেক মো॰ পাথরিয়াঘাটা সহর কলিকাতার মুর্দ্দ

"☞ কোন মহাজন আপত্তি করিতে পারি "বেন নাই ধালাসিতে কোন কএদির জদ্যপি "নুটিষ নাদেন এই আদালতের চিপ কেলার্ক সা "হেবের আফিষে তিন দিবস পুর্ব্ব সুনানির এবং "জদ্যপি তৎকালিন নাদাখিল করেন এই আদা "লতের একজামীনর সাহেবের আফিষে এক

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of the Petition of BHUGWAN DOSS, late of Pachoo Dhobaney's Lane, in Calcutta, who from August One Thousand Eight Hundered and Twenty-eight to September One Thousand Eight Hundred and Thirty, carried on business in Copartnership with one COSSINAUTH CHATTERJEE, as Merchants and Shroffs, in Burtollah Street, in Burrabazar, in Calcutta aforesaid, and who from October One Thousand Eight Hundred and Thirty-one to November One Thousand Eight Hundred and Thirty-two, carried on business in Co-partnership with one KISSENPERSAUD, his brother, since deceased, as Shopkeeper at Russapaglah, in the Suburbs of Calcutta aforesaid, and who, together with the said COSSINAUTH CHATTERJEE, by an Order of this Court, bearing date the Ninth day of February One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, made on the Petition of the BANK OF BENGAL, was adjudged to have committed an act of Insolvency; the said BHUGWAN DOSS being now a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, and seeking Relief under the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, continued by the Statute of 2d Wm. IV. Cap. 43.

At a Court holden on Saturday, the Sixth day of July, instant, It was Ordered, that Saturday, the Seventh day of September next, be appointed for the Hearing in this matter.

Notice whereof is hereby given.

Office of Examiner, 16th July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত

ভগবান দাসের আর জীর বিষয় জিনি সাবেক কলিকার পাঁচি ধোপানির গলির বাসিন্দা এবং জিনি ইস্তক সন ১৮২৮ সালের আগষ্ট মাহা নাগাইদ সন ১৮৩০ সালের সেতম্বর মাহা কারবারকরিতেন বখরায় সৌদাগরি ও বেনেতি কলিকাতার মোকাম বটতলার গলিতে কাশিনাথ চট্টোপাধ্যায়ের সহিত এবং জিনি আরো ইস্তক সন ১৮৩১ সালের অক্তবর মাহা নাগাইদ সন ১৮৩২ সালের নবম্বর মাহা কারবার করিতেন বখরায় কলিকাতার সন্নিদ্ধ মোকাম রসাপাগলায় দোকানদারি তাহার ভাই কিসেনপ্রশাদের সহিত এবং বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের এজাহারে জিনি একত্রে কাশিনাথ চট্টোপাধ্যায়ের সহিত সন ১৮৩৩ সালের ৯ ফিবরেল তারিখের হুকমানুসারে নাতয়ান মঞ্জুর হইয়াছেন এবং ঐ উক্ত ভগবান দাস এক্ষণে কলিকাতার বড় জেলের কয়েদী আকিংক্ষাকরে পরিত্রান জার্জ ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ৯ বৎসরের আইনের ৭৩ ধারা এবং জাহা বিধী হইয়াছে মোতাবক উইলিএম ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ২ বৎসরের প্রকাসিত আইনের ৪৩ ধারা

উহার খবর এতদ্বারায় দেওয়া জাইতেছে

একজামিনার সাহেবের আফিষ

সন ১৮৩৩ সাল ১৬ জুলাই

বর্ত্তমান জুলাই মাহার ৬ সনিবার তারিখের আদালতে হুকম হইল জে এই বিষয় শুনানির নিমিত্ত নিদ্ধারিত হইল আগতো সেতম্বর মাহার ৭ সনিবার তারিখে

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of JUGGRESSUR SIRCAR, late of Chorebagaun, in Calcutta, Native Hindoo, Merchant and Trader, carrying on business and trade at Calcutta aforesaid, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the Twenty-fourth day of November, One Thousand Eight Hundred and Thirty-two, under the provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73.

At a Court holden on Saturday, the Sixth day of July, instant, It was ORDERED that the further Hearing in this matter be, and the same was thereby further adjourned until Saturday, the Twenty-seventh day of July, instant; and that PATRICK O'HANLON, Esquire, the Examiner of this Court, have further time, on application in behalf of the said Insolvent, to make his Report in this matter hitherto referred to him.

Notice of the said Order is hereby given.

Office of Examiner, 16th July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত

বিষয় জজ্জেস্বর সরকারের জিনি সাবেক কলিকাতার মোং চোরবাগানের বাসিন্দা এতদ্দেশীয় হিন্দু সৌদাগর ও ব্যবসাই কারবার করিতেন উক্ত কলিতার মোকাম চিনাব জারে সন ১৮৩২ সালের নবেম্বর মাহার ২৪ শনিবার তারিখে জাহার নাতয়ানি মঞ্জুর হইয়াছে মোতাবক জার্জ ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ৯ বৎসরের আইনের ৭৩ ধারা

বর্ত্তমান জুলাই মাহার ৬ শনিবার তারিখের আদালতে হুকম হইল জে এই বিষয় পুনর্ব্বার শুনানির নিমিত্ত মহুপ রহিল এই জুলাই মাহার ২৭ শনিবার তারিখে এবং এই আদালতের পরিক্ষক শ্রীযুত প্যাটিরিক ও হালন এই বিষয়ে তাহার রিপোর্ট করিবার নিমিত্তে মুদ্দত পাইলেন ঐ তারিখ অবধি

এত দ্বারায় উক্ত হুকমের খবর দেওয়া জাইতেছে

একজামিনর সাহেবের আফীষ

সন ১৮৩৩ সাল ১৬ জুলাই

SHERIFFS OFFICE, 3D JULY, 1833.

NOTICE is hereby given, that a Sessions of Oyer and Terminer and Gaol Delivery, and also an Admiralty Sessions, will be holden by the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, for the Town of Calcutta, and Factory of Fort William, and the Places subordinate thereto, at the Court House, in the said Town of Calcutta, on Saturday, the Twenty-seventh day of July, Instant, at Ten of the Clock in the Forenoon.

G. MONEY, *Sheriff.*

The Court will open on the first day of the Sessions at Ten o'Clock, and upon each succeeding day precisely at Eleven, of which all persons are required to take notice.

G. MONEY, *Sheriff.*

BANK OF BENGAL,
JULY 4TH, 1833.

THE PROPRIETORS OF THE BANK OF BENGAL are hereby informed, that the Forty-ninth Half Year's Dividend is payable, at the Bank, at the rate of Six Rupees (Sa. Rs. 6) per Cent. per Annum; or Three Hundred Rupees (Sa. Rs. 300) each Share.

Published by Order of the Directors,
G. UDNY,
Secretary & Treasurer.

UNION BANK.—A Half Yearly Dividend of Seventy-five Rupees on each Share, or at the rate of Six per Cent. per Annum, is payable to the Proprietors at the Union Bank.

W. CARR, *Secretary Union Bank.*

15th July, 1833.

Register of Tickets Drawn on the First Day's Drawing of the Second Calcutta Lottery of 1833, *each of which is entitled to the Reserved Ticket or Tickets annexed to it, under the terms of the 4th and 9th Articles of the above Lottery.*

Monday, the 1st *July*, 1833.

Numbers.	*Tickets Drawn.*	*Entitled to Reserved Ticket or Tickets.*
1st	3815	1, 2 & 3
2d	2537	4, 5 & 6
3d	2696	7, 8 & 9
4th	1100	10, 11 & 12
5th	1618	13, 14 & 15
6th	2625	16, 17 & 18
7th	1706	19, 20 & 21
8th	1159	22, 23 & 24
9th	3251	25, 26 & 27
10th	2510	28, 29 & 30
11th	1395	31, 32 & 33
12th	3046	34, 35 & 36
13th	1763	37, 38 & 39
14th	1566	40, 41 & 42
15th	1136	43, 44 & 45
16th	3362	46, 47 & 48
17th	2385	49, 50 & 51
18th	1602	52, 53 & 54
19th	1514	55, 56 & 57
20th	1886	58, 59 & 60
21st	3641	61, 62 & 63
22d	3974	64, 65 & 66
23d	1400	67, 68 & 69
24th	3422	70, 71 & 72
25th	2586	73, 74 & 75
26th	3044	76, 77 & 78
27th	1040	79, 80 & 81
28th	2166	82, 83 & 84
29th	1035	85, 86 & 87
30th	3702	88, 89 & 90
31st	2476	91, 92 & 93
32d	1589	94, 95 & 96
33d	1345	97, 98 & 99
34th	3467	100, 101 & 102
35th	3081	103, 104 & 105
36th	3699	106, 107 & 108
37th	2446	109, 110 & 111
38th	1105	112, 113 & 114
39th	1835	115, 116 & 117
40th	3216	118, 119 & 120
41st	1474	121, 122 & 123
42d	1794	124, 125 & 126
43d	2502	127, 128 & 129
44th	3967	130, 131 & 132
45th	3630	133, 134 & 135
46th	3384	136, 137 & 138
47th	1268	139, 140 & 141
48th	3450	142, 143 & 144
49th	1883	145, 146 & 147
50th	3950	148, 149 & 150
51st	1443	151, 152 & 153
52d	3471	154, 155 & 156
53d	2639	157, 158 & 159
54th	3976	160, 161 & 162
55th	2598	163, 164 & 165
56th	2585	166, 167 & 168
57th	3618	169, 170 & 171
58th	3662	172, 173 & 174
59th	2765	175, 176 & 177
60th	1727	178, 179 & 180
61st	1715	181, 182 & 183
62d	2042	184, 185 & 186
63d	1652	187, 188 & 189
64th	1917	190, 191 & 192
65th	3687	193, 194 & 195
66th	1709	196, 197 & 198
67th	2978	199, 200 & 201
68th	3939	202, 203 & 204
69th	3402	205, 206 & 207
70th	1209	208, 209 & 210
71st	1815	211, 212 & 213
72d	1017	214, 215 & 216
73d	2747	217, 218 & 219
74th	1685	220, 221 & 222
75th	1073	223, 224 & 225
76th	2071	226, 227 & 228
77th	3420	229, 230 & 231
78th	2758	232, 233 & 234
79th	3351	235, 236 & 237
80th	2337	238, 239 & 240
81st	1574	241, 242 & 243
82d	2692	244, 245 & 246
83d	3337	247, 248 & 249
84th	2377	250, 251 & 252
85th	1392	253, 254 & 255
86th	1705	256, 257 & 258
87th	3243	259, 260 & 261
88th	2123	262, 263 & 264
89th	1276	265, 266 & 267
90th	1808	268, 269 & 270
91st	3064	271, 272 & 273
92d	2581	274, 275 & 276
93d	2296	277, 278 & 279
94th	2701	280, 281 & 282
95th	3883	283, 284 & 285
96th	1657	286, 287 & 288
97th	2414	289, 290 & 291
98th	1762	292, 293 & 294
99th	2113	295, 296 & 297
100dth	1806	298, 299 & 300
101st	1221	301
102d	1540	302
103d	3426	303
104th	1306	304
105th	2620	305
106th	1662	306
107th	2051	307
108th	1807	308
109th	1917	309
110th	2313	310
111th	3631	311
112th	1802	312
113th	3776	313
114th	1294	314
115th	2070	315
116th	3179	316
117th	3771	317
118th	2480	318
119th	3033	319
120th	1471	320
121st	2576	321
122d	1125	322
123d	1404	323
124th	1653	324
125th	2055	325
126th	2677	326
127th	3919	327
128th	1556	328
129th	2196	329
130th	2092	330
131st	3052	331
132d	2339	332
133d	2671	333
134th	2309	334
135th	1585	335

Numbers.	Tickets Drawn.	Entitled to Reserved Ticket or Tickets.
136th	1292	336
137th	3697	337
138th	1088	338
139th	1691	339
140th	3331	340
141st	3396	341
142d	3430	342
143d	1469	343
144th	3378	344
145th	3949	345
146th	1149	346
147th	2183	347
148th	3175	348
149th	1458	349
150th	1518	350
151st	1538	351
152d	2951	352
153d	3873	353
154th	2688	354
155th	3555	355
156th	2636	356
157th	3559	357
158th	2662	358
159th	1678	359
160th	2720	360
161st	3983	361
162d	3128	362
163d	2638	363
164th	1722	364
165th	3332	365
166th	1281	366
167th	1363	367
168th	3905	368
169th	3336	369
170th	3502	370
171st	3447	371
172d	3638	372
173d	1913	373
174th	3114	374
175th	3911	375
176th	1994	376
177th	2306	377
178th	3141	378
179th	1732	379
180th	3793	380
181st	1764	381
182d	3113	382
183d	1265	383
184th	3266	384
185th	3397	385
186th	2204	386
187th	2432	387
188th	3083	388
189th	3757	389
190th	3410	390
191st	3902	391
192d	2864	392
193d	3521	393
194th	1687	394
195th	3193	395
196th	3847	396
197th	3319	397
198th	2822	398
199th	1857	399
200dth	3659	400
201st	1026	401 & 402
202d	2020	403 & 404
203d	1964	405 & 406
204th	1014	407 & 408
205th	3941	409 & 410
206th	3125	411 & 412
207th	3853	413 & 414
208th	3298	415 & 416
209th	2572	417 & 418
210th	3710	419 & 420
211th	2575	421 & 422
212th	2481	423 & 424
213th	1442	425 & 426
214th	1895	427 & 428
215th	3519	429 & 430
216th	3666	431 & 432
217th	1654	433 & 434
218th	1950	435 & 436
219th	3007	437 & 438
220th	2656	439 & 440
221st	1554	441 & 442
222d	3532	443 & 444
223d	1439	445 & 446
224th	3990	447 & 448
225th	2282	449 & 450
226th	3070	451 & 452
227th	1502	453 & 454
228th	1595	455 & 456
229th	2999	457 & 458
230th	2506	459 & 460
231st	2920	461 & 462
232d	2830	463 & 464
233d	3636	465 & 466
234th	1245	467 & 468
235th	1187	469 & 470
236th	2188	471 & 472
237th	3015	473 & 474
238th	3530	475 & 476
239th	2906	477 & 478
240th	2319	479 & 480
241st	3774	481 & 482
242d	3390	483 & 484
243d	2327	485 & 486
244th	3122	487 & 488
245th	3472	489 & 490
246th	2794	491 & 492
247th	3596	493 & 494
248th	3234	495 & 496
249th	1232	497 & 498
250th	2564	499 & 500
251st	1229	501 & 502
252d	3904	503 & 504
253d	1564	505 & 506
254th	1429	507 & 508
255th	2062	509 & 510
256th	2991	511 & 512
257th	3040	513 & 514
258th	1083	515 & 516
259th	1012	517 & 518
260th	3335	519 & 520
261st	2455	521 & 522
262d	2555	523 & 524
263d	2194	525 & 526
264th	1008	527 & 528
265th	2801	529 & 530
266th	2010	531 & 532
267th	3900	533 & 534
268th	1192	535 & 536
269th	3588	537 & 538
270th	1852	539 & 540
271st	2672	541 & 542
272d	2718	543 & 544
273d	3604	545 & 546
274th	2512	547 & 548
275th	1539	549 & 550
276th	3499	551 & 552
277th	2953	553 & 554
278th	2989	555 & 556
279th	1254	557 & 558
280th	2827	559 & 560
281st	1039	561 & 562

Numbers.	Tickets Drawn.	Entitled to Reserved Ticket or Tickets.		
282d	2212	563	&	564
283d	3448	565	&	566
284th	3849	567	&	568
285th	1760	569	&	570
286th	3161	571	&	572
287th	2587	573	&	574
288th	2061	575	&	576
289th	3279	577	&	578
290th	1598	579	&	580
291st	3612	581	&	582
292d	3609	583	&	584
293d	1575	585	&	586
294th	3712	587	&	588
295th	2380	589	&	590
296th	1001	591	&	592
297th	1463	593	&	594
298th	3109	595	&	596
299th	1123	597	&	598
300dth	1224	599	&	600
301st	3536	601	&	602
302d	1007	603	&	604
303d	3294	605	&	606
304th	3616	607	&	608
305th	2888	609	&	610
306th	2000	611	&	612
307th	2557	613	&	614
308th	2060	615	&	616
309th	1315	617	&	618
310th	2735	619	&	620
311th	1759	621	&	622
312th	3130	623	&	624
313th	1712	625	&	626
314th	1901	627	&	628
315th	1622	629	&	630
316th	1987	631	&	632
317th	1043	633	&	634
318th	3137	635	&	636
319th	2833	637	&	638
320th	2287	639	&	640
321st	1248	641	&	642
322d	1948	643	&	644
323d	2489	645	&	646
324th	1823	647	&	648
325th	1641	649	&	650
326th	1316	651	&	652
327th	1190	653	&	654
328th	2072	655	&	656
329th	1816	657	&	658
330th	1071	659	&	660
331st	3077	661	&	662
332d	3376	663	&	664
333d	2659	665	&	666
334th	1711	667	&	668
335th	3566	669	&	670
336th	1470	671	&	672
337th	2676	673	&	674
338th	1009	675	&	676
339th	1869	677	&	678
340th	1239	679	&	680
341st	3387	681	&	682
342d	2808	683	&	684
343d	3269	685	&	686
344th	1318	687	&	688
345th	3187	689	&	690
346th	3300	691	&	692
347th	1811	693	&	694
348th	3595	695	&	696
349th	1346	697	&	698
350th	2776	699	&	700
351st	2922	701	&	702
352d	2232	703	&	704
353d	3276	705	&	706
354th	1826	707	&	708
355th	2187	709	&	710
356th	1938	711	&	712
357th	2368	713	&	714
358th	3928	715	&	716
359th	2117	717	&	718
360th	1640	719	&	720
361st	2810	721	&	722
362d	3030	723	&	724
363d	2184	725	&	726
364th	3238	727	&	728
365th	3454	729	&	730
366th	1634	731	&	732
367th	1570	733	&	734
368th	1134	735	&	736
369th	2549	737	&	738
370th	1163	739	&	740
371st	2401	741	&	742
372d	2787	743	&	744
373d	1786	745	&	746
374th	2911	747	&	748
375th	2642	749	&	750
376th	2556	751	&	752
377th	3026	753	&	754
378th	1665	755	&	756
379th	3210	757	&	758
380th	2256	759	&	760
381st	2402	761	&	762
382d	3845	763	&	764
383d	1942	765	&	766
384th	1780	767	&	768
385th	2601	769	&	770
386th	1583	771	&	772
387th	2422	773	&	774
388th	1356	775	&	776
389th	1533	777	&	778
390th	3478	779	&	780
391st	2976	781	&	782
392d	1052	783	&	784
393d	1185	785	&	786
394th	2826	787	&	788
395th	2359	789	&	790
396th	2627	791	&	792
397th	3881	793	&	794
398th	3537	795	&	796
399th	1331	797	&	798
400dth	2011	799	&	800
401st	3131	801	&	802
402d	1621	803	&	804
403d	2687	805	&	806
404th	2806	807	&	808
405th	2470	809	&	810
406th	3133	811	&	812
407th	3413	813	&	814
408th	3630	815	&	816
409th	3792	817	&	818
410th	2939	819	&	820
411th	2053	821	&	822
412th	1417	823	&	824
413th	3620	825	&	826
414th	3579	827	&	828
415th	2173	829	&	830
416th	3100	831	&	832
417th	1253	833	&	834
418th	3427	835	&	836
419th	1959	837	&	838
420th	2877	839	&	840
421st	2438	841	&	842
422d	2694	843	&	844
423d	1512	845	&	846
424th	3599	847	&	848
425th	2987	849	&	850
426th	2122	851	&	852
427th	2227	853	&	854

Nos.	Tickets Drawn.		Entitled to Reserved Ticket or Tickets.		
428th	2314	....	855	&	856
429th	3371	....	857	&	858
430th	1191	....	859	&	860
431st	2195	....	861	&	862
432d	2413	....	863	&	864
433d	1357	....	865	&	866
434th	3135	....	867	&	868
435th	3232	....	869	&	870
436th	3715	....	871	&	872
437th	2964	....	873	&	874
438th	1915	....	875	&	876
439th	3663	....	877	&	878
440th	1958	....	879	&	880
441st	1963	....	881	&	882
442d	2501	....	883	&	884
443d	2570	....	885	&	886
444th	2705	....	887	&	888
445th	1908	....	889	&	890
446th	2155	....	891	&	892
447th	1371	....	893	&	894
448th	3531	....	895	&	896
449th	1529	....	897	&	898
450th	1799	....	899	&	900
451st	2538	....	901	&	902
452d	3656	....	903	&	904
453d	1672	....	905	&	906
454th	3381	....	907	&	908
455th	2160	....	909	&	910
456th	1202	....	911	&	912
457th	1308	....	913	&	914
458th	2007	....	915	&	916
459th	1487	....	917	&	918
460th	1246	....	919	&	920
461st	2057	....	921	&	922
462d	3423	....	923	&	924
463d	2303	....	925	&	926
464th	3305	....	927	&	928
465th	1501	....	929	&	930
466th	1527	....	931	&	932
467th	1628	....	933	&	934
468th	2835	....	935	&	936
469th	3956	....	937	&	938
470th	2970	....	939	&	940
471st	2617	....	941	&	942
472d	1293	....	943	&	944
473d	1067	....	945	&	946
474th	1939	....	947	&	948
475th	3229	....	949	&	950
476th	1710	....	951	&	952
477th	3439	....	953	&	954
478th	2513	....	955	&	956
479th	3632	....	957	&	958
480th	3899	....	959	&	960
481st	3001	....	961	&	962
482d	1045	....	963	&	964
483d	2099	....	965	&	966
484th	3704	....	967	&	968
485th	2172	....	969	&	970
486th	1056	....	971	&	972
487th	3661	....	973	&	974
488th	1921	....	975	&	976
489th	3121	....	977	&	978
490th	2650	....	979	&	980
491st	3394	....	981	&	982
492d	2153	....	983	&	984
493d	2743	....	985	&	986
494th	2777	....	987	&	988
495th	3025	....	989	&	990
496th	3438	....	991	&	992
497th	1830	....	993	&	994
498th	1322	....	995	&	996
499th	3112	....	997	&	998
500dth	3043	....	999	&	1000

July 1st, 1833. A. TROYER, *Asst. Secy. Lotty. Com.*

Second Day's Drawing; Tuesday, July 9, 1833.

PRIZES.

Nos. 2657 and 1409 Prizes of 5,000 Sicca Rupees each.

Nos. 1196 and 2825 Prizes of 1,000 Sicca Rupees each.

Nos. 3672 1866 1445 and 1024 Prizes of 500 Sicca Rupees each.

Nos. 459 570 1721 712 3051 1043 3293 832 1544 1957 3303 and 1434 Prizes of 110 Sicca Rupees each.

BLANKS.

2390	3059	578	3440	1230	867	2357	1063	2919
850	3872	3639	3897	1851	3938	3495	3314	1227
1118	457	1797	3637	968	3328	621	3882	1930
952	3301	501	2997	1532	440	3406	959	3857
3304	1883	1985	3841	1619	1642	1606	873	2259
2727	1494	2022	3184	3648	1599	1375	1998	3299
670	3147	972	3207	3862	1612	1810	3050	3711
2148	3739	2562	2116	1104	2156	3142	3753	2248
2310	1010	743	997	2669	2606	710	2005	3585
3513	3809	3887	3374	2018	3979	2926	620	543
1366	3680	1353	943	3106	2708	1519	3935	2373
3086	2981	3197	2411	2442	3082	560	1210	2731
1829	711	2698	2244	775	2251	1057	835	894
812	574	1237	981	2447	1620	2420	575	652
2938	793	3784	3347	2288	2849	1397	2439	579
1693	2114	471	3613	2497	2778	3222	3202	1450
3233	412	3181	3650	1674	1166	3549	3564	3722
2349	2710	2499	642	945	3219	1783	3200	970
448	2972	2836	2726	3281	2961	402	2844	1863
3401	3018	3283	639	2704	1058	1148	590	1266
1846	2749	1055	2176	3126	2023	2800	3178	2798
1580	1447	3480	1859	535	2325	3955	1988	2263
3826	3558	1037	1507	1699	3880	3230	1264	2405
920	1627	2792	1887	467	3724	1718	3629	960
3655	2907	1403	1328	3201	1879	925	3500	3218
1882	2695	2291	453	537	851	3085	2041	3533
2491	1658	3138	3767	3492	901	825	3932	2612
2988	662	1380	1387	1433	3398	552	1023	3562
1965	3622	2457	1188	3924	1234	3836	2193	2730
3681	3732	2667	2076	527	3483	2289	2145	1407
1872	3163	3791	3539	533	547	725	837	577
1962	3074	1690	3654	1094	3796	1545	934	1080
2943	3109	3408	2780	2973	3474	650	2524	2245
3407	2386	1885	1157	1800	1459	3182	3640	2415
1025	3825	1695	916	709	1092	1524	2269	3918
1960	887	1145	3985	810	2328	3395	1103	3522
2406	2125	3458	1655	2249	1262	1553	809	490
2565	1749	2736	3365	3352	3185	2222	3802	2998
2236	1257	1029	1138	568	644	2425	2424	2295
1383	1517	617	971	3763	3282	864	420	1505
3497	3831	3846	3002	3946	2034	1106	1416	3828
1500	1587	3012	3068	1349	3020	2923	1920	2468
430	3778	3550	3152	2508	2394	3670	456	530
751	1573	3645	1335	821	1870	1329	1934	802
536	414	3042	3066	1925	497	3906	2856	449
504	854	2428	1651	2958	900	3598	481	2347
3526	3198	1456	730	3490	1421	1548	677	2986
1847	701	1269	2622	3054	3242	2418	1586	1607
1370	1836	447	2433	780	3333	2286	3010	2448
3603	517	1390	3321	678	2984	3024	3484	1420
737	3686	2859	2699	2663	3326	1235	3829	724
2046	3730	1402	2367	888	876	2784	736	3199
2609	2144	1367	1946	1889	1809	465	2179	1936
2532	1562	1369						

A. TROYER,

Asst. Secy. to the Lotty. Com.

Calcutta, July 9, 1833.

The Third Day's Drawing will take place on Tuesday next, the 16th day of July.

CALCUTTA: — Printed and Published by G. H. Huttmann, at the Bengal Military Orphan Press, No. 1, Mangoe Lane.

SECOND
LOTTERY
OF 1833,
For the Improvement
OF THE
CITY OF CALCUTTA.

Third Day's Drawing, Tuesday, July 16, 1833.

PRIZES.

No. 2515 Prize of 500 Sicca Rupees.

Nos. 3782 2655 1793 752 2223 897 1812 996 2254 784 2522 1879 2342 and 795 Prizes of 110 Sa. Rs. each.

BLANKS.

1880	582	1115	1625	3308	1280	3434	494	3527	1929
2495	3065	2132	3415	2838	3945	2475	3330	1603	2782
1216	463	1350	1181	826	3806	3930	3063	1905	526
1858	3322	985	3856	2600	2950	3689	3217	1769	3587
2802	3679	405	1912	3570	1466	2843	2335	3436	2135
3700	2957	488	3272	3431	1611	1305	1309	2006	3581
1314	976	1971	403	2693	2715	2599	1867	3278	1726
3313	2262	2302	3460	1348	674	3790	2824	3758	3348
735	877	846	3867	2464	964	1986	2685	3557	669
2509	2084	3733	474	1551	3120	1044	2816	987	3929
3456	2322	3515	1522	1015	2238	3814	1096	499	3934
1990	1945	2365	2403	3115	1499	1036	2496	3288	1733
3143	1701	1427	2674	983	3547	3505	3869	523	2876
883	2040	3405	2637	3625	538	882	834	2797	3432
769	2273	3953	3425	1076	1670	3501	1941	605	948
3693	2437	2631	2649	2261	2664	3388	586	3731	891
3943	1201	2190	1423	1137	3644	2237	1204	1018	1970
762	2104	1741	796	3553	2775	3568	3445	1688	2388
1825	3798	1511	2001	576	1087	1648	3759	2916	600
3925	3158	3594	3626	2267	2884	1411	2219	3879	3922
3292	2074	2900	863	556	862	2915	1676	2837	660
2588	1006	514	1626	3504	1249	615	1217	1231	1030
2597	2809	3888	548	623	1978	3156	2311	479	698
2890	3517	2654	1160	1199	3424	2707	739	1636	2691
3249	1680	2646	918	2855	528	879	3036	886	2751
2955	2063	1242	2552	3320	2141	1664	3743	3560	1839
2689	2842	2918	2106	3186	1725	3265	1263	1853	454
2324	3998	1038	2276	3246	583	3807	2882	483	439
1506	3380	3726	1579	3078	3923	1050	673	3765	1592
664	3225	636	3871	1047	1649	486	1534	2462	1558
2899	1278	1022	1730	3231	1178	1473	1271	1750	1034
3017	2875	1550	3361	2096	3982	3133	404	2175	3000
3674	2205	3469	3174	3215	1608	803	3498	838	979
2067	1355	679	1352	3627	2683	1528	728	3404	1005
2360	2265	2130	1714	1285	3324	3842	1989	1027	760
3582	2426	3951	957	3683	2344	3418	2207	2488	632
3664	829	3701	1114	3441	3171	2472	2571	1180	3211
978	843	716	1243	1576	2940	550	2105	804	1605
2460	1854	3623	2258	708	951	3783	818	2115	1422
1244	1275	2834	2799	986	3488	482	1645	692	3341
1413	2471	1747	2210	853	849	3155	671	3868	2090
822	2619	3479	408	3816	3736	808	738	634	2706
3890	2378	1897	2891	3220	591	3675	797	1168	1173
2832	1928	588	1424	1374	2274	3105	1876	2974	3901
1078	1019	3256	1319	2680	3741	592	2869	827	1449
611	1372	2073	651	2854	3571	649	3820	1637	2610
541	1228	2632	1600	1428	2516	1172	841	619	2181
3329	1638	1046	2304	2616	741	3107	1120	3660	3908
2272	3183	1563	3614	3714					

A. TROYER,

Assistant Secretary to the Lottery Committee.

CALCUTTA, JULY 16, 1833.

The Fourth Day's Drawing will take place on Tuesday next, the 23d day of July.

Printed at the Bengal Military Orphan Press, by G. H. Huttmann.

Numb. 80. [930]

The Calcutta Gazette.

Published by Authority.

It is requested that Government Notifications for the Calcutta Gazette, of any length, may be sent to the Press before Noon of Friday, and those of a few lines only before 5 P. M. of that day.

SATURDAY, JULY 20, 1833.

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 26TH JUNE, 1832.

ALL Public Officers of Government sending Advertisements to the *Calcutta Gazette* for publication, are hereby directed to make them as short as possible, and to specify always how many times the Advertisement shall be repeated.

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,

H. T. PRINSEP, *Secy. to the Govt.*

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 19TH JULY, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Salaries and Allowances of the Civil and Marine Departments, for June last, will be discharged by the Sub-Treasurer and Marine Pay Master respectively, on or after Saturday, the 17th Proximo.

Published by Order of the Governor General in Council,

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM,

MILITARY DEPARTMENT, 19TH JULY, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Pay, Batta, and other Allowances, for June last, of the Troops at the Presidency, and at the other Stations of the Army, will be issued on or after Saturday, the 10th Proximo.

By Order of the Right Honorable the Governor General in Council,

WM. CASEMENT, *Col. Secy. to Govt. Mily. Dept.*

POLITICAL DEPARTMENT,

FORT WILLIAM, 11TH JULY, 1833.

Mr. M. P. Edgeworth to be Assistant to the Political Agent at Umballah, on a salary of 500 Rupees per Mensem.

W. H. MACNAGHTEN, *Sec. to the Govt.*

POLITICAL DEPARTMENT,

FORT WILLIAM, 18TH JULY, 1833.

Captain Roxburgh, 39th Regiment Native Infantry, Junior Assistant to the Agent of the Governor General North East Frontier.

Lieutenant Blois, 11th Regiment Native Infantry, ditto ditto ditto.

W. H. MACNAGHTEN, *Secy. to the Govt.*

FORT WILLIAM,

FINANCIAL DEPARTMENT, THE 15TH JULY, 1833.

Mr. Wm. Young is appointed to officiate as Sub-Accountant and Accountant to the Revenue and Judicial Departments, until further orders.

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to the Govt.*

(No. 994.)

ORDERS BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

THE 11TH JULY, 1833.

The following Gentleman has obtained leave of absence from his Station:

Mr. G. Blunt, Head Assistant to the Magistrate and Collector of Boolundshuhur, for one month, on Medical Certificate, in extension of the leave granted to him by the Commissioner of the 1st Division.

THE 13TH JULY, 1833.

The Right Honorable the Governor General in Council is pleased to make the following Appointments:

Zuhoor Alee, Principal Sudder Ameen in Zillah Allyghur.

Moulavee Abdool Alee, Ditto Ditto in Zillah Rajeshahye.

The leave of absence, for three months, granted on the 27th May last, to Syud Keramut Alee, Sudder Ameen at Allahabad, is cancelled at his own request.

Mr R. M. Skinner is appointed to Officiate as a Joint Magistrate and Deputy Collector in Chittagong.

Mr. W. Ewer, appointed on the 12th April last, to Officiate as a Judge of the Court of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut at Allahabad, took his seat in the Court on the 27th ultimo.

Mr H. V. Hathorn received charge of the Office of Magistrate of Behar from Mr. G. F. Houlton on the 5th instant.

Mr. C. T. Davidson received charge of the current duties of the Office of Civil Judge of Tipperah from Mr. M. W. Carruthers on the 5th instant.

C. MACSWEEN, *Sec. to Govt.*

GENERAL ORDERS BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL.

FORT WILLIAM, 18TH JULY, 1833

No. 104 of 1833.—The Right Honorable the Governor General in Council is pleased to make the following Promotions:

Cavalry.

Major Charles Prager King to be Lieutenant Colonel from the 7th July 1833, vice H. Hawtrey deceased.

4th Regiment Light Cavalry.

Captain James William Roberdeau to be Major, ... } From the 7th July 1833, in succession to C. P. King promoted.
Lieutenant Sebastian Nash to be Captain of a Troop, ... } From the 7th July 1833, in succession to C. P. King promoted.

Supernumerary Lieutenant Gilbert William Master is brought on the effective strength of the Regiment.

The undermentioned Acting Ensign is promoted to the rank of Ensign, to fill a vacancy in the Infantry, on this Establishment, from the date expressed opposite to his name:

Henry Laing, 13th June 1833, in succession to Captain W. Glasgow invalided.

Presidency Surgeon A. Garden is appointed to Officiate as Surgeon to the General Hospital, from the 15th instant, and during the absence, on duty, of Surgeon Turner, or until further Orders.

Surgeon Francis Seymour Matthews, of the Medical Department, has returned to his duty, on this Establishment, without prejudice to his rank, by permission of the Hon'ble the Court of Directors:—Date of arrival at Fort William 15th July 1833.

John Wilkie, M. D., is admitted to the Service, in conformity with his appointment by the Hon'ble the Court of Directors, as an Assistant Surgeon on this Establishment:—Date of arrival at Fort William 15th July 1833.

Lieutenant Charles Boulton, of the 47th Regiment Native Infantry, is permitted to proceed to Europe on Furlough, on Medical Certificate.

Ensign Henry Murray Becher, of the 50th Regiment Native Infantry, is permitted to proceed to Europe on Furlough, on Medical Certificate.

The undermentioned Officers have been appointed in the Political Department, under date the 4th instant, to serve with the disciplined Troops in Persia, under the Command of Major Pasmore:

Captain J. Sheil, of the 35th Regiment Native Infantry, to be Second in Command.

Lieutenant E. D. Todd, of the Horse Artillery.

Lieutenant J. Laughton, of Engineers.

Assistant Surgeon S. M. Griffith.

Captain J. A. Crommelin, of the Corps of Engineers, was placed, in the Political Department, on the 4th instant, under the orders of the Resident at Gwalior, to Superintend the Building of a Ghaut which Her Highness the Bace is desirous of constructing at Muttra.

Assistant Surgeon A. Chalmers, M. D., attached to the Civil Station of Cawnpore, has obtained leave, in the Judicial and Revenue Department, under date the 8th instant, to be absent from his Station for two months, on private affairs.

The following Promotion is made in the Subordinate Ordnance Commissariat Department:

Sub-Conductor William Haywood to be Conductor, from the 27th June 1833, vice C. Housden deceased.

Supernumerary Sub-Conductor Joseph Ball is brought on the effective strength of the Department.

WM. CASEMENT, *Col.*
Secy. to Govt. Mily. Dept.

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of the Petition of BHUGWAN DOSS, late of Pachoo Dhobaney's Lane, in Calcutta, who from August One Thousand Eight Hundered and Twenty-eight to September One Thousand Eight Hundred and Thirty, carried on business in Copartnership with one COSSINAUTH CHATTERJEE, as Merchants and Shroffs, in Burtollah Street, in Burrabazar, in Calcutta aforesaid, and who from October One Thousand Eight Hundred and Thirty-one to November One Thousand Eight Hundred and Thirty-two, carried on business in Co-partnership with one KISSENPERSAUD, his brother, since deceased, as Shopkeeper at Russapaglah, in the Suburbs of Calcutta aforesaid, and who, together with the said COSSINAUTH CHATTERJEE, by an Order of this Court, bearing date the Ninth day of February One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, made on the Petition of the BANK OF BENGAL, was adjudged to have committed an act of Insolvency; the said BHUGWAN DOSS being now a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, and seeking Relief under the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, continued by the Statute of 2d Wm. IV. Cap. 43.

At a Court holden on Saturday, the Sixth day of July, instant, It was Ordered, that Saturday, the Seventh day of September next, be appointed for the Hearing in this matter.

Notice whereof is hereby given.

Office of Examiner, 16th July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত

ভগবান দাসের আর বর্ত্তমান জুলাই মাহার জীর বিষয় জিনি সাবেক ৬ সনিবার তারিখের কলিকার পাঁচি ধোপানির গলির বাসিন্দা এবং জিনি ইহুক সন ১৮২৮ সালের আগষ্ট মাহা নাগা ইদ সন ১৮৩০ সালের সেতম্বর মাহা কারবারকরিতেন বখরায় সৌদাগরি ও বেনেতি কলিকাতার মোকাম বটতলার গলিতে কাশিনাথ চট্টোপাধ্যায়ের সহিত এবং জিনি আরো ইহুক সন ১৮৩১ সালের অক্তুবর মাহা নাগ ইদ সন ১৮৩২ সালের নবম্বর মাহা কারবার করিতেন বখরায় কলিকাতার সন্নিকট্য মোকাম রসাপাগলায় দোকানদারি তাহার ভাই কিসেনপ্রশাদের সহিত এবং বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের এজাহারে জিনি একত্রে কাশিনাথ চট্টোপাধ্যায়ের সহিত সন ১৮৩৩ সালের ৯ ফিবরেল তারিখের হুকুমানুসারে নাতয়ান মঞ্জুর হইয়াছেন এবং ঐ উক্ত ভগবান দাষ এক্ষণে কলিকাতার বড় জেলের কয়েদী আকিংক্ষাকরে পরিত্রান জার্জ ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ৯ বৎসরের আইনের ৭৩ ধারা এবং জাহা বিধী হইয়াছে মোতাবক উইলিএম ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ২ বৎসরের প্রকাসিত আইনের ৪৩ ধারা

উহার খবর এতদ্বারায় দেওয়া জাইতেছে

একজামিনার সাহেবের আফিষ

সন ১৮৩৩ সাল ১৬ জুলাই

Tenders for the Conveyance of Salt from Cuttack to the Government Golahs at Sulkea.

NOTICE is hereby given, that Tenders for the Transportation of Salt, from the Cuttack Agencies to the Honorable Company's Golahs at Sulkea, will be received by the several Cuttack Agents at their respective Offices, until the 24th July, 1833, after which date no Tenders will be received.

The Tenders are to be made strictly according to a Form which will be delivered on application by the several Agents, or may be obtained from this Office, where full information will be afforded.

The Contracts will be in effect for Three Seasons, commencing with the Season of Transportation of 1833-34.

The Season of Transportation extends from the Month of October to the Month of March following, consequently the Contracts will be in effect from October 1833.

By Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 28th May, 1833.

H. M. PARKER, *Secretary.*

NOTICE.—Tenders will be received at this Office for the Importation from Ceylon to the Sulkea Golahs between the present date and the 1st October 1833, of the quantity of Salt specified in the subjoined Notification issued by His Majesty's Government at Ceylon, on the terms, (with the exception of price) specified in the said Notification.

2. The Tender must state the price per 100 Maunds each of 40 Seers and 82 Sicca Weight to the seer, at which the Tendering party will undertake to deliver the Salt at the Sulkea Golahs within the period prescribed.

3. The Tendering Party will signify his assent to all the other terms of the Notification of His Majesty's Government at Ceylon dated 23d October, 1832.

4. No Tender will be received for the Importation of less than 50,000 Maunds.

5. Parties are to understand that for any Salt tendered to be Imported, but not brought here until after the prescribed period, viz. the 1st October 1833, a Payment of 72 Rupees the 100 Maunds under the terms of the Notification of the 23d October, 1832, will only be allowed.

6. The Board reserve to themselves the power of rejecting any Tender without assigning cause of rejection.

H. M. PARKER, *Secretary.*

Board of Customs, Salt and Opium, 31st May, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Collectors of Colombo, Jaffna, and Tangalle, are authorised to supply Salt, for Exportation to Calcutta, in the Current Year 1832, to the extent hereundermentioned.

Colombo, ...	50,000	Parrahs of 54 lbs.	each.
Point Pedro, ...	1,30,000	Ditto	Ditto.
Hambantotte, ...	3,00,000	Ditto	Ditto.

The Salt which will be supplied at Colombo, Point Pedro, and Hambantotte, is White Salt, for which the price payable by Government in Bengal is 72 Sicca Rupees per 100 Bengal Maunds. The Maund to consist of 40 Seers of 28 Sicca Weight to the Seer.

The price payable for the Salt is Six Pence per Parrah at Colombo, and Three Pence per Parrah at Point Pedro and Hambantotte, for which it will be supplied free of all charges.

The Salt will be supplied under the Orders of the Collector of the District. The quantity and quality of the Salt shipped in every vessel, will be certified by the Officer, and a sealed muster of the Salt will be delivered to the Commander of the Vessel.

The Salt is to be delivered on shore at such Gholas, or places on the banks of the River Hooghly, as the Board of Customs, Salt and Opium, at Calcutta, may appoint, before the end of February 1833.

The Officers of the Government in Bengal will continue to take from the Importers of Salt, the usual allowance of one and a half Seer per two Maunds, to cover wastage.

Payment will be made for the quantity of Salt delivered after the above deduction, at the price abovementioned of 72 Sicca Rupees per 100 Bengal Maunds, to the person named as Consignees in the Permit accompanying the Salt.

No Red or Black Salt will on any account whatever, be received into the Gholas; and Importers are required to be particularly careful to convey to Calcutta, White Salt, of the very best quality only.

By His Excellency's Command,

(Signed) P. ANSTRUTHER,

Deputy Sec. to Govt.

Chief Secretary's Office, Colombo, 23d October, 1832.

N. B. It is to be understood, that the Maund adverted to in the Advertisement dated the 31st July, and 4th August 1832, is that mentioned in the above Advertisement: *i. e.* consisting of 40 Seers of 82 Sicca Weight to the Seer.

(True Copy,)

(Signed) G. M. BATTEN,

Offg. Deputy Sec. to Govt.

Board of Customs, Salt and Opium, the 31st May, 1833.

(A True Copy,)

H. M. PARKER, *Secretary.*

Board of Customs, Salt and Opium, December 29th, 1832.

NOTICE is hereby given, that Salt remaining for Exportation to Bengal from the Ports on the Coast of Coromandel, may, until further orders, be obtained at the following reduced Rates:

Nellore, ...	Toommalapentah, Eskapully, ... Gogoolapully, ... Kistnapatam, ...	At 22 Madras Rupees per 100 Bengal Mds.
Chingleput, ...	Covelong, ...	
Madras, ...		At 25 Do. Do.
Tanjore, ...	Vadaraniam, ... Negapatam, ...	At 22 Do. Do.

W. P. PALMER,

Actg. Secretary.

CALCUTTA CUSTOMS.

LIST *of Packages lying unclaimed at this Office.*

1 *Box, W. P. K. Browne, per Hooghly.*
1 *Box, Lieut. Philip Harris, per Thalia.*
7 *Chests, Marked A M, Nos. 1 to 7, per Fama.*
1 *Package, Lieut. Shelley, per Bengal.*
1 *Parcel, John Winstanly, per Herculean.*
1 *Parcel, Lieut. Wm. St. Leger Mitchell, per Ditto.*
2 *Parcels, Brien Hodgson, per Crown.*
4 *Parcels, A E. Dobbs, per Ditto.*
4 *Parcels, George Pritchard, per Patriot King.*
1 *Parcel, Major Powney, per Ditto.*
1 *Parcel, Government Gazette, per Ditto.*
2 *Parcels, Bengal Hurkaru, per Ditto.*
2 *Parcels, India Gazette, per Ditto.*
1 *Parcel, Major H Caldwell, per Ditto.*
1 *Parcel, A. E. Dobbs, per Ditto.*
1 *Parcel, Dr. Carey, per Ditto.*
1 *Parcel, Gunner B. Stokes, per Ditto.*
1 *Box, R. Hunter, per Orontes.*
1 *Parcel, A. Henderson, per Ditto*
1 *Parcel, Fergusson and Co. per Ditto.*
1 *Parcel, Col. G. Swiney, per Ditto.*
1 *Parcel, Lieut. W. Kirby Warner, per Ditto.*
1 *Parcel Revd. G. Linke, per Ditto.*
1 *Parcel, C. H. Thomas, per Ditto,*
1 *Box, R. Pennington, per Inglis.*
2 *Boxes, the Hon'ble F. Shore, per Ditto.*
1 *Box, Lieut.-Colonel R. Arnold, H. M. 16th Lancers, per Gentoo.*
1 *Box, Colonel Murray, ditto ditto, per Ditto.*
6 *Kegs, G. D. Glass, per Ditto.*
3 *Kegs, S. Clarke, per Ditto.*

G. J. SIDDONS, *Collector.*

18th July, 1833.

N. B. Parties applying for the above Packages will be pleased to send Invoices, or Bills, shewing contents and value, and to depute persons to be present at the opening of them at this Office. The Collector has nothing to do with the business of Landing Packages from Ships, nor with forwarding them to their owners, or to their destination.

The fact of Articles being destined for PRIVATE USE, *and not for Sale, does not exempt them from payment of Duty, if they be of a kind which is chargeable with Duty under the Regulations.*

POINT PALMYRAS LIGHT HOUSE.

NOTIFICATION.

NOTICE is hereby given, that the Light on Point Palmyras was exhibited on the night of the 9th instant, and that it will be continued to be shewn every night as heretofore.

By Order of the Marine Board,

C. B. GREENLAW, *Secretary.*

Fort William; Marine Board, the 14th June, 1833.

FORT WILLIAM, THE 13TH JULY, 1833.

THE Right Hon'ble the Governor General in Council is pleased to direct, that the following Advertisement be published for general information:

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

Notice is hereby given, that the exemption from duty on Grain imported from Bengal to any place under this Presidency, or on Grain conveyed from one Port under this Presidency to another, or on Grain imported by land to any place under this Presidency, granted under the Government Notification dated the 20th of November last, is hereby extended to the 1st of November next.

Fort St. George, 28th June, 1833.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

(Signed) H. CHAMIER, *Chief Secy.*

(A True Copy,)

(Signed) H. CHAMIER, *Chief Secy.*

(A True Copy,)

G. A. BUSHBY, *Offg. Sec. to Govt.*

FORT WILLIAM,

GOVERNMENT AGENCY OFFICE, 1ST JULY, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Right Hon'ble the Governor General in Council has been pleased to sanction the adoption of the following revised scale of Rates of Commission chargeable on all future transactions conducted by the Government Agency:

On Cash Receipts..... ..... 4 ans. per Cent.
— Buying and Selling Company's Paper Brokerage,..... ... 2 ans. per Cent.
— Effecting Remittances in Private Bills of Exchange,..... 4 ans. per Cent.
— Deposit—a Fee of One Rupee per Thousand up to Ten Thousand Rupees; above Ten Thousand an additional One Rupee per every Ten Thousand—Not to exceed Twenty Rupees on any sum.
— Returning Company's Paper on the Principal,. ..... 4 ans. per Cent.
— Transfer from one Loan to another, 1 R. per Mille.
— Remitting the Principal of Notes,.. 4 ans per Mille.

The Right Hon'ble the Governor General in Council is also pleased to authorize the substitution of the words "Government Agent for the time being" for "Persons at "present exercising the Offices of Accountant General and "Sub-Treasurer of the United Company of Merchants of "England Trading to the East Indies," in the Power of Attorney hitherto in use in the Government Agency.

The Rules of December 1810, for the duties of the Agency, are hereby rescinded, in so far as regards the prohibitions contained in the 7th and 9th clauses—*First*, against receiving sums of money remitted by Private Bills of Exchange, and as relates to the amount of the said sums; and *secondly*, against the transfer by sale and purchase from one Loan into another. The Government Agent is hereby fully authorised and empowered to receive Remittances in such shape and of such amount as may be most convenient to individuals remitting, and to observe all Orders in regard to the transfers that may be desired by Constituents.

By Authority,
F. MACNAGHTEN, *Govt. Agent.*

TO THE CREDITORS OF MESSRS. ALEXANDER AND CO.

In the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of James Young, George Ballard, James Charles Colebrooke Sutherland, and Nathaniel Alexander, Insolvents. } Notice is hereby given, that the Insolvents have filed the Schedule of their Estate, &c. and that Saturday, the Ninth day of November next is appointed for the hearing of the same, when all persons interested will be heard if they so desire.

ANDREW WIGHT,
Attorney for the Insolvents.

Calcutta, 19th July, 1833.

আলেকজণ্ডর কোম্পানির মহাজনগণ—
কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত—

নাতয়ান জেমেষইয়ং জর্জ বেলার্ড জেমেষ চেরলেষ কোল ক্রক সদরল্যাণ্ড এবং নেথিনি এল আলিকজাণ্ডর সাহেবানের বিষয়—

এতদ্বারায় খবর দেওয়াজাইতেছে জে উক্ত নাতয়ান গনের দেনা পাওনার ফন্দ দাখিল করিয়াছেন এবং আগত নবম্বর মাহার ৯ সনিবার তারিখে তাহার সুনানির নিমিত্তে নিকারিত হইয়াছে তদ্বিষএ সাত্তাবিকারব্যাক্তিগনের এজাহার তৎকালন সুনা জাইবেক—

এনড্রু ওয়াইট—
নাতয়ানগনের উকিল

কলিকাতা—
তা• ১৯ জুলাই ১৮৩৩ সাল—

SECOND LOTTERY OF 1833, for the Improvement of the City of Calcutta.

Third Day's Drawing; Tuesday, July 16, 1833.

PRIZES.

No. 2515 Prize of 500 Sicca Rupees.

Nos. 3782 2655 1793 752 2223 897 1812 996 2254 784 2522 1879 2342 and 795 Prizes of 110 Sicca Rupees each.

BLANKS.

1880	582	1115	1625	3308	1280	3434	494	3527
1929	2495	3065	2132	3415	2838	3945	2475	3330
1603	2782	1246	463	1350	1181	826	3806	3930
3063	1905	526	1838	3322	985	3856	2600	2950
3689	3217	1769	3587	2802	3679	405	1912	3570
1466	2843	2335	3436	2135	3700	2957	488	3272
3431	1611	1305	1309	2006	3581	1314	976	1971
403	2693	2715	2599	1867	3278	1726	3313	2262
2302	3460	1318	674	3790	2824	3758	3318	785
877	846	3867	2464	964	1986	2685	3557	669
2509	2084	3733	474	1551	3190	1044	2816	987
3929	3456	2322	3515	1522	1015	2238	3814	1096
499	3934	1990	1945	2365	2403	3715	1199	1036
2496	3288	1733	3143	1701	1427	2674	983	3517
3505	3869	523	2876	883	2040	3105	2637	3625
538	882	834	2797	3432	769	2273	3953	3425
1076	1670	3501	1941	605	918	3693	2137	2631
2619	2261	2664	3383	586	3731	891	3943	1201
2190	1423	1137	3644	2237	1204	1018	1970	762
2104	1741	796	3553	2775	3568	3445	1688	2888
1825	3798	1511	2001	576	1087	1648	3759	2916
600	3925	3158	3594	3626	2267	2884	1411	2919
3879	3922	3292	2074	2900	863	556	862	2915
1676	2837	660	2583	1006	514	1626	3504	1249
615	1217	1231	1030	2597	2809	3888	548	623
1978	3156	2311	479	698	2890	3517	2654	1160
1199	3424	2707	739	1636	2691	3249	1680	2646
918	2855	528	879	3036	886	2751	2955	2063
1212	2552	3320	2141	1664	3743	3560	1839	2689
2842	2918	2106	3186	1725	3265	1263	1853	454
2324	3998	1038	2276	3216	583	3807	2882	483
439	1506	3380	3726	1579	3078	3923	1050	673
3765	1592	664	3225	636	3871	1047	1649	486
1534	2462	1558	2899	1278	1022	1730	3231	1178
1473	1271	1750	1034	3017	2875	1550	3361	2096
3982	3133	404	2175	3000	3674	2205	3469	3174
3215	1608	803	3498	838	979	2067	1355	679
1352	3627	2683	1528	728	3104	1005	2360	2265
2130	1714	1285	3324	3842	1989	1027	760	3582
2426	3951	957	3683	2344	3418	2207	2488	632
3664	829	3701	1114	3441	3171	2472	2571	1180
3211	978	843	716	1243	1576	2940	550	2105
804	1605	2460	1854	3623	2258	708	951	3783
818	2115	1422	1244	1275	2834	2799	986	3488
482	1645	692	3341	1413	2471	1747	2210	853
849	3155	671	3868	2090	822	2619	3479	408
3816	3736	808	738	634	2706	3890	2378	1897
2891	3220	591	3675	797	1168	1173	2832	1928
588	1424	1374	2274	3105	1876	2974	3901	1078
1019	3256	1319	2680	3741	592	2869	827	1449
611	1372	2073	651	2854	3571	649	3820	1637
2610	541	1228	2632	1600	1428	2516	1172	811
619	2181	3329	1638	1046	2304	2616	741	3107
1120	3660	3908	2272	3183	1563	3614	3714	

A. TROYER,
Asst. Secy. to the Lotty. Com.

Calcutta, July 16, 1833.

The Fourth Day's Drawing will take place on Tuesday next, the 23d day of July.

Numb. 81. [938]

SUPPLEMENT TO

The Calcutta Gazette.

Published by Authority.

WEDNESDAY, JULY 24, 1833.

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 26TH JUNE, 1832.

ALL Public Officers of Government sending Advertisements to the *Calcutta Gazette* for publication, are hereby directed to make them as short as possible, and to specify always how many times the Advertisement shall be repeated.

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,

H. T. PRINSEP, *Secy. to the Govt.*

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 19TH JULY, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Salaries and Allowances of the Civil and Marine Departments, for June last, will be discharged by the Sub-Treasurer and Marine Pay Master respectively, on or after Saturday, the 17th Proximo.

Published by Order of the Governor General in Council,

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM,

MILITARY DEPARTMENT, 19TH JULY, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Pay, Batta, and other Allowances, for June last, of the Troops at the Presidency, and at the other Stations of the Army, will be issued on or after Saturday, the 10th Proximo.

By Order of the Right Honorable the Governor General in Council,

WM. CASEMENT, *Col. Secy. to Govt. Mily. Dept.*

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 22D JULY, 1833.

Mr. Alexander Reid reported his return to the Presidency from New South Wales on the 15th instant.

Sir Charles D'Oyly, Baronet, reported his return to the Presidency from the Cape of Good Hope on the 18th instant.

Mr. Frederick Nepean is permitted to proceed to the Sand Heads for change of air, and to be absent for one month.

Mr. R. Hampton, Writer, has been reported qualified in two of the Native Languages for the Public Service.

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

GENERAL ORDERS BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL.

FORT WILLIAM, 19TH JULY 1833.

No. 105 of 1833.—The Pay, Batta, and other Allowances for June, 1833, of the Troops at the Presidency, and at the other Stations of the Army, will be issued on or after Saturday, the 10th Proximo.

WM. CASEMENT, *Col.*
Secy. to Govt. Mily. Dept.

FORT WILLIAM, 22D JULY, 1833.

No. 106 of 1833.—The Governor General in Council is pleased to make the following Appointment:

Mr. Cadet Alexander Cunningham, of the Corps of Engineers, to be an Assistant to Colonel McLeod, Superintendent of Nizamut Buildings, Moorshedabad.

Lieutenant Thomas Graham Dundas, of the 72d Regiment Native Infantry, is permitted to proceed to Europe on Furlough, for one year, without pay, on urgent private affairs.

WM. CASEMENT, *Col.*
Secy. to Govt. Mily. Dept.

FORT WILLIAM,

FINANCIAL DEPARTMENT, THE 16TH AUG. 1831.

NOTICE is hereby given, that the Board of Trade are authorized to make Advances of Cash to Individuals upon the Security of Goods and Merchandize on the following Conditions:

1st. The Parties to whom Advances may be made, must agree that the Consignment shall be landed at the East India Docks, that it be delivered into the Warehouses of the Honorable East India Company, and be subject to the management of the Honorable Court of Directors.

2d. Upon each Consignment, the value of which is to be ascertained by the Officers of Government, an Advance of 2-3ds of such ascertained value will be made.

3d. For the Re-payment of the Advance, Bills of Exchange to be drawn in triplicate, at Six Months sight, at the rate of 1s. 11d. per Calcutta Sicca Rupee.

4th. The Parties receiving Advances to address in each instance a Letter in quadruplicate to the Court of Directors, expressly authorizing the Sale by the Company, (without either notice to or concurrence on the part of any Person whomsoever,) at any period after default shall be made either in acceptance or of payment of the Bills, and also authorizing the repaying themselves of the Advances made by retaining from the Sale, Proceeds of the Goods, the amount of the Principal, and Interest (should any accrue,) of the Bills, and all Charges; the Company, on the other hand, allowing discount to the Parties for any unexpired term the Bills may have to run at the time of the realization of the Proceeds of the Goods.

The quadruplicate Letter must state who are the Agents, in each transaction, of the Consignor, and give distinct authority to the Court of Directors to settle with them.

5th. The Agents (should they desire it,) may be put into possession of the Goods, without their passing the Company's Sales, before the Bills become due, upon the amount of such Bills being paid, less discount to be allowed by the Company for the time the Bills have to run.

6th. The rate of discount to be allowed by the Company shall not be less than 3 per Cent. per Annum.

7th. The Parties will be required to place in the hands of the Board of Trade, Bills of Lading and Policies of Insurance in triplicate. The Bills of Lading must contain a Provision, that the Goods be deliverable at the East India Docks to order, and must be endorsed to the order to the East India Company, or be drawn deliverable to the East India Company. The Policies of Insurance must be endorsed payable to the order of the East India Company

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to the Govt.*

Tenders for the Conveyance of Salt from Cuttack to the Government Golahs at Sulkea.

NOTICE is hereby given, that Tenders for the Transportation of Salt, from the Cuttack Agencies to the Honorable Company's Golahs at Sulkea, will be received by the several Cuttack Agents at their respective Offices, until the 24th July, 1833, after which date no Tenders will be received.

The Tenders are to be made strictly according to a Form which will be delivered on application by the several Agents, or may be obtained from this Office, where full information will be afforded.

The Contracts will be in effect for Three Seasons, commencing with the Season of Transportation of 1833-34.

The Season of Transportation extends from the Month of October to the Month of March following, consequently the Contracts will be in effect from October 1833.

By Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 28th May, 1833.

H. M. PARKER, *Secretary.*

NOTICE.—Tenders will be received at this Office for the Importation from Ceylon to the Sulkea Golahs between the present date and the 1st October 1833, of the quantity of Salt specified in the subjoined Notification issued by His Majesty's Government at Ceylon, on the terms, (with the exception of price) specified in the said Notification.

2. The Tender must state the price per 100 Maunds each of 40 Seers and 82 Sicca Weight to the seer, at which the Tendering party will undertake to deliver the Salt at the Sulkea Golahs within the period prescribed.

3. The Tendering Party will signify his assent to all the other terms of the Notification of His Majesty's Government at Ceylon dated 23d October, 1832.

4. No Tender will be received for the Importation of less than 50,000 Maunds.

5. Parties are to understand that for any Salt tendered to be Imported, but not brought here until after the prescribed period, viz. the 1st October 1833, a Payment of 72 Rupees the 100 Maunds under the terms of the Notification of the 23d October, 1832, will only be allowed.

6. The Board reserve to themselves the power of rejecting any Tender without assigning cause of rejection.

H. M. PARKER, *Secretary.*

Board of Customs, Salt and Opium, 31st May, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Collectors of Colombo, Jaffna, and Tangalle, are authorised to supply Salt, for Exportation to Calcutta, in the Current Year 1832, to the extent hereunder mentioned.

Colombo, ————	50,000	Parrahs of 54 lbs.	each.
Point Pedro, ————	1,30,000	Ditto	Ditto.
Hambantotte, ———	3,00,000	Ditto	Ditto.

The Salt which will be supplied at Colombo, Point Pedro, and Hambantotte, is White Salt, for which the price payable by Government in Bengal is 72 Sicca Rupees per 100 Bengal Maunds. The Maund to consist of 40 Seers of 28 Sicca Weight to the Seer.

The price payable for the Salt is Six Pence per Parrah at Colombo, and Three Pence per Parrah at Point Pedro and Hambantotte, for which it will be supplied free of all charges.

The Salt will be supplied under the Orders of the Collector of the District. The quantity and quality of the Salt shipped in every vessel, will be certified by the Officer, and a sealed muster of the Salt will be delivered to the Commander of the Vessel.

The Salt is to be delivered on shore at such Gholas, or places on the banks of the River Hooghly, as the Board of Customs, Salt and Opium, at Calcutta, may appoint, before the end of February 1833.

The Officers of the Government in Bengal will continue to take from the Importers of Salt, the usual allowance of one and a half Seer per two Maunds, to cover wastage.

Payment will be made for the quantity of Salt delivered after the above deduction, at the price abovementioned of 72 Sicca Rupees per 100 Bengal Maunds, to the person named as Consignees in the Permit accompanying the Salt.

No Red or Black Salt will on any account whatever, be received into the Gholas; and Importers are required to be particularly careful to convey to Calcutta, White Salt, of the very best quality only.

By His Excellency's Command,

(Signed) P. ANSTRUTHER,
Deputy Sec. to Govt.

Chief Secretary's Office, Colombo, 23d October, 1832.

N. B. It is to be understood, that the Maund adverted to in the Advertisement dated the 31st July, and 4th August 1832, is that mentioned in the above Advertisement: *i. e.* consisting of 40 Seers of 82 Sicca Weight to the Seer.

(True Copy,)

(Signed) G. M. BATTEN,
Offg. Deputy Sec. to Govt.

Board of Customs, Salt and Opium, the 31st May, 1833.

(A True Copy,)

H. M. PARKER, *Secretary.*

CALCUTTA CUSTOMS.

LIST *of Packages lying unclaimed at this Office.*

1 *Box, W. P. K. Browne, per Hooghly.*
1 *Box, Lieut. Philip Harris, per Thalia.*
7 *Chests, Marked A M, Nos. 1 to 7, per Fama.*
1 *Package, Lieut. Shelley, per Bengal.*
1 *Parcel, John Winstanlu, per Hereclean.*
1 *Parcel, Lieut. Wm. St. Leger Mitchell, per Ditto.*
2 *Parcels, Brien Hodgson, per Crown.*
4 *Parcels, A. E. Dobbs, per Ditto.*
4 *Parcels, George Pritchard, per Patriot King.*
1 *Parcel, Major Powney, per Ditto.*
1 *Parcel, Government Gazette, per Ditto.*
2 *Parcels, Bengal Hurkaru, per Ditto.*
2 *Parcels, India Gazette, per Ditto.*
1 *Parcel, Major H. Caldwell, per Ditto.*
1 *Parcel, A. E. Dobbs, per Ditto.*
1 *Parcel, Dr. Carey, per Ditto.*
1 *Parcel, Gunner B. Stokes, per Ditto.*
1 *Box, R. Hunter, per Orontes.*
1 *Parcel, A. Henderson, per Ditto*
1 *Parcel, Ferguson and Co. per Ditto.*
1 *Parcel, Col. G. Swiney, per Ditto.*
1 *Parcel, Lieut. W. Kirby Warner, per Ditto.*
1 *Parcel Revd. G. Linke, per Ditto.*
1 *Parcel, C. H. Thomas, per Ditto,*
1 *Box, R. Pennington, per Inglis.*
2 *Boxes, the Hon'ble F. Shore, per Ditto.*
1 *Box, Lieut.-Colonel R. Arnold, H. M. 16th Lancers, per Genton.*
1 *Box, Colonel Murray, ditto ditto, per Ditto.*
6 *Kegs, G. D. Glass, per Ditto.*
3 *Kegs, S. Clarke, per Ditto.*

G. J. SIDDONS, *Collector.*

18th July, 1833.

N. B. Parties applying for the above Packages will be pleased to send Invoices, or Bills, shewing contents and value, and to depute persons to be present at the opening of them at this Office. The Collector has nothing to do with the business of Landing Packages from Ships, nor with forwarding them to their owners, or to their destination.

The fact of Articles being destined for PRIVATE USE, *and not for Sale, does not exempt them from payment of Duty, if they be of a kind which is chargeable with Duty under the Regulations.*

NOTICE is hereby given, that Tenders will be received at this Office for the Purchasing of the Premises lately used as the Import Warehouse Office, the Property of Government—a detailed specification of which can be obtained by application at this Office.

W. R. FITZGERALD, *Civil Architect.*

Fort William, Civil Architect's Office, 31st March, 1832.

NOTICE is hereby given, that Tenders will be received at this Office, for the Renting of the Godowns attached to the Old Mint Premises.—The Godowns will be repaired by Government previous to entrance.

W. R. FITZGERALD, *Civil Architect.*

Fort William, Civil Architect's Office, 31st March, 1832.

FORT WILLIAM,

GOVERNMENT AGENCY OFFICE, 1ST JULY, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Right Hon'ble the Governor General in Council has been pleased to sanction the adoption of the following revised scale of Rates of Commission chargeable on all future transactions conducted by the Government Agency:

On Cash Receipts..... 4 ans. per Cent.
— Buying and Selling Company's Paper Brokerage,..... 2 ans. per Cent.
— Effecting Remittances in Private Bills of Exchange..... 4 ans. per Cent.
— Deposit—a Fee of One Rupee per Thousand up to Ten Thousand Rupees; above Ten Thousand an additional One Rupee per every Ten Thousand—Not to exceed Twenty Rupees on any sum.
— Returning Company's Paper on the Principal,..... 4 ans. per Cent.
— Transfer from one Loan to another, 1 R. per Mille.
— Remitting the Principal of Notes,. 4 ans per Mille.

The Right Hon'ble the Governor General in Council is also pleased to authorize the substitution of the words "Government Agent for the time being," for "Persons at "present exercising the Offices of Accountant General and "Sub-Treasurer of the United Company of Merchants of "England Trading to the East Indies," in the Power of Attorney hitherto in use in the Government Agency.

The Rules of December 1810, for the duties of the Agency, are hereby rescinded, in so far as regards the prohibitions contained in the 7th and 9th clauses—*First*, against receiving sums of money remitted by Private Bills of Exchange, and as relates to the amount of the said sums; and *secondly*, against the transfer by sale and purchase from one Loan into another. The Government Agent is hereby fully authorised and empowered to receive Remittances in such shape and of such amount as may be most convenient to individuals remitting, and to observe all Orders in regard to the transfers that may be desired by Constituents.

By Authority,
F. MACNAGHTEN, *Govt. Agent.*

FORT WILLIAM, THE 13TH JULY, 1833.

THE Right Hon'ble the Governor General in Council is pleased to direct, that the following Advertisement be published for general information:

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

Notice is hereby given, that the exemption from duty on Grain imported from Bengal to any place under this Presidency, or on Grain conveyed from one Port under this Presidency to another, or on Grain imported by land to any place under this Presidency, granted under the Government Notification dated the 20th of November last, is hereby extended to the 1st of November next.

Fort St. George, 28th June, 1833.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

(Signed) H. CHAMIER, *Chief Secy.*

(A True Copy,)

(Signed) H. CHAMIER, *Chief Secy.*

(A True Copy,)

G. A. BUSHBY, *Offig. Sec. to Govt.*

CALCUTTA STAMP OFFICE,

THE 20TH JULY, 1833.

MR. CHRISTOPHER WALLER has been appointed Stamp Vender attached to this Office, in the room of Mr. E. W. HORNE, deceased.

S. G. PALMER,
Offg. Collector of Stamps.

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of JAMES CALDER, an Insolvent, of GEORGE JAMES GORDON, an Insolvent, and " of JOHN STORM, an Insolvent, — At a Court holden on Saturday, the Sixth day of July, Instant, It was Ordered, that the said Insolvents do file Separate Schedules of their respective Estates and Effects, Claims and Debts.

Notice is hereby given, that a Schedule of the Separate Estate respectively of each of the said Insolvents, has been received and filed accordingly; and may be inspected by the respective Creditors of the said Insolvents, and all persons interested therein, at the Office of the Chief Clerk.

Office of Examiner, 23d July, 1833.

কলিকাতার যোত্রহিন করজদারানেরদিগের উপকারার্থে আদালত—

নাতয়ান জেমেষ কালডর সাহেবের নাতয়ান জার্জ জেমেষ গারডন সাহেবের এবং নাতয়ান জান ইষ্টরম সাহেবের বিষয়—

বর্ত্তমান জুলাই মাহার ৬ শনিবার তারিখের আদালতে হুকুম হইল জে উক্ত নাতয়ানগণেরা তাহারদিগের নিজের ফর্দ্দ আপনং কার মাল ও জায়দাদের দেনা ও পাওনার দাখিল করেন—

এতদ্বারায় সকল কে খবর দেওয়া জাইতেছে জে উক্ত নাতয়ানগণের আপনং নিজ বিষয়ের ফর্দ্দ দাখিল হইয়াছে এবং তাহা উক্ত নাতয়ানের নিজ মহাজনগণ এবং তদ্বিষয়ে সার্থাধিকারি ব্যক্তিগনের দ্বারায় এই আদালতের চিপকেলার্ক সাহেবের আফিষে দৃষ্টী হইবেক—

একজামিনার সাহেবের আফিষ—
সন ১৮৩৩ সাল ২৩ জুলাই—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that

(No. 285.)—BHOOBUNMOHUN BURRAUL, late of Molungah, in Calcutta, Banian,

Now a Prisoner in the Common Gaol of Calcutta, hath filed his Petition, praying for Relief under the Provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, entitled "An Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies until the First day of March, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, continued by the Statute 2d William IV. Cap. 45, until the First day of March, One Thousand Eight Hundred and Thirty-six;" and the said BHOOBUNMOHUN BURRAUL hath executed an Assignment to PATRICK O'HANLON, Esquire, the Common Assignee of the said Court, in Trust for the benefit of the Creditors of the said BHOOBUNMOHUN BURRAUL, of all the real and personal Estate and Effects which he now hath, or is entitled to, or which may come to, or be acquired by him before the Court shall have made its final Order in the matter of the said Petition.

Office of Examiner, 19th July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত—

সমাচার দেওয়া জাইতেছে জে—

(নং ২৮৫) ভুবনমোহন বড়াল সাবেক শহর কলিকাতার মোং মলঙ্গা মস্কুদ্দি—

সম্প্রতি তিনি কলিকাতার বড় জেলে কয়েদ আছেন এবং তাহার অরজী দাখিল করিয়াছেন এই প্রার্থনায় জে চতুর্থ জার্জ বাদসাহের রাজত্বের নবমবৎসরের প্রকাশীত আইনের ৭৩ ধারা জাহার নাম হিন্দুস্থানের অক্ষম করজ দারানের ইংরাজী সন ১৮৩৩ সালের মার্চ মাহার ১ তারিখ পর্য্যন্ত পরিত্রানার্থ আইন এবং জাহা সন ১৮৩৬ সালের মার্চ মাহার ১ তারিখ পর্য্যন্ত সংস্থাপনার্থ আইন এই নামক চতুর্থ উইলিএম বাদসাহের রাজত্বের

দ্বিতিয় বৎসরের এক আইনের ৪৩ ধারা কত্রিক পুনঃসংস্থাপিত হইয়াছে তাহার লিখিত আজ্ঞা জাহা তহার সম্বন্ধে আমলে আইসে উক্ত আদালতের সাধারন মোক্তারকারের শ্রীযুত প্যাট্রিক ও হালন সাহেবের নিকট উক্ত ভুবনমোহন বড়ালের মহাজনগনের উপকারার্থে তাবত তাহার স্থাবর ও অস্থাবর বিশয় জাহা এক্ষণে তাহার আছে কিম্বা জাহা উক্ত আরজীর বিশয়ে উক্ত আদালত হইতে শেষ হুকম হইবার পূর্ব্বে তাহার হস্তে আইশে কিম্বা উপার্জন করেণ এ সকলের এক মোক্তারনামা লিখিয়া দিয়াছেন

একজামিনর সাহেবের দপ্তরখানা

সন ১৮৩৩ সাল ১৯ জুলাই

BY ORDER OF GOVERNMENT.

HAMILTON AND CO. have exposed in their Shop, for the inspection of the Public, the Magnificent Jewellery, Elephant Trappings, and other valuable Curiosities, presented by the Native Chiefs to the Right Hon'ble the Governor General during his late Tour through the Upper Provinces.

The whole of them will be put up to Public Auction, to be sold peremptorily to the highest bidder, on the 1st of August next.

جواهرات وسازهاي افيال ودیگرا قمشه گران بهای غریبه و نفیسه راکه روساي هندوستان بحضور بندگان نواب مستطاب معلی القاب گورنرجنرل بهادر دام اقباله در سفر ملک مغرب بطریق تحایف و نذر گذرانیده بودند حسب الحکم فیض توام صاحبان عظیم الشان کونسل هملتن کمپني جهت معاینه عامه خلایق بدوکان خود ظاهر وعیان چیده وآراسته اند و بتاریخ یکم ماه اگست سنه ۱۸۳۳ع اشیاي مرقومه الصدر بمعرض بیع من یزید که عبارت از نیلام است علی رس الاشهاد جهت فروختن نهاده خواهد شد

সাহেবান কৌসলের হুকুম প্রমাণ

হেমিল্টন কোম্পানি সকল লোকের দেখনজন্য উত্তমং জওহরের ও হস্তীর সাজ এবং অন্যং বহু মূল্য চমৎকার দ্রব্য যাহা পশ্চিম দেশীয় সরদার লোক শ্রী শ্রীযুত গবরনর জানেরেল বাহাদুরকে তাঁহার তদ্দেশে গত ভ্রমণ কালীন নজর দিয়াছিলেন আপনাদিগের দোকানে প্রকাশপূর্ব্বক রাখিয়াছেন

এ সকল দ্রব্য আগামী আগস্ত মাসের ১ তারিখে বিক্রয়ার্থে নিলামে রাখা যাইবেক।

SECOND LOTTERY OF 1833, for the Improvement of the City of Calcutta.

Fourth Day's Drawing; Tuesday, July 23, 1833.

PRIZES.

No. 401 Prize of 10,000 Sicca Rupees.
No. 2279 Prize of 5,000 Sicca Rupees.
No. 858 Prize of 1,000 Sicca Rupees.
Nos. 2364 3737 and 921 Prizes of 500 Sicca Rupees each.
Nos. 785 2927 616 2567 1219 2519 641 3180 3978 3507 3647 1546 2717 and 1784 Prizes of 110 Sicca Rupees each.

BLANKS.

2871	3160	907	2966	476	3590	3477	2993	2333
1465	2056	1631	1549	602	1582	703	3093	3971
585	2535	2595	2087	444	2003	847	3565	903
1435	3091	469	1478	2580	3917	930	3003	2482
3506	1616	1708	1834	1182	1824	468	807	3662
1113	3356	2651	2741	2186	1119	2387	697	2331
694	1223	3037	518	861	3646	2185	1819	3706
3584	3419	1358	2409	3104	2934	3797	1133	2507
2131	2742	1320	3188	1261	2967	2318	895	1740
1023	2527	1171	2341	2366	3489	3309	683	2975
868	2246	3470	686	2389	1643	1593	3473	1097
1728	2881	1274	1874	2933	407	2605	2252	1805
3240	3749	3854	2449	2988	3203	2697	1873	733
2358	3485	2660	3786	2526	2209	1768	3980	705
1898	3734	2985	1992	3149	2761	3373	3591	1311
512	2682	1999	779	565	2079	1719	3028	3245
1503	3751	1842	721	3692	1844	3653	1590	778
2861	2136	1909	839	3658	2886	1661	2477	500
1966	3957	1419	2177	2492	1631	2037	1200	3593
409	2661	1861	584	3343	612	1028	3977	2162
1362	3740	2766	977	3561	3451	3444	1900	1412
413	1663	2280	912	553	546	3339	1683	1542
3284	1399	889	1531	3302	3274	3057	1451	3099
1272	1401	759	3819	1864	2709	1704	1525	2903
2346	1865	3459	3359	589	2543	3437	3004	1386
1849	2443	3079	3290	1140	3684	432	884	668
3244	713	2427	3556	455	2719	1788	1650	3195
1753	2363	608	3691	1146	1247	1751	1956	2754
3425	2217	2068	2640	1822	434	2771	3032	1698
3914	3812	2752	2465	1270	1520	422	2494	3756
3876	466	3235	2396	1526	824	1717	2138	2921
2904	1126	1922	1184	2461	740	2226	2088	648
1976	1742	3016	2867	2764	955	1878	1629	2213
1890	2505	2463	2230	1334	3709	869	3262	2410
2233	1536	2356	2614	2260	540	2814	1165	2658
845	1735	1488	732	2788	2990	935	3744	2208
1968	3864	1468	436	1258	2129	3961	1644	1623
994	3986	3610	2429	1818	2779	3060	2725	2750
3921	659	3226	2724	2738	2225	2239	1601	1817
3486	3019	3832	1004	3014	1161	745	2878	473
1410	2098	551	2845	1111	629	3813	3101	966
720	1479	2152	3323	3255	1571	2089	3150	628
3524	2081	3942	3241	3750	1155	2862	3253	3554
506	2924	516	427	2721	2545	1212	3720	734
1313	2952	1814	1152	770	842	2257	1803	3908
2218	1303	3852	2850	3481	3369	1295	2711	2892
1162	2371	1141	3619	2066	3634	2893	1337	2852
2039	2149	1681	3045	2914	2421	429	787	2885
3325	675	823	3947	2250	688	1903	3154	3835
2224	3166	1296	2803	3677	3794	2233	1757	3863
1317	2546	2214	956	1143	594	1311	2591	2912
2647	2785	1198	2544	3898	2323	1186	3295	2140
3267	3121	954	1086	2561	2353	1376	1767	3960
2278	2352	3247						

A. TROYER,
Assistant Secretary to the Lottery Committee.

CALCUTTA, JULY 23, 1833.

The Fifth Day's Drawing will take place on Saturday next, the 27th day of July.

CALCUTTA: — Printed and Published by G. H. Huttmann, at the Bengal Military Orphan Press, No. 1, Mangoe Lane.

Numb. 82. [942]

The Calcutta Gazette.

Published by Authority.

☞ It is requested that Government Notifications for the Calcutta Gazette, of any length, may be sent to the Press before Noon of Friday, and those of a few lines only before 5 P. M. of that day.

SATURDAY, JULY 27, 1833.

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 26TH JUNE, 1832.

ALL Public Officers of Government sending Advertisements to the *Calcutta Gazette* for publication, are hereby directed to make them as short as possible, and to specify always how many times the Advertisement shall be repeated.

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,

H. T. PRINSEP, *Secy. to the Govt.*

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 19TH JULY, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Salaries and Allowances of the Civil and Marine Departments, for June last, will be discharged by the Sub-Treasurer and Marine Pay Master respectively, on or after Saturday, the 17th Proximo.

Published by Order of the Governor General in Council,

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM,

MILITARY DEPARTMENT, 19TH JULY, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Pay, Batta, and other Allowances, for June last, of the Troops at the Presidency, and at the other Stations of the Army, will be issued on or after Saturday, the 10th Proximo.

By Order of the Right Honorable the Governor General in Council,

WM. CASEMENT, *Col. Secy. to Govt. Mily. Dept.*

(No. 1030.)

ORDERS BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

THE 19TH JULY, 1833.

The following Officer has obtained leave of absence from his Station:

Mr. Charles Steer, Assistant to the Magistrate and Collector of Moorshedabad, for two months, on private affairs.

THE 22ND JULY, 1833.

The following Officer has obtained leave of absence from his Station:

Mr. W. S. Alexander, Joint Magistrate and Deputy Collector of Midnapore, for one month, on Medical Certificate, in extension of the leave granted to him on the 12th April last.

Mr. B. Golding received charge of the office of Magistrate and Collector of Tipperah from Mr. G. Gough on the 12th instant.

Mr. F. J. Halliday received charge of the office of Joint Magistrate and Deputy Collector of Bullooah from Mr. R. E. Cunliffe on the 13th instant.

Mr. C. M. Caldecott received charge of the office of Magistrate of Cawnpore from Mr. T. Taylor on the 1st instant.

Mr. C. R. Tulloh received charge of the office of Magistrate and Collector of Jounpore from Mr. G. F. Brown on the 15th instant.

Mr. J. C. Dick received charge of the current duties of the office of Civil Judge of Patna from Mr. J. W. Templer on the 16th instant.

Moulavee Mahomed Luteef, Sudder Ameen of Goruckpore, resumed the duties of his office on the 20th ultimo.

Mr. James Campier, a Principal Sudder Ameen in Goruckpore, resumed the duties of his office on the 15th instant.

C. MACSWEEN, *Sec. to Govt.*

GENERAL ORDERS BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL.

FORT WILLIAM, 25TH JULY, 1833.

No. 107 of 1833.—The Right Hon'ble the Governor General in Council is pleased to make the following Appointment and Promotions:

Assistant Surgeon Alexander Campbell Duncan, M. D., to be Medical Storekeeper at Neemuch, vice Babington proceeded on Furlough.

60th Regiment Native Infantry.

Lieutenant Charles Henry Cobbe to be Captain of a Company, } From the 12th July 1833, in succession to C. B. McKenly, deceased.

Ensign Clement Read Browne to be Lieutenant, } From the 12th July 1833, in succession to C. B. McKenly, deceased.

55th Regiment Native Infantry.

Supernumerary Lieutenant John Graham is brought on the effective strength of the Regiment, vice P. J. Fleming deceased, 22d July 1833.

The undermentioned Acting Ensigns and Cadet are promoted to the rank of Ensign, to fill vacancies in the Infantry on this Establishment, from the dates expressed opposite to their names:

Infantry.

George Ramsay, 18th June 1833, in succession to Captain H. Dwyer deceased.

William Maitland Roberts, 21st June 1833, in succession to Lieutenant R. Riddell resigned.

Frederick Bernard Bosanquet, 21st June 1833, in succession to Ensign C. Thorold resigned.

Henry Poulett Budd, 21st June 1833, in succession to Lieutenant Colonel J. C. B. Parke retired.

William Dinely Goodyar, 21st June 1833, in succession to Lieutenant Colonel J. Ward retired.

Josias Dupric Fergusson, 21st June 1833, in succession to Lieutenant H. Wilkinson struck off.

George Verner, 22d June 1833, in succession to Lieutenant J. A. Wood deceased.

Walter Hore, 24th June, 1833, in succession to Captain J. Frederick deceased.

Captain Francis Crossley, of the 62d Regiment Native Infantry, attached to the Nizam's Service, is permitted to proceed to China, for two years, and eventually to Europe, on Furlough, on Medical Certificate, embarking for such purpose at Bombay.

The undermentioned Officers were appointed, in the Political Department, under date the 18th instant, to be Junior Assistants to the Agent of the Governor General, North East Frontier:

Captain J. Roxburgh, of the 39th Regiment Native Infantry.

Lieutenant T. F. Blois, of the 11th Regiment Native Infantry.

The leave of absence obtained by Assistant Surgeon D. Stewart, M. D., in General Orders No. 65, of the 16th April 1832, is extended for a further period of twelve months, from the 14th ultimo, on Medical Certificate.

Conductor Joseph Hamilton, of the Ordnance Commissariat Department, is permitted to proceed to Europe on Furlough, on Medical Certificate.

Hospital Steward William Kidd, of the Subordinate branch of the Medical Department, being declared incapable of further duty, is transferred to the Invalid Pension Establishment, on the Pension of his rank.

Barrack Serjeant John Craggs, 10th Division, Department of Public Works, is admitted to the benefits of the Pension sanctioned by Minutes of Council of the 11th January 1797, and General Orders dated 5th February 1820, subject to the confirmation of the Honorable the Court of Directors, with permission to receive his stipend in Europe. Serjeant Craggs is entitled to One Shilling per diem over and above the Pension derivable from Lord Clive's Fund.

WM. CASEMENT, *Col.*

Secy. to Govt. Mily. Dept.

NOTICE is hereby given, that agreeably to the Conditions of Sale, the Deposits on the Salt, sold at the Sales of 15th and 16th April last, will be forfeited if the amount due be not paid, and the Sub-Treasurer's Receipt for the same produced in this Office by Two o'Clock on Monday, the 12th August, and the said Salt will be re-sold, to the highest bidder, on account of the Honorable Company, according to the Conditions of Sale, at such time or times as the Board of Customs, Salt and Opium, may determine.

By Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 26th July, 1833,

H. M. PARKER, *Secretary.*

এস্তহার দেওয়া যাইতেছে

যে সন১৮৩৩সালের এপরিল মাহার ১৫।১৬ তারিখের বিক্রীত নমকের কিমতের বেবাকটাকা আদায় হইয়া ঐ টাকার সবটুজররসাহেবের রসীদ যদ্যপী আগত১২ আগষ্টরোজ সোমবার দিবা দুই প্রহর দুই ঘণ্টা পর্য্যন্ত এই দফ্তরে দাখিল না হয় তবে মোতাবক সরুত নিলাম ঐ নমকের আমানত পেসগী জব্দ হইবেক এবং নমক মজকুর সরকার শ্রীযুত ইংরেজ কোম্পানি বাহাদুরের নিজ হিসাবে বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিম কর্ত্তৃক যেসময় অথবা সময় সকল নির্দ্ধার্য্য হইবেক সেই সময় উচ্চতম মূল্য প্রদায়ক প্রতি রিসেল অর্থাৎ পুনরায় বিক্রয় হইবেক

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৩৩ সাল ইংরেজী তারিখ ২৬ জুলাই মোতাবক সন ১২৪০ সাল বাঙ্গলা তারিখ ১২ শ্রাবন

H. M. PARKER, *Secretary.*

NOTICE is hereby given, that on Wednesday, the 14th day of August next, and the following day, the undermentioned quantities of Salt will be sold by Public Auction, on account of the Honorable United East India Company, at the Calcutta Exchange, that is to say,

		Maunds.
24-Pergunnahs,		
60 Lots.. at 500 maunds,....	30,000	
40 ditto.. „ 250 „	10,000	
		40,000
Jessore,		
60 Lots.. at 500 maunds,....	30,000	
52 ditto.. „ 250 „	13,000	
		43,000
Balloonah,		
70 Lots.... at maunds,.... 1,000		70,000
Chittagong,		
40 Lots.... at maunds,.... 1,000		40,000
Cuttack Pungah Salt,		
80 Lots.. at 250 maunds,....		20,000
Balasore Pungah Salt,		
80 Lots.. at 250 maunds,....		20,000
Russoolpore Refined Salt,		
24 Lots.. at 250 maunds,....		6,000
Madras Permit Salt,		
184 Lots.. at 250 maunds,....		46,000
Bombay Salt,		
60 Lots.... 250 maunds,....		15,000
750 Lots.		
..... Total Maunds, ...		300,000

The said Salt is to be sold subject to the Conditions of Sale notified in the *Calcutta Gazettes* of the 23d February, and 2d and 9th March, 1833. They may be further known at the Office of the Secretary to the Board of Customs, Salt and Opium, and will be read in the English and Bengallee Languages prior to the commencement of the Sale.

The names of the Ghauts from which the Salt is deliverable, and the quantity to be sold from each Ghaut and from the Sulkea Golahs, may be known at the Office of the Secretary to the Board of Customs, Salt and Opium, and will be read in the Bengallee Language prior to the commencement of the Sale.

By Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 25th July, 1833,

H. M. PARKER, *Secretary.*

এস্তহার দেওয়া যাইতেছে

যে সন ১৮৩৩ সাল ইংরেজী তারিখ ১৪ মাহ আগষ্ট মোতাবক সন ১২৪০ সাল বাঙ্গলা তারিখ ৩১ মাহ শ্রাবণ রোজ বুধবার এবং তৎপর দিবস কলিকাতায় একসচেঞ্জে নিচের লিখিত তফসীল মোতাবক নমক বাবতে সরকার শ্রীযুত ইংরেজ কোম্পানি বাহাদুর নিলামে বিক্রয় হইবেক

জেলা ২৪ পরগনা		
৬০ লাট ৫০০ হিং	৩০০০০	
৪০ লাট ২৫০ হিং	১০০০০	
		৪০০০০
জেলা জসহর		
৬০ লাট ৫০০ হিং	৩০০০০	
৫২ লাট ২৫০ হিং	১৩০০০	
		৪৩০০০
জেলা ভুলুয়া		
৭০ লাট ১০০০ হিং		৭০০০০
জেলা চট্টগ্রাম		
৪০ লাট ১০০০ হিং		৪০০০০
সালিখা		
কটকপাঙ্গা নমক		
৮০ লাট ২৫০ হিং	২০০০০	

বালেশ্বর পাঙ্গা নমক

৮০ লাট ২৫০ হিং ২০০০০

রসুলপুর রিফাইন নমক

২৪ লাট ২৫০ হিং ৬০০০

মাদরাজ পরমিট নমক

১৮৪ লাট ২৫০ হিং ৪৬০০০

বোম্বাই নমক

৬০ লাট ২৫০ হিং ১৫০০০

১০৭০০০

৭৫০ জমলা লাট জমলা নমক ৩০০০০০

নমক মজহুর সন হালের ২৭ ফিবরোয়রি তারিখের ও মার্চ মাহার ২ ও ৯ তারিখের কলিকাতা গেজেট আখবারের এস্তাহার হওয়া সরুত মোতাবক বিক্রয় হইবেক। ঐ সকল সরুত বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিমের সকরটরি সাহেবের দফুরখানাতেও জানা যাইবেক এবং নিলাম আরম্ভ হইবার পূর্ব্বে ইংরেজী ও বাঙ্গলা ভাসাতে পড়া জাইবেক।

জে সকল ঘাট হইতে নমক দেওয়া যাইবেক তাহার নাম এবং প্রত্যেক ঘাট ও মোকাম সালিখার গোলা হইতে যে মেকদার নমক বিক্রয় হইবেক তাহার তাইন বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিমের সকরটরি সাহেবের দফুর খানায় জানা যাইবেক এবং নিলাম আরম্ভ হইবার পূর্ব্বে বাঙ্গলা ভাসাতে পড়া যাইবেক

বিমৌজিব হুক্ম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৩৩ সাল ইংরাজি তারিখ ২৫ হুলাই মোতাবক সন ১২৪০ সাল বাঙ্গলা তারিখ ১১ শ্রাবণ

H. M. PARKER, *Secretary.*

NOTICE is hereby given, that agreeably to the Conditions of Sale, the Deposits on the Opium sold at the Sale of April last, will be forfeited if the amount due be not paid, and the Sub-Treasurer's Receipt for the same produced in this Office by Two o'Clock on Saturday, the 10th August, and the said Opium will be re-sold, to the highest bidder, on account of the Honorable Company, according to the Conditions of Sale, at such time or times as the Board of Customs, Salt and Opium, may determine.

By Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 26th July, 1833,

H. M. PARKER, *Secretary.*

اشتهار داده مي شود که

اگر بالکل زر بي باق قيمت افيون بابت فروخته
ايلام ماه فروري سنه حال بتاريخ دهم ماه
اگست سنه اليه روز شنبه بوقت دو پاس دو
گهنته روز بمعرض اداي نيايد و بارسيد آن
دستخطي صاحب سب تريزرر درين دفترخانه
داخل نگردد تا امانت پيشگي افيون مذکور
بسرکار کمپني انگريزيها درضبط خواهد شد و افيون
مزبور بوقت يا وقتهاي مقرره بورد پرمت و
نمک و افيون بدست افزون ترين قيمت
دهندگان بنيلام ثاني فروخت خواهد شد
بموجب حکم صاحبان عاليشان بورد پرمت و
نمک و افيون في التاريخ بست و ششم ماه جولائي
سنه ۱۸۳۳ عيسوي مطابق دوازدهم ماه ساون
سنه ۱۲۴۰ بنگاله

এস্তহার দেওয়া যাইতেছে

যে সন ১৮৩৩ সালের এপরিল মাহার বিক্রীত আফিমের কিমতের বেবাক টাকা আদায় হইয়া ঐ টাকার সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ যদ্যপি আগত ১০ আগষ্ট রোজ শনিবার দিবা দুই প্রহর দুই ঘন্টা পর্য্যন্ত এই দফ্তরে দাখিল নাহয় তবে মোতাবক সরুত নিলাম এ আফিমের আমানত পেসগী জব্দ হইবেক এবং আমি মজহুর সরকার শ্রীযুত ইংরেজ কোম্পানি বাবাদুরের নিজ হিসাবে বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিম কর্ত্তৃক যেসময় অথবা সময়সকল নির্দ্ধার্য্য হইবেক সেই সমএ উচ্চতম মূল্য প্রদায়ক প্রতি রিসেল অর্থাৎ পুনরায় বিক্রয় হইবেক

বিমৌজিব হুক্ম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৩৩ সাল ইংরেজী তারিখ ২৬ হুলাই মোতাবক সন ১২৪০ সাল বাঙ্গলা তারিখ ১২ শ্রাবন

H. M. PARKER, *Secretary.*

NOTICE.—Tenders will be received at this Office for the Importation from Ceylon to the Sulkea Golahs between the present date and the 1st October 1833, of the quantity of Salt specified in the subjoined Notification issued by His Majesty's Government at Ceylon, on the terms, (with the exception of price) specified in the said Notification.

2. The Tender must state the price per 100 Maunds each of 40 Seers and 82 Sicca Weight to the seer, at which the Tendering party will undertake to deliver the Salt at the Sulkea Golahs within the period prescribed.

3. The Tendering Party will signify his assent to all the other terms of the Notification of His Majesty's Government at Ceylon dated 23d October, 1832.

4. No Tender will be received for the Importation of less than 50,000 Maunds.

5. Parties are to understand that for any Salt tendered to be Imported, but not brought here until after the prescribed period, viz. the 1st October 1833, a Payment of 72 Rupees the 100 Maunds under the terms of the Notification of the 23d October, 1832, will only be allowed.

6. The Board reserve to themselves the power of rejecting any Tender without assigning cause of rejection.

H. M. PARKER, *Secretary.*

Board of Customs, Salt and Opium, 31st May, 1833.

EXTRACT from a Letter addressed by the Board of Revenue at Madras to the Chief Secretary to the Government of Fort St. George, dated 24th June.

"Under the arrangements made for the Current year, no Salt is to be supplied from the Tanjore District. The Board recommend therefore that the publication of that Notification be discontinued, and general publicity be given at the Presidency of Fort William to the Advertisement from this Office dated 25th, published in the Fort St. George Gazette on the 27th April 1833, and re-published on the dates noted in the margin; notifying the terms on which Salt is procurable for export to Calcutta, in the Current year.

22d May.
15th June.

3. It seems to the Board that it would also be advisable, considering the large quantity of Salt which remains to be transported to Calcutta, in the Current year, to re-publish

in the *Calcutta Gazette*, for the information of the Ship Owners of that Presidency, the periodical statements of the quantity of Salt remaining to be exported from the Coast, and the quantity actually ready for shipment, which are published Weekly in the *Fort St. George Gazette*.

Board of Customs, Salt and Opium, the 18th July, 1833.

(A True Extract,)

H. M. PARKER, *Secy.*

Revenue Board Office: Fort St. George, April 25, 1833.

1. NOTICE is hereby given, that the Collectors of the Rajahmundry, Nellore, Madras, and Chingleput Districts are authorized to supply SALT for exportation to Calcutta in the ensuing year 1833-34, on British or Native Vessels, to the extent hereunder mentioned.

Districts.	Ports.	Quantity at each Port.	Total.
		Bl. Mds.	Bl. Mds.
Rajahmundry,.....	Coringa,.....	.....	6,00,000
Nellore, ...	Eskapilly, ...	.....	2,00,000
	Gogoolapully, ...	.....	
	Kistnapatam,....	.....	
Madras, ...	Ennore, ...	.....	2,00,000
Chingleput,.....	Covelong, ...	.....	2,00,000
		Total...	12,00,000

2. The Salt to be supplied for export to Calcutta is "White Salt," which will be delivered by weight, and for which the price payable by the Government in Bengal is 72 Sicca Rupees per 100 Bengal Maunds, equal to lbs. 8,418$\frac{3}{4}$.

3. The price payable for the Salt in the Nellore and Chingleput Districts is 22 Rupees per 100 Bengal Maunds, and at Madras 25 Rupees per 100 Bengal Maunds, for which it will be shipped free of all charge.

4. The Salt in the Rajahmundry District will be disposed of by the Collector, as heretofore, by public auction, according to the instructions furnished to him by the Board of Revenue under date the 3d March 1830.

5. The Salt will be supplied under the orders of the Collectors of the abovementioned Districts; the quantity and quality of the Salt shipped on every Vessel will be certified by those Officers respectively, and a sealed muster of the Salt will be delivered to the Commander of the Vessel.

6. The Salt is to be delivered on shore at such Golahs or places on the banks of the River Hooghly as the Board of Customs, Salt and Opium, at Calcutta, may appoint.

7. The Officers of the Government in Bengal will continue to take from the Importers of Salt the usual allowance of one and a half Seer per two Maunds to cover wastage.

8. Payment will be made for the quantity of Salt delivered, after the above deduction, at the price above mentioned, of 72 Sicca Rupees per 100 Bengal Maunds, to the persons mentioned as Consignees in the Permit accompanying the Salt.

9. Statements shewing the quantity of Salt actually ready for shipment at the several Ports will be published periodically for general information.

By Order of the Board of Revenue,

R. A. BANNERMAN,
Acting Secretary.

STATEMENT shewing the quantity of SALT to be exported to Calcutta from the Collectorates of Rajahmundry, Nellore, Chingleput and Madras, in the current year 1833-34, and the quantity in Store ready for Exportation, under the terms of the Advertisement dated the 25th, and published in the Fort St. George Gazette on the 27th April, 1833.

	Quantity of Salt permitted to be exported to Calcutta in 1833-34	Quantity already exported	Quantity remaining to be exported.	Quantity actually in store and ready for exportation.
	Bl. Mds.	*B. M.*	*Bl. Mds.*	*Bl. Mds.*
Rajahmundry..Coringa.	600000	....	600000	297570
Nellore	200000	142070	57930	4800
Chingleput..Covelong..	200000	21500	178500	93311$\frac{1}{4}$
Madras....Ennore	200000	64492	135508	45066$\frac{1}{2}$

Revenue Board Office, Fort St. George, 8th July, 1833.

R. A. BANNERMAN,
Actg. Secretary.

NOTIFICATION.

TERRITORIAL DEPARTMENT—REVENUE.

NOTICE is hereby given, that the free exportation of Salt to Calcutta, from any part of the Bombay Presidency, will be allowed until further notice is given, and that Salt exported to that place will be received at the Sulkea Golahs on the following terms; viz.

The whole of the Salt imported will be delivered to the Hon'ble Company, but previously to its being landed at the Sulkea Golahs, the Permit under which it was imported shall be surrendered at the Office of the Secretary to the Board of Customs, Salt and Opium.

The Salt will be weighed and received at Sulkea by the Maund of Forty Seers and Eighty-two Sicca Weight to each Seer, with the usual allowance of one and a half Seer per Bag of two Maunds to cover wastage.

When the Salt shall have been delivered at Sulkea, the Superintendent of the Golahs will grant a receipt for the same; and within ten days after the date thereof, the Importers will, for such Salt as may be delivered prior to the 1st January 1834, be paid at the rate of One Sicca Rupee per Maund.

Such quantity of Salt as may be delivered at the Sulkea Golahs between the 1st January and 15th February 1834 (both inclusive) will be paid for at the rate of Sicca Rupees Eighty per 100 Maunds; and after the 15th February until further Notice, the usual price of Sicca Rupees 72 per 100 Maunds, will be paid for Salt delivered at the same place.

No Red or Black Salt will on any account whatever be received into the Golahs; and Importers are required to be careful to bring White Salt of the very best quality only.

It shall be competent to the Superintendent of the Golahs to reject any Salt, the quality of which he may deem objectionable, and the Salt so rejected will be destroyed, unless the Owner thereof shall prefer retaining it on his own account, and shall enter into an immediate engagement with sufficient security to pay to the Collector of Customs at Calcutta within three months of the date of *Importation* a duty of Sicca Rupees Three per Maund.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council

(Signed) CHARLES NORRIS, *Chief Secy to Govt.*

Bombay Castle, 26th June, 1833.

(True Copy,)

(Signed) G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

Board of Customs, Salt and Opium, the 20th July, 1833

(True Copy,)

H. M. PARKER, *Secretary.*

CALCUTTA CUSTOMS.

LIST *of Packages lying unclaimed at this Office.*

1 *Box, W. P. K. Browne, per Hooghly.*
1 *Box, Lieut. Philip Harris, per Thalia.*
7 *Chests, Marked A M, Nos. 1 to 7, per Fama.*
1 *Package, Lieut. Shelley, per Bengal.*
1 *Parcel, John Winstanly, per Herculean.*
2 *Parcels, Brien Hodgson, per Crown.*
4 *Parcels, George Pritchard, per Patriot King.*
1 *Parcel, Major Powney, per Ditto.*
1 *Parcel, Editor Government Gazette, per Ditto.*
2 *Parcels, India Gazette, per Ditto.*
1 *Parcel, Major H Caldwell, per Ditto.*
1 *Parcel, Dr. Carey, per Ditto.*
1 *Parcel, Gunner B. Stokes, per Ditto.*
1 *Parcel, A. Henderson, per Orontes.*
1 *Parcel, Fergusson and Co. per Ditto.*
1 *Parcel, Revd. G. Linke, per Ditto.*
6 *Kegs, G. D. Glass, per Gentoo.*
3 *Kegs, S. Clarke, per Ditto.*
1 *Box, Captain Sparks, per Castle Huntly.*
1 *Box, Lieut. R. McDonald, per Ditto.*
1 *Box, P. G. E. Taylor, per Ditto.*

G. J. SIDDONS, *Collector.*

25th July, 1833.

N. B. Parties applying for the above Packages will be pleased to send Invoices, or Bills, shewing contents and value, and to depute persons to be present at the opening of them at this Office. The Collector has nothing to do with the business of Landing Packages from Ships, nor with forwarding them to their owners, or to their destination.

The fact of Articles being destined for PRIVATE USE, *and not for Sale, does not exempt them from payment of Duty, if they be of a kind which is chargeable with Duty under the Regulations.*

Numb. 83. [950]

SUPPLEMENT TO

The Calcutta Gazette.

Published by Authority.

WEDNESDAY, JULY 31, 1833.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT, THE 26TH JUNE, 1832.

ALL Public Officers of Government sending Advertisements to the *Calcutta Gazette* for publication, are hereby directed to make them as short as possible, and to specify always how many times the Advertisement shall be repeated.

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,

H. T. PRINSEP, *Secy. to the Govt.*

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT, THE 19TH JULY, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Salaries and Allowances of the Civil and Marine Departments, for June last, will be discharged by the Sub-Treasurer and Marine Pay Master respectively, on or after Saturday, the 17th Proximo.

Published by Order of the Governor General in Council,

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM,
MILITARY DEPARTMENT, 19TH JULY, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Pay, Batta, and other Allowances, for June last, of the Troops at the Presidency, and at the other Stations of the Army, will be issued on or after Saturday, the 10th Proximo.

By Order of the Right Honorable the Governor General in Council,

WM. CASEMENT, *Col. Secy. to Govt. Mily. Dept.*

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT, THE 29TH JULY, 1833.

Mr. P. M. Wynch, Civil Auditor, is permitted to be absent from his appointment for two months, from the 1st Proximo, for the recovery of his health.

Mr. T Bruce is appointed to officiate as Civil Auditor during Mr. Wynch's absence.

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to the Govt.*

NOTICE is hereby given, that agreeably to the Conditions of Sale, the Deposits on the Salt, sold at the Sales of 15th and 16th April last, will be forfeited if the amount due be not paid, and the Sub-Treasurer's Receipt for the same produced in this Office by Two o'Clock on Monday, the 12th August, and the said Salt will be re-sold, to the highest bidder, on account of the Honorable Company, according to the Conditions of Sale, at such time or times as the Board of Customs, Salt and Opium, may determine.

By Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 26th July, 1833,

H. M. PARKER, *Secretary.*

এতদ্দ্বারা দেওয়া যাইতেছে—

যে সন১৮৩৩ সালের এপরিল মাহার ১৫।১৬ তারিখের বিক্রীত নমকের কিমতের বেবাক টাকা আদায় হইয়া ঐ টাকার সবট্রেজররসাহেবের রসীদ যদ্যপী আগত১২ আগষ্টরোজ সোমবার দিবা দুই প্রহর দুই ঘণ্টা পর্য্যন্ত এই দফ্তরে দাখিল না হয় তবে মোতাবক সরুত নিলাম ঐ নমকের আমানত পেসগী জব্দ হইবেক এবং নমক মজকুর সরকার শ্রীযুত ইংরেজ কোম্পানি বাহাদুরের নিজ হিসাবে বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিম কর্ত্তৃক যেসময় অথবা সময় সকল নির্ব্বাহ্য হইবেক সেই সময় উচ্চতম মূল্য প্রদায়ক প্রতি রিসেল অর্থাৎ পুনরায় বিক্রয় হইবেক—

নিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৩৩ সাল ইংরেজী তারিখ ২৬ জুলাই মোতাবক সন ১২৪০ সাল বাঙ্গলা তারিখ ১২ শ্রাবন—

H. M. PARKER, *Secretary.*

NOTICE is hereby given, that on Wednesday, the 14th day of August next, and the following day, the undermentioned quantities of Salt will be sold by Public Auction, on account of the Honorable United East India Company, at the Calcutta Exchange, that is to say,

		Maunds.
24-Pergunnahs,		
60 Lots.. at 500 maunds,....	30,000	
40 ditto.. „ 250 „	10,000	
		40,000
Jessore,		
60 Lots.. at 500 maunds,....	30,000	
52 ditto.. „ 250 „	13,000	
		43,000
Bullooah,		
70 Lots.... at maunds,.... 1,000		70,000
Chittagong,		
40 Lots.... at maunds,.... 1,000		40,000
Cuttack Pungah Salt,		
80 Lots.. at 250 maunds,....		20,000
Balasore Pungah Salt,		
80 Lots.. at 250 maunds,....		20,000
Russoolpore Refined Salt,		
24 Lots.. at 250 maunds,....		6,000
Madras Permit Salt,		
184 Lots.. at 250 maunds,....		46,000
Bombay Salt,		
60 Lots.... 250 maunds,....		15,000
750 Lots. ..... Total Maunds, ...		300,000

The said Salt is to be sold subject to the Conditions of Sale notified in the *Calcutta Gazettes* of the 23d February, and 2d and 9th March, 1833. They may be further known at the Office of the Secretary to the Board of Customs, Salt and Opium, and will be read in the English and Bengallee Languages prior to the commencement of the Sale.

The names of the Ghauts from which the Salt is deliverable, and the quantity to be sold from each Ghaut and from the Sulkea Golahs, may be known at the Office of the Secretary to the Board of Customs, Salt and Opium, and will be read in the Bengallee Language prior to the commencement of the Sale.

By Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 25th July, 1833,

H. M. PARKER, *Secretary.*

এস্তহার দেওয়া যাইতেছে

যে সন ১৮৩৩ সাল ইংরেজী তারিখ ১৪ মাহ আগষ্ট মোতাবক সন ১২৪০ সাল বাঙ্গলা তারিখ ৩১ মাহ শ্রাবণ রোজ বুধবার এবং তৎপর দিবস কলিকাতায় একসচেঞ্জ নিচের লিখিত তফসীল মোতাবক নমক বাবতে সরকার শ্রীযুত ইংরেজ কোম্পানি বাহাদুর নিলামে বিক্রয় হইবেক

জেলা ২৪ পরগনা		
৬০ লাট ৫০০ হিং	৩০০০০	
৪০ লাট ২৫০ হিং	১০০০০	
		৪০০০০
জেলা জসহর		
৬০ লাট ৫০০ হিং	৩০০০০	
৫২ লাট ২৫০ হিং	১৩০০০	
		৪৩০০০
জেলা ভুলুয়া		
৭০ লাট ১০০০ হিং		৭০০০০
জেলা চট্টগ্রাম		
৪০ লাট ১০০০ হিং		৪০০০০
সালিখা		
কটকপাঙ্গা নমক		
৮০ লাট ২৫০ হিং	২০০০০	
বালেশ্বর পাঙ্গা নমক		
৮০ লাট ২৫০ হিং	২০০০০	
রসুলপুর রিফাইন নমক		
২৪ লাট ২৫০ হিং	৬০০০	
মাদ্রাজ পরমিট নমক		
১৮৪ লাট ২৫০ হিং	৪৬০০০	
বোম্বাই নমক		
৬০ লাট ২৫০ হিং	১৫০০০	
		১০৭০০০
৭৫০ জুমলা লাট	জুমলা নমক	৩০০০০০

নমক মজুদ সন হালের ২৭ ফিবরোয়রি তারিখের ও মার্চ মাহার ২ ও ১ তারিখের কলিকাতা গেজেট আখবারের এস্তাহার হওয়া সরুত মোতাবক বিক্রয় হইবেক। ঐ সকল সরুত বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিমের সকরটরি সাহেবের দফুরখানাতেও জানা যাইবেক এবং নিলাম আরম্ভ হইবার পূর্ব্বে ইংরেজী ও বাঙ্গলা ভাসাতে পড়া জাইবেক।

জে সকল ঘাট হইতে নমক দেওয়া যাইবেক তাহার নাম এবং প্রত্যেক ঘাট ও মোকাম সালিখার গোলা হইতে যে মেকদার নমক বিক্রয় হইবেক তাহার তাইন বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিমের সকরটরি সাহেবের দফুর খানায় জানা যাইবেক এবং নিলাম আরম্ভ হইবার পূর্ব্বে বাঙ্গলা ভাসাতে পড়া যাইবেক

বিমোজিব হুকম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট ও নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৩৩ সাল ইংরাজি তারিখ ২৫ জুলাই মোতাবক সন ১২৪০ সাল বাঙ্গলা তারিখ ১১ শ্রাবণ

H. M. PARKER, *Secretary.*

NOTICE.—Tenders will be received at this Office for the Importation from Ceylon to the Sulkea Golahs between the present date and the 1st October 1833, of the quantity of Salt specified in the subjoined Notification issued by His Majesty's Government at Ceylon, on the terms, (with the exception of price) specified in the said Notification.

2. The Tender must state the price per 100 Maunds each of 40 Seers and 82 Siccа Weight to the seer, at which the Tendering party will undertake to deliver the Salt at the Sulkea Golahs within the period prescribed.

3. The Tendering Party will signify his assent to all the other terms of the Notification of His Majesty's Government at Ceylon dated 23d October, 1832.

4. No Tender will be received for the Importation of less than 50,000 Maunds.

5. Parties are to understand that for any Salt tendered to be Imported, but not brought here until after the prescribed period, viz. the 1st October 1833, a Payment of 72 Rupees the 100 Maunds under the terms of the Notification of the 23d October, 1832, will only be allowed.

6. The Board reserve to themselves the power of rejecting any Tender without assigning cause of rejection.

H. M. PARKER, *Secretary.*

Board of Customs, Salt and Opium, 31st May, 1833.

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of ROBERT MARTINDELL, late of Moochecparah in Calcutta, Auditor in the Military Auditor General's Office, an Insolvent Debtor, confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking Relief under the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, continued by 2d Wm. IV. Cap. 43.

At a Court holden on Saturday, the First day of June, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, IT WAS ORDERED that ELLIOT MACNAGHTEN, Esq. be Special Assignee in this matter, and that PATRICK O'HANLON, Esq. the Common Assignee, do Assign the Estate and Effects of the said Insolvent to the said ELLIOT MACNAGHTEN; and that the said Common Assignee and the said Insolvent do put him into possession of the same.

NOTICE is hereby given, that Assignment has been made of the said Estate and Effects, and legal possession thereof given to the said ELLIOT MACNAGHTEN, conformably to the said Order,

Office of Examiner, 26th July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত

রাবর্ট ম্যারটেনডেল সাহেবের বিষয় জিনি সাবেক কলিকাতার মচিপাড়ার বাসিন্দা এবং মিলিটরি আডিটার জেনেরেল আফিসের আডিটার এক নাতয়ান করজদার কলিকাতার বড় জেলের কএদী আকিংক্ষাকরে পরিত্রান জার্জ ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ১ বৎসরের ৭৩ ধারা এবং জাহা বৃদ্ধি হইল উইলিএম ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ২ দ্বিতীয় বৎসরের আইনের ৪৩ ধারায়

সন ১৮৩২ সালের জুন মাহার ১ সনিবার তারিখের আদালতে হুকম হইল জে এই বিষয়ের নির্দিষ্ট মেকনাটেন সাহেব হইলেন এবং উক্ত নাতয়ানের মাল ও জায়দাদের মুক্তিয়ারনামা উক্ত ইলিয়াট মেকনাটেন সাহেবের নামে সাধারন মুক্তিয়ার শ্রীযুত পেট্রীক ওহেনলান সাহেব লিখিয়া দিবেন এবং

উক্ত সাধারন মোক্তার এবং উক্ত নাতয়ান ঐ সকল মাল ও জায়দাদ উক্ত মোক্তারকারের হস্তে অর্পন করেন—

এতদ্দ্বারায় খবর দেওয়া জাইতেছে জে উক্ত হুকুম মানুসারে জায়দাদ বিষয়ক মোক্তারনামা এবং তাহার অধিকার উক্ত মেকনাটেন সাহেবের হস্তে অর্পীত হইল—

একজামিনর সাহেবের আফিষ—
সন ১৮৩৩ সাল ২৬ জুলাই—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that

(No. 286.)—BHAUGBUTCHURN DUTT, Podar, and MAUDUBCHUNDER DUTT, Mohurrer, late of Woolooberry, in the Suburbs of Calcutta,

Now Prisoners in the Common Gaol of Calcutta, have filed their Petition praying for Relief under the Provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, entitled "An Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, until the First day of March, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, continued by the Statute 2nd William IV. Cap. 43, until the 1st day of March, One Thousand Eight Hundred and Thirty-six, and the said BHAUGBUTCHURN DUTT and MAUDUBCHUNDER DUTT have executed an Assignment to PATRICK O'HANLON, ESQUIRE, the Common Assignee of the said Court, in Trust for the benefit of the Creditors of the said BHAUGBUTCHURN DUTT and MAUDUBCHUNDER DUTT of all the real and personal Estate and Effects which they now have or are entitled to, or which may come to, or be acquired by them before the Court shall have made its final Order in the matter of the said Petition.

Office of Examiner, 30th July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত—

সমাচার দেওয়া জাইতেছে জে—

(নং ২৮৬) ভাগবতচরন দত্ত পোদ্দার ও মাধবচন্দ্র দত্ত মুহুরি উভয়ে সাবেক কলিকাতার সনিন্দ মেকাম উলুবেড়িয়ার বাসিন্দা—

সম্প্রতি তাহারা কলিকাতার বড় জেলে কয়েদ আছেনএবং তাহারদিগেরআরজীদাখিলকরিয়াছেন এই প্রার্থনায় জে চতুর্থ জার্জ বাদসাহের রাজত্বের নবমবৎসরের প্রকাশীত আইনের ৭৩ ধারা জাহার নাম হিন্দুস্থানের অক্ষম করজ দারানের ইংরাজী সন ১৮৩৩ সালের মার্চ মাহার ১ তারিখ পর্য্যন্ত পরিত্রানার্থ আইন এবং জাহা সন ১৮৩৬ সালের মার্চ মাহার ১ তারিখ পর্য্যন্ত সংস্থাপনার্থ আইন এই নামক চতুর্থ উইলিএম বাদসাহের রাজত্বের দ্বিতিয় বৎসরের এক আইনের ৪৩ ধারা কত্রিক পুনঃসংস্থাপিত হইয়াছে তাহার লিখিত আজ্ঞা তাহারদিগের সম্বন্ধে আমলে আইশে এবং উক্ত ভাগবতচরন দত্ত ও মাধবচন্দ্র দত্ত উক্ত আদালতের সাধারন মোক্তারকার শ্রীযুত প্যাট্রীক ওহেনলান সাহেবের নিকট উক্ত ভাগবতচরন দত্তের মহাজনগনের উপকারার্থে তাবত তাহারদীগের স্থাবর ও অস্থাবর বিশয় জাহা এক্ষণে তাহারদীগের আছে কিম্বা জাহা উক্ত আরজীর বিশয়ে উক্ত আদালতহইতে শেষ হুকুম হইবার পূর্ব্বে তাহারদীগের হস্তে আইশে কিম্বা উপার্জন করেণ ঐ সকলের এক মোক্তারনামা লিখিয়া দিয়াছেন—

একজামিনার সাহেবের দপ্তরখানা—
সন ১৮৩৩ সাল ৩০ জুলাই—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that

(No. 287.)—BHAUGBUTCHURN DUTT, late of Woolooberry, in the Suburbs of Calcutta, Podar,

Now a Prisoner in the Common Gaol of Calcutta, hath filed his Petition, praying for Relief under the Provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, entitled "An Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies until the First day of March, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, continued by the Statute 2d William IV. Cap. 43, until the First day of March, One Thousand Eight Hundred and Thirty-six;" and the said BHAUGBUTCHURN DUTT hath executed an Assignment to PATRICK O'HANLON, Esquire, the Common Assignee of the said Court, in Trust for the benefit of the Creditors of the said BHAUGBUTCHURN DUTT, of all the real and personal Estate and Effects which he now hath, or is entitled to, or which may come to, or be acquired by him before the Court shall have made its final Order in the matter of the said Petition.

Office of Examiner, 30th July, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত—

সমাচার দেওয়া জাইতেছে জে—

(নং ২৮৭) ভাগবতচরন দত্ত সাবেক কলিকাতার সনিন্দ মোং উলুবেড়িয়ার বাসিন্দা পোদ্দার—

সম্প্রতি তিনি কলিকাতার বড় জেলে কয়েদ আছেন এবং তাহার আরজী দাখিল করিয়াছেন এই প্রার্থনায় জে চতুর্থ জার্জ বাদসাহের রাজত্বের নবমবৎসরের প্রকাশীত আইনের ৭৩ ধারা জাহার নাম হিন্দুস্থানের অক্ষম করজ দারানের ইংরাজী সন ১৮৩৩ সালের মার্চ মাহার ১ তারিখ পর্য্যন্ত পরিত্রানার্থ আইন এবং জাহা সন ১৮৩৬ সালের মার্চ মাহার ১ তারিখ পর্য্যন্ত সংস্থাপনার্থ আইন এই নামক চতুর্থ উইলিএম বাদসাহের রাজত্বের দ্বিতিয় বৎসরের এক আইনের ৪৩ ধারা কত্রিক পুনঃসংস্থাপিত হইয়াছে তাহার লিখিত আজ্ঞা তাহার সম্বন্ধে আমলে আইসে এবং উক্ত ভাগবতচরন দত্ত উক্ত আদালতের সাধারন মোক্তারকার শ্রীযুত প্যাট্রীক ওহেনলান সাহেবের নিকট উক্ত ভাগবতচরন দত্তের মহাজনগনের উপকারার্থে তাবত তাহার স্থাবর ও অস্থাবর বিশয় জাহা এক্ষণে তাহারআছে কিম্বা জাহা উক্ত আরজীর বিশয়ে উক্ত আদালত হইতে শেষ হুকুম হইবার পূর্ব্বে তাহার হস্তে আইশে কিম্বা উপার্জন করেণ ঐ সকলের এক মোক্তারনামা লিখিয়া দিয়াছেন—

একজামিনর সাহেবের দপ্তরখানা—
সন ১৮৩৩ সাল ৩০ জুলাই—

NOTICE is hereby given, that Thursday the 8th, and Friday the 9th Proximo, being Hindoo Holidays, *(Junmo Ostomee)* no business will be transacted at the General Treasury on those days.

W. H. OAKES, *Sub-Treasurer.*

General Treasury, the 30th July, 1833.

NOTICE is hereby given, that Tenders will be received at this Office for the Purchasing of the Premises lately used as the Import Warehouse Office, the Property of Government—a detailed specification of which can be obtained by application at this Office.

W. R. FITZGERALD, *Civil Architect.*

Fort William, Civil Architect's Office, 31st March, 1832.

NOTICE is hereby given, that Tenders will be received at this Office, for the Renting of the Godowns attached to the Old Mint Premises.—The Godowns will be repaired by Government previous to entrance.

W. R. FITZGERALD, *Civil Architect.*

Fort William, Civil Architect's Office, 31st March, 1832.

BY ORDER OF GOVERNMENT.

HAMILTON AND CO. have exposed in their Shop, for the inspection of the Public, the Magnificent Jewellery, Elephant Trappings, and other valuable Curiosities, presented by the Native Chiefs to the Right Hon'ble the Governor General during his late Tour through the Upper Provinces.

The whole of them will be put up to Public Auction, to be sold peremptorily to the highest bidder, on the 5th of August next.

☞ Dealers will be supplied with Bullion and Gem Scales and Weights, from 8 till 10 A. M., every Morning previous to the day of Sale.

جواهرات وسازهاي افيال ودیگر اقمشه گران بهای غریبه و نفیسه را که روساي هندوستان بحضور بندگان نواب مستطاب معلی القاب گورنرجنرل بهادر دام اقباله در سفر ملک مغرب بطریق تحایف و نذر گذرانیده بودند حسب الحکم فیض توام صاحبان عظیم الشان کونسل هملتن کمپني جهت معاینه عامه خلایق بدوکان خود ظاهر وعیان چیده وآراسته اند و بتاریخ پنجم ماه اگست سنه ۱۸۳۳ع اشیاي مرقومه الصدر بمعرض بیع من یزید که عبارت از نیلام است علی روس الاشهاد جهت فروختن نهاده خواهد شد

☞ اشتهار داده می شود بخریداران که زرسرخ وزرسفید وجواهرات براي وزن آن ترازو و سنگ موجود است بوقت صباح از ابتداي هشت گهري تا ده گهري خواهد شد فقط

সাহেবান কৌন্সেলের হুকুম প্রমাণ—

হেমিলটন কোম্পানি সকল লোকের দেখনজন্য উত্তম২ জওয়াহের ও হস্তীর সাজ এবং অন্য২ বহু মূল্য চমৎকার দ্রব্য যাহা পশ্চিম দেশীয় সরদার লোক শ্রীশ্রীযুত গবরনর জানেরেল বাহাদুরকে তাঁহার তদ্দেশে গত ভ্রমণ কালীন নজর দিয়াছিলেন আপনারদিগের দোকানে প্রকাশপূর্ব্বক রাখিয়াছেন—

ঐ সকল দ্রব্য আগামী আগস্ত মাসের ৫ তারিখে বিক্রয়ার্থে নিলামে রাখা যাইবেক।—

☞ খরিদারদিগকে সোনা রূপা ও জয়াহরাত ওজন করিতে নিক্তি ও ঢোক প্রাতে ৮ ঘণ্টা অবধি ১০ ঘণ্টা পর্য্যন্ত দেওয়া জাইবেক ইতি।

SECOND LOTTERY OF 1833, for the Improvement of the City of Calcutta.

Fifth Day's Drawing; Saturday, July 27, 1833.

PRIZES.

No. 3315 Prize of 50,000 Sicca Rupees.
No. 549 Prize of 20,000 Sicca Rupees.
No. 1675 Prize of 5,000 Sicca Rupees.
Nos. 3586 and 1238 Prizes of 1,000 Sicca Rupees each.
No. 742 Prize of 500 Sicca Rupees.
Nos. 2615 2925 2118 2686 3643 3992 902 719 1364 2100 2119 1967 967 2531 2948 789 2643 2626 1483 3545 1081 1003 564 717 3041 and 1973 Prizes of 110 Sicca Rupees each.

BLANKS.

426	860	2444	587	437	1446	1535	3134	3705
2271	814	657	2504	2031	786	676	2996	1667
2490	2151	2863	690	613	3652	3252	2215	820
2171	3870	2607	684	3997	1307	1677	1515	614
3858	2828	3874	924	3824	3848	1508	1758	766
3358	3989	1360	3954	1102	1837	3931	2051	1497
3263	3270	828	3417	689	3608	3801	3129	3165
1594	819	2294	477	1683	2412	2019	539	2729
1748	685	763	2963	3257	2872	2848	756	857
2908	1240	1091	442	421	3076	2458	3286	3391
3466	1381	898	3296	1916	2216	3111	410	521
3987	1016	933	609	3213	3538	764	941	1523
1359	3958	1174	3838	2027	811	2624	3973	3510
2629	2584	2203	2511	531	1095	3067	1151	2678
666	2493	3952	433	1142	3392	3443	1299	2134
3482	953	1068	753	3058	1377	3312	2739	1344
2158	2712	1597	984	3773	3707	633	755	2815
3385	3944	1347	909	1049	1918	1323	3511	1650
1109	2484	1251	872	2234	767	2192	2285	2578
3403	3821	1112	906	452	2582	3117	1790	2551
922	554	1614	2485	1820	1560	1813	1070	1485
1255	731	874	1668	545	607	875	3027	1953
2758	567	3102	2080	1798	2941	3228	3119	2021
3414	635	599	3889	1170	3097	2793	3510	1843
3708	2529	487	2038	1051	1391	559	2982	2596
3297	3713	1804	1926	3528	3072	2408	3157	3855
2048	3475	1795	2400	3600	3146	2807	1927	3177
1033	2075	2137	2307	990	2086	1144	2030	1121
1236	2091	1498	3277	3723	1773	3139	3271	1871
1211	1543	3108	938	1893	3176	3718	1297	1233
445	905	1460	2604	1127	1689	3038	2211	1778
896	2163	714	573	3287	3642	2398	1775	961
946	2453	783	3803	1011	3781	2317	2813	2770
423	1448	2009	3769	1205	1208	2281	637	2169
2202	480	1132	2124	3875	1277	2589	1197	1557
3149	3192	1862	913	980	3721	1744	3703	581
1472	3338	2334	2178	1226	715	2703	441	2566
3909	640	776	2804	833	1756	885	1907	3512
2769	1766	1158	2028	2684	771	1604	498	754
2962	513	3223	757	3011	2206	1084	2728	2052
2008	522	1789	2611	3854	1697	2064	3789	2434
3366	929	2521	772	1632	3023	1002	1384	3375
1259	3021	2467	3461	529	2078	3996	431	3885
2220	3546	2032	1222	1486	3264	3843	2002	622
661	3534	1911	3164	3761	3698	1848	1220	1489
680	2590	726	3493	3576	1856	2722	3412	3892
438	2133	1378	416	3673	3463	2820	1425	3173
1671	3633	1287	3258	3317	1660	2312	3529	3008
3013	3742	1279	2851	2228	3694	1330	1516	2110
2588	2762	2548	563	1193	3110	415	1781	3316
3651	1418	1933	3696	3455	949	3170	3573	3823
911	2016	3752	3367	3894	1504	3577	2045	3236

A. TROYER,
Assistant Secretary to the Lottery Committee.

CALCUTTA, JULY 27, 1833.

The Sixth Day's Drawing will take place on Friday next, the 2d day of August.

CALCUTTA: — Printed and Published by G. H. Huttmann, at the Bengal Military Orphan Press, No. 1, Mangoe Lane.

Numb. 84 [954]

The Calcutta Gazette.

Published by Authority.

☞ *It is requested that Government Notifications for the Calcutta Gazette, of any length, may be sent to the Press before Noon of Friday, and those of a few lines only before 5 P. M. of that day.*

SATURDAY, AUGUST 3, 1833.

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 26TH JUNE, 1832.

ALL Public Officers of Government sending Advertisements to the *Calcutta Gazette* for publication, are hereby directed to make them as short as possible, and to specify always how many times the Advertisement shall be repeated.

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,

H. T. PRINSEP, *Secy. to the Govt.*

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 19TH JULY, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Salaries and Allowances of the Civil and Marine Departments, for June last, will be discharged by the Sub-Treasurer and Marine Pay Master respectively, on or after Saturday, the 17th Proximo.

Published by Order of the Governor General in Council,

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM,

MILITARY DEPARTMENT, 19TH JULY, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Pay, Batta, and other Allowances, for June last, of the Troops at the Presidency, and at the other Stations of the Army, will be issued on or after Saturday, the 10th Proximo.

By Order of the Right Honorable the Governor General in Council,

WM. CASEMENT, *Col. Secy. to Govt. Mily. Dept.*

POLITICAL DEPARTMENT,

FORT WILLIAM, 31ST JULY, 1833.

Lieutenant Colonel T. A. Cobbe, Agent to the Governor General at Moorshedabad, has obtained leave of absence for five months, to proceed to the Isle of France, for the recovery of his health, to commence from the departure of the Ship *Indian Oak*.

W. H. MACNAGHTEN, *Sec. to the Govt.*

(No. 1076.)

ORDERS BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

The following Gentlemen have obtained leave of absence from their Stations:

The 15th July, 1833.

Mr. G. Adam, Assistant to the Magistrate and Collector of Mymensing, for six weeks, on private affairs.

The 17th July, 1833.

Mr. H. Shakespear, a Judge of the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut at the Presidency, for ten days, on private affairs.

The 29th July, 1833.

The following Gentlemen have obtained leave of absence from their Stations:

Mr. W. J. Conolly, Magistrate and Collector of Bareilly, for two months, on private affairs. Mr. H. M. Elliott will Officiate as Magistrate and Collector, and Mr. C. W. Kinloch, as Joint Magistrate and Deputy Collector of Bareilly, during the absence of Mr. Conolly.

Mr. A. M. Clark, Assistant Surgeon of Moradabad, for two months, on Medical Certificate, in extension of the leave granted to him on the 1st March last.

Mr. W. Monckton resumed charge of the Office of Civil and Session Judge of Mynpooree on the 15th instant, relieving Mr. James Lean from the charge of the Current Duties of the Office of Civil Judge.

Mr. R. R. Cunliffe assumed charge of his duties as an Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector in Chittagong on the 15th instant.

Mr. Joseph Reid, Assistant under the Commissioner of the 16th or Chittagong Division, rejoined his Station on the 8th instant.

C. MACSWEEN, *Sec. to Govt.*

GENERAL ORDERS BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL.

FORT WILLIAM ; *2d August*, 1833.

No. 108 of 1833.—The Right Honorable the Governor General in Council is pleased to promote the undermentioned Officers to the rank of Captain by Brevet, from the dates expressed opposite to their names :

74th Regiment Native Infantry, Lieutenant Andrew Spens, ...	15th July 1833.
69th Regiment Native Infantry, Lieutenant Robert Dennis White,...	18th July 1833.
70th Regiment Native Infantry, Lieutenant the Hon'ble Patrick Campbell Sinclair,.....	18th July 1833.
Artillery Regiment, 1st Lieutenant Ralph Gore Roberts,.....	20th July, 1833.

The following Promotion is made in the Medical Department :

Assistant Surgeon William Mitchelson to be Surgeon, from the 23d July 1833, vice J. Browne deceased.

1st Lieutenant Paul Wynch Willis, of the Corps of Engineers, has returned to his duty on this Establishment, without prejudice to his rank, by permission of the Honorable the Court of Directors—Date of arrival at Fort William, 29th July 1833.

Lieutenant George Urquhart, of the 65th Regiment Native Infantry, is permitted to proceed to Europe on Furlough, on account of his private affairs.

The leave of absence obtained by Lieutenant F. Knyvett, of the 64th Regiment Native Infantry, in General Orders No. 50, of the 24th March 1832, is extended for six months, on Medical Certificate, from the 30th September next.

WM. CASEMENT, *Col.*

Secy. to Govt. Mily. Dept.

FORT WILLIAM, *2d August*, 1833.

No. 109 of 1833.—Paragraph 28 of the Appendix to the Medical Regulations is hereby rescinded, and, in compliance with the recommendation of His Excellency the Commander in Chief, Commanding Officers in Camp or Cantonment, where a Superintending Surgeon may be present, are authorized to exercise their discretion in granting Orderlies to such Medical Staff.

WM. CASEMENT, *Col.*
Secy. to Govt. Mily. Dept.

NOTICE of the transfers of Letters that were effected in consequence of the Packets which contained them having reached Kedgeree too late to overtake the Vessels for which they were originally intended.

Date of the Receipt of the Letters at the General Post Office.	*Names of the vessels by which the Letters were intended to have been transmitted.*	*Destination.*	*Names of the Vessels by which the Letters were forwarded.*
4th, 5th, and 6th June 1833, ...	Water Witch, ...	Penang, Singapore & China.	Lord Amherst
17th ditto, ...	Hooghly, ...	London, ...	Juliana.
26th, 27th, & 28th ditto, ...	Dona Carmelita,	Mauritius and Cape of Good Hope, ...	Gaillardon.
27th, 28th, 29th, and 30th ditto, .	Brougham, ...	Mauritius and Cape of Good Hope, ...	Ditto.
27th, 28th, 29th, and 30th ditto .	Janet, ...	London, ...	Hindoo.
2d, 3d, 4th, and 5th July 1833, .	Caledonia, ...	Penang & Singapore, ...	H. C. S. Inglis.
3d ditto, ...	Lord Amherst, ..	Singapore and China, ...	Ditto.
5th & 6th do.....	Lady Munro, ...	Sydny and Hobarts Town, ...	Gaillardon.
5th, 6th, and 7th ditto, ...	Morgiana, ...	Liverpool, ...	Elizabeth.
5th, 6th, 7th, and 8th ditto, ...	Hindoo, ...	Ditto, ...	Ditto.
12th, 13th, & 14th ditto, ...	Juliana.....	London, ...	Ditto.
18th ditto, ...	H. C. S. Inglis,	Singapore, ...	Lady Hayes.
18th, 19th, 20th, and 22d ditto...	Elizabeth, ...	Liverpool, ...	Welcome.
19th, 20th, 21st, and 22d ditto, ..	Lady Hayes, ...	Singapore and Canton, ...	H. C. S. Bombay.
20th ditto, ...	Eudora, ...	Mauritius, ...	Navarino.
20th ditto, ...	Gaillardon, ...	Ditto, ...	Ditto.
22d ditto, ...	Welcome, ...	Liverpool, ...	Tyrer.
23d ditto, ...	Hooghly, ...	Boston, ...	Carvo.
25th ditto, ...	William, ...	Mauritius, ...	Navarino.

WM. MOORE, *Deputy Post Master.*
Fort William, Genl Post Office, the 2d Aug. 1833.

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

A Statement, of which the following is a Copy, was filed the 27th of July 1833.

Dr. { *Extract from the Cash Account of the Assignees of the Estate of Messrs. Palmer & Co. for the month of June* 1833. } *Cr.*

RECEIPTS				DISBURSEMENTS.			
From Book Debtors, ...	85565	0	3	By Indigo Advances, ...	31801	12	4
For Indigo realized, ...	35960	11	1	" Coffee Plantation, ...	310	0	0
" Indigo Factory sold,	4998	14	8	" Premium of Insurance	204	0	0
" Insurance Policies realized, ...	49891	10	8	" Landed Property charges on account,	8	0	0
Sa. Rs. ...	176417	4	8	Sa. Rs. ...	32323	12	4

R. C. JENKINS, *Secy. to the Assignees.*

Published by Order of Court,

P. O'HANLON, *Examiner.*

Office of Examiner, 31*st July*, 1833.

NOTICE is hereby given, that Thursday the 8th, and Friday the 9th Proximo, being Hindoo Holidays, (*Junmo Ostomee*) no business will be transacted at the General Treasury on those days.

W. H. OAKES, *Sub-Treasurer.*

General Treasury, the 30*th July*, 1833.

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of ROBERT FRITH and JOHN GORDON, late of Calcutta, Apothecaries, Dealers, and Chapmen, carrying on business in Co-partnership in Old Court House Street, in Calcutta, under the style or firm of FRITH AND GORDON.

At a Court holden on Saturday, the Twenty-seventh day of July, instant, IT WAS ADJUDGED, that the Petition of RICHARD HOWE COCKERELL, ROBERT CASTLE JENKINS, and THOMAS HOLROYD, the Assignees of the Estate and Effects of JAMES CALDER, GEORGE JAMES GORDON, and JOHN STORM, presented to the Court in this matter, IS TRUE, and that the said ROBERT FRITH and JOHN GORDON have committed an act of Insolvency, under the Provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, until the First Day of March, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three," continued until "the First Day of March, One Thousand Eight Hundred and Thirty-six," by the Statute 2d Wm. IV. Cap. 43.

Notice of the said Adjudication is hereby given.

Office of Examiner, 31*st July*, 1833.

কলিকাতার যোত্রহিন করজদারানেরদিগের উপকারার্থে আদালত

রাবট ফিরিত ও জান গা রডান সাহেবানের বিষয় জাহারা সাবেক কলিকাতার বাসীন্দা য়ৌসুব বিক্রয়ক এবং ব্যাবসাই কারবার করিতেনবথরায় উক্ত কলিকাতার মো॰ পরান কোর্ট হৌসের ইসট্রীটেতে ফিরিত ও গারডেন সাহেবের নামে

বর্ত্তমান হুলাই মাহার ২৭ সনিবার তারিখের আদালতে জেমে কা লডর জার্জ জেমে গা রডান ও জান ইটারম সাহেবানের মাল ও জায়দাদের মোক্তার কারান রিচার্ড হৌ কা করেল রাবট ক্যাষ্টীল জেনকিনস এবং তামস হালরাইড সাহেবানের দাখিল করা আরজী এই বিষয়ে হয় জথার্থ এবং উক্ত রাবট ফিরিত ও জন গারডান সাহেবানেরা করিয়াছেন কম্ম নাতয়ানের মোতবক জার্জ ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ১ বৎসরের প্রকাসিত আইনের ৭৩ ধারা জাহার নাম হিন্দুহানের নাতয়ান করজদারানের পরিত্রার্থ আইন সন ১৮৩৩ সালের মার্চ মাহার ১ তারিখ অবধি এবং জাহা সংস্থাপিত হইল উইলিএম ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ২ বৎসরের প্রকাসিত আইনের ৪৩ ধারায় সন১৮৩৬ সালের মার্চ মাহার ১ তারিখ অবধি

উক্ত তজবিজের খবর এতদ্বারায় দেওয়া জাইতেছে

একজামিনর সাহেবের আফীষ
সন ১৮৩৩ সাল ৩১ হুলাই

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of JUGGRESSUR SIRCAR, late of Chorebagaun, in Calcutta, Native Hindoo, Merchant and Trader, carrying on business and trade at Calcutta aforesaid, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the Twenty-fourth day of November, One Thousand Eight Hundred and Thirty-two, under the provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73.

At a Court holden on Saturday, the Twenty-seventh day of July, inst., IT WAS ORDERED that the further Hearing in this matter be, and the same was thereby further adjourned until Saturday, the Third day of August next; and on application in behalf of the said Insolvent, that PATRICK O'HANLON, Esquire, the Examiner of this Court, have further time to make his Report in this matter referred to him.

Notice of the said Order is hereby given.

Office of Examiner, 31*st July*, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত

জক্তেশ্বর সরকারের বিষয় জিনি সাবেক কলিকাতার মো॰ চোরবাগানের বাসীন্দা এতদ্দেসীয় হিন্দু সৌদাগর ও বেবসাই কারবার করিতেন উক্ত কলিকাতায় সন ১৮৩২ সালের নবেম্বরমাহার ২৪ সনিবার তারিখে জাহার নাতয়ানি মঞ্জুর হইয়াছে মোতাবক জর্জ ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ৯ বৎসরের আইনের ৭৩ ধারা

বর্ত্তমান জলাই মাহার ২৭ সনিবার তারিখের আদালতে হুক্কম হইল জে পুনরায় শুনানির নিমির্থে এই বিসয় মহুলপ রহিল আগতো আগষ্ট মাহার ৩ সনিবার তারিখ অবধি এবং উক্ত নাতায়ানের পক্ষের উকিলের এ জাহারের দ্বারায় এই আদালতের পরিক্ষক শ্রীহুৎ প্যাট্রীক ওহেনলান সাহেব এই বিসয়ে তাহার রিপট করিবার নিমির্থে মুৎ পাইলেন

উক্ত হুক্কমের খবর এতদ্বারায় দেওয়া জাইতেছে

একজামিনর সাহেবের আফিষ

সন ১৮৩৩ সাল ৩১ হুলাই

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of ANDREW HEBERLET, late of Weston's Lane, in Calcutta, Register in the Office Military Secretary's Department, adjudged entitled to Relief under the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73. } Notice is hereby given, that an Account Current of Elliot Macnaghten, Esq., the Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, with the said Estate, from the Seventh day of September, One Thousand Eight Hundred and Thirty-one, until the Twenty-seventh day of July, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, has been filed; and may be inspected by the Creditors of the said Insolvent, and all persons interested therein, at the Office of the Chief Clerk.

Office of Examiner, 1st August, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানের পরিত্রানার্থ আদালত

এনড্রু হিবরলেট সাহেবের বিষয় সাবেক শহর কলিকাতার মো॰ ওএষ্টন গলির মিলেটরি ডিপার্টমেণ্টর সেকেরেটরি আফিষের রেজেষ্টর প্রাপ্ত হইয়া লন্ডে কানুনে জার্জ ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ৯ বৎসরের প্রকাসিত আইনের ৭৩ ধারায়

সকলকে খবর দেওয়া জাইতেছে জে উক্ত নাতয়ানের মাল ও জায়দাদের মুক্তিয়ারকার শ্রীযুত ইলিয়াট মকনাটন সাহেব উক্ত জায়দাদের এক জমা খরচের হিসাবউক্ত ইংরেজ সন১৮৩১ সালের ৭ সেপ্তম্বর নাগাইদ ১৮৩৩ সালের ২৭ হুলাই তারিখ অবধি এই আদালতে দাখিল করিয়াছেন এবং তাহা উক্ত নাতয়ানের মহাজন ও তদ্বিষয়ে স্বার্থাধিকারি ব্যক্তির দ্বারায় চিপ কেলার্ক সাহেবের আফিষে দিষ্টী হইবেক

একজামিনর সাহেবের আফিষ

সন ১৮৩৩ সাল ১ আগষ্ট

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of ANDREW HEBERLET, late of Weston's Lane, in Calcutta, Register in the Office Military Secretary's Department, adjudged entitled to Relief under the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73. } At a Court holden on Saturday, the Twenty-seventh of July last, IT WAS ORDERED, that Elliot Macnaghten, Esquire, the Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, do forthwith pay a Dividend of Sicca Rupees Six and Four Annas per Cent. upon such claims as are admitted in the Schedule of the said Insolvent, when and as soon as such claims shall be severally duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Office of Examiner, 1st August, 1833.

কলিকাতার জোত্রহিন করজদারানেরদিগের উপকারার্থে আদালত

এনড্রু হিবরলেট সাহেবের বিসয় সাবেক সহর কলিকাতার মো॰ ওএষ্টন গলির মিলিটরি ডিপার্টমেণ্টর সেক্রেটারি আফিষের রেজেষ্টর প্রাপ্ত হইয়া লন্ডে কানুনে জার্জ ফোর্থ বাদসাহের রাজত্বের ৯ বৎসরের প্রকাসিত আইনের ৭৩ ধারায়

গত জুলাই মাহার ২৭ সনিবার তারিখের আদালতে হুক্কম হইল জে উক্ত নাতয়ানের মাল ও জায়দাদের মুক্তিয়ার কার শ্রীহুৎ ইলিয়াট মেকনাটন সাহেব করিয়া দিবেন এক বিভাগ শতকরা ৬।০ ছয় টাকা চার আনার হিসাবে এই সকল দেনার জাহা মজুদ হইয়াছে উক্ত নাতয়ানের দ্বারায় তাহার ফর্দেতে এবং এই সকল পাওনা ও উক্ত মুক্তিয়ারের তুষ্টীতা হইলে

এতদ্বারায় সকলকে খবর দেওয়া জাইতেছে

একজামিনার সাহেবের আফিষ

সন ১৮৩৩ সাল ১ আগষ্ট

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that the Matters of the Petitions and Schedules of the Insolvent Prisoners hereinafter named, (the same having been filed in the Court) are appointed to be heard,

On Saturday, the 7th of September, 1833,
At the hour of Noon.

BHOOBUNMOHUN BURRAUL, late of Molungah, in Calcutta, Banian,

And BISSUMBER PYNE, of Sainhaut, in the Zillah of Hooghly, and Province of Bengal, late in Partnership with CHUNDERCOOMAR PYNE, as Native Bankers at Burra-Bazar, in Calcutta, under the style and firm of BISSUMBER PYNE and CHUNDERCOOMAR PYNE.

☞ "No Creditor shall be allowed at the Hearing to "oppose the discharge of a Prisoner, unless he shall have "given notice of his intention to the Chief Clerk three days "before the Hearing; and at the same time have left an "Affidavit of his Debt at the Office of the Examiner, and "the Chief Clerk shall make an entry of such notice in a "book to be kept by him for that purpose; and the "Examiner, previously to the Hearing, shall examine the "Affidavits so to be left with him as aforesaid."—Rules and Orders. No. XI.

Office of Examiner, 1st August, 1833.

কলিকাতার যোত্রহিন করজদারানেরদিগের উপকারার্থে আদালত

সকলকে খবর দেওয়া জাইতেছে জে নিচের নামিত নাতয়ান কএদি সকলের আদালতের দাখিল করা আরজি ও ফর্দের বিষয় আগত দিনে সুনানি হইবেক